











საინჟინერო-ტექნიკური  
საინჟინერო-ტექნიკური

საინჟინერო-ტექნიკური  
საინჟინერო-ტექნიკური





ፌዴራል  
ጽናጥጥና ጽሑፍ

# ህገጽጽና ስርዓት ተጽዕኖችን ያገለግላል

ጽሑፍ ስርዓት ስርዓት ስርዓት:

ገጽገጽ የሰነድ ስርዓት 2297 ዓ.ም ገጽገጽ  
ሰነድ ስርዓት የሰነድ ስርዓት 7617 ዓ.ም ገጽገጽ  
ተጽዕኖችን የሰነድ ስርዓት 169 ዓ.ም  
ሰነድ የሰነድ ስርዓት 2013 ዓ.ም ስርዓት



ጽሑፍ ስርዓት





**ჩამაზ  
ბჭედლიძე**

# **სირველნაბეჭდი ქართული წიგნები**

შპს წიგნის დანერა დავამთავრე:

შბერიული ნელთაღრიცხვით 2297 წლის იგრიკაში  
შასაბამითის ნელთაღრიცხვით 7617 წლის იგრიკაში  
ჟორთნიკონული ნელთაღრიცხვით 169 წელს  
შხალი ნელთაღრიცხვით 2013 წლის მარტში



ჩამაზ ბჭედლიძე



## სტატიები

წინასიტყვაობა .....	11
ქრონოლოგიური წესრიგი .....	13
სტატიების სისტემატიკური წესრიგი .....	13
ქვეყნის დამოუკიდებლობის წესრიგი (1629-1797 წწ.) .....	19
სტატიების მიხედვით დამოუკიდებლობის „მედიუმის“ (1705 წ.) .....	34
ქვეყნის დამოუკიდებლობის წესრიგი (1709-1722 წწ.) .....	35
ქვეყნის დამოუკიდებლობის წესრიგი (1749-1800 წწ.) .....	91
სტატიების სისტემატიკური დამოუკიდებლობის წესრიგი (1800-1818 წწ.) .....	136
სტატიების სისტემატიკური დამოუკიდებლობის წესრიგი (1737-1744 წწ.) .....	164
სტატიების სისტემატიკური დამოუკიდებლობის წესრიგი (1761 წ.), სტატიების (1762-1768 წწ.) სტატიების სისტემატიკური დამოუკიდებლობის წესრიგი (1796-1801 წწ.) .....	173
სტატიების სისტემატიკური .....	183
სტატიების სისტემატიკური .....	183
სტატიების სისტემატიკური .....	186
სტატიების სისტემატიკური .....	189
სტატიების სისტემატიკური .....	191
სტატიების სისტემატიკური .....	194
სტატიების სისტემატიკური .....	196
სტატიების სისტემატიკური .....	197



## ՆԵՄԻՒՂՈՒ

Քրիստոսաբանությունը .....	11
Սրբապատկերների փառաբանությունը .....	13
Միակերպ և ներքին պատկերներ .....	13
Սրբապատկերների փառաբանությունը (1629-1797 թթ.) .....	19
Սրբապատկերների փառաբանությունը „Մեթոդիստներ“ (1705 թ.) .....	34
Քրիստոսաբանության հարցերի և ներքին պատկերների փառաբանությունը (1709-1722 թթ.) .....	35
Քրիստոսաբանության հարցերի և ներքին պատկերների փառաբանությունը (1749-1800 թթ.) .....	91
Միակերպ և ներքին պատկերների փառաբանությունը (1800-1818 թթ.) .....	136
Փառաբանությունը: Մեթոդիստների և ներքին պատկերների փառաբանությունը (1737-1744 թթ.) .....	164
Մեթոդիստներ (1761 թ.), Փառաբանությունը (1762-1768 թթ.) .....	173
Մեթոդիստներ (1796-1801 թթ.) և ներքին պատկերների փառաբանությունը .....	173
Մեթոդիստություն .....	183
Քրիստոսաբանության ներքին մեթոդիստություն .....	183
Քրիստոսաբանության ներքին մեթոդիստություն .....	186
Քրիստոսաբանության ներքին փառաբանության մեթոդիստություն .....	189
Քրիստոսաբանության պատկերների մեթոդիստություն .....	191
Քրիստոսաբանության հարցերի մեթոդիստություն .....	194
Քրիստոսաբանության մեթոդիստություն .....	196
Մեթոդիստություն .....	197

## სარჩევი

წინასიტყვაობა.....	11
სირველნაბეჭდი ქართული წიგნები .....	13
უძველესი სასტამბო შრიფტები .....	13
ქომაში გამოცემული წიგნები (1629-1797 წწ.) .....	19
ურჩილის მიერ შოსკოვში გამოცემული „წავითნი“ (1705 წ.).....	34
ქუთაისში ჯახტანგის სტამბაში გამოცემული წიგნები (1709-1722 წწ.).....	35
ქუთაისში ორეკლეს სტამბაში გამოცემული წიგნები (1749-1800 წწ.).....	91
შერეთის სტამბებში გამოცემული წიგნები (1800-1818 წწ.) .....	136
შოსკოვსა და სეტერბურგში გამოცემული წიგნები (1737-1744 წწ.).....	164
სეტერბურგში (1761 წ.), შოსკოვში (1762-1768 წწ.) და შობდოვში (1796-1801 წწ.) გამოცემული წიგნები.....	173
შაჩვენებლები .....	183
წიგნების ზოგადი მაჩვენებელი .....	183
წიგნების გამოცემის ადგილის მაჩვენებელი .....	186
წიგნების გამოცემის ქრონოლოგიური მაჩვენებელი.....	189
წიგნების შრიფტების მაჩვენებელი .....	191
წიგნების ანბანური მაჩვენებელი .....	194
წიგნების რაოდენობრივი მაჩვენებლები.....	196
ბიბლიოგრაფია.....	197

ქაოდეზობრივი ტაბულა			
ძავები	სურათები	ქაბულები	ზიტერატურა
ჩინასიტყვაობა	22	—	—
ცდრეული სასტამბო შრიფტები	15	—	—
ქომში გამოცემული წიგნები (1629-1797 წწ.)	18	1	—
ცრჩილის მიერ ქოსკოვში გამოცემული „წავითნი“ (1705 წ.)	3	1	—
ზახტანგის სტამბაში გამოცემული წიგნები (1709-1722 წწ.)	61	1	—
ირეკლეს სტამბაში გამოცემული წიგნები (1749-1800 წწ.)	50	1	—
შმერეთის სტამბებში გამოცემული წიგნები (1800-1818 წწ.)	52	1	—
ქოსკოვსა და სეტერბურგში გამოცემული წიგნები (1737-1744 წწ.)	10	1	—
სეტერბურგში (1761 წ.), ქოსკოვში (1762-1768 წწ.) და ქოზდოვში (1796-1801 წწ.) გამოცემული წიგნები	10	1	—
ქაჩვენებლები	—	3	—
ზიტერატურა	—	—	151
სულ მთლიანად	241	10	151



# წინასიტყვაობა

**წ**იგნში ნაჩვენებია ადრეული ქართული სასტამბო შრიფტები და მათი შემქმნელების ვინაობა, განხილულია 1629-1818 წწ. გამოცემული ძველნაბეჭდი ქართული წიგნები. წიგნი მოიცავს 241 ილუსტრაციას და 10 ტაბულას. ჯამოყენებული ლიტერატურის სია შესდგება 151 დასახელებისაგან.

ექსტი გამართულია მთავრული ასოებით, რომლებითაც იწყება წერტილის შემდეგ ახალი წინადადება და აგრეთვე

პირადი და საკუთარი სახელები. ეს წესი მოქმედებს სხვა ევროპულ დამწერლობებში და ქართულშიც ფართოდ იყო ხმარებაში მე-19 საუკუნის მეორე ნახევრამდე. წიგნი დაინერა ასომთავრული და ნუსხური ასოების სილამაზის წარმოსაჩენად და იმ დავინყებელი მშვენიერი წესის აღსადგენად. ჯივე მიზანს ისახავდა წინა წლებში დაწერილი წიგნები. ჟვემთ მომყავს ამ წიგნების ნუსხა.



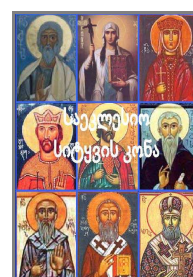
შტედლიძე ჯამბ. *სომთავრული*. — 1999. — 440 გვ., 978 ილ., ტბ.



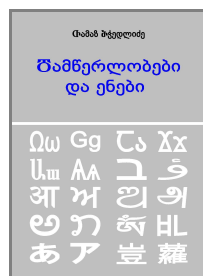
შტედლიძე ჯამბ. *სოფლის ქვეყნები*. — 2005. — 254 გვ. — 646 ილ; 2006. — 134 გვ., 670 ილ., ტბ.



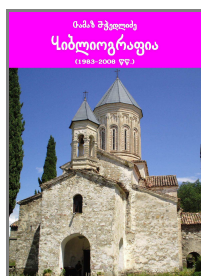
შტედლიძე ჯამბ. *ქართული დამწერლობა*. — 2006. — 134 გვ., 670 ილ., ტბ.



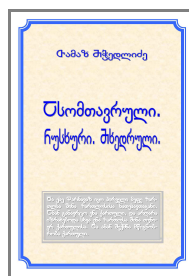
საეკლესიო სიტყვის კონა. — 2006. — 74 გვ., 40 ილ.



შტედლიძე ჯამბ. *წამწერლობები და ენები*. — 2007. — 412 გვ.;



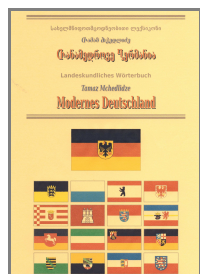
შტედლიძე ჯამბ. *წიბლიოგრაფია*. — 2007. — 58 გვ. — 14 ილ.



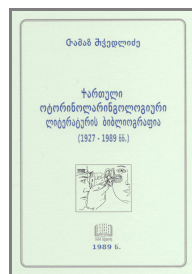
შტედლიძე ჯამბ. *სომთავრული. ნუსხური. შხედრული*. — 2008. — 312 გვ., 697 ილ.



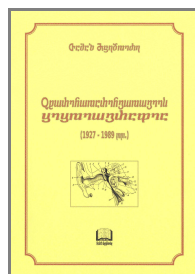
შტედლიძე ჯამბ. *საქართველოს სიმბოლოები*. — 2009. — 340 გვ., 3667 ილ., 89 ტბ.



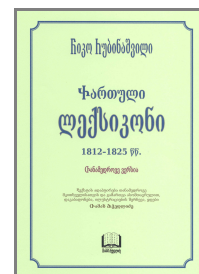
შტედლიძე ჯამბ. *წანამედროვე ჯერმანია* — 2009. — 182 გვ., 1939 ილ., 88 ტბ.



შტედლიძე ჯამბ. *ქართული ოტორინოლოგიური ლიტერატურის ბიბლიოგრაფია* — 1989. — 66 გვ.



შტედლიძე ჯამბ. *კეთონოლოგიის ბიბლიოგრაფია* — 2009. — 142 გვ.



წიკო ჰუბინაშვილი. *ქართული ლექსიკონი*. — 2010. — 230 გვ. — 559 ილ.



# სირველნაბეჭდი ქართული წიგნები

<b>ԷԷՃ</b>	<b>ՎԿԾ</b>	<b>ՎԿՅՑ</b>	<b>ԾԾԾ</b>	<b>ՊԴԳ</b>	<b>ՊԴՊՑ</b>	<b>ՆԻՑ</b>	<b>ԻԻԹ</b>	<b>ՇԴԴ</b>
ԷՆՅՅԵՆ ԷՆԻԿԵԼԻ	ՎԱՆՅՅՈՒ ՎԱՆԻԿԻ	ՎԱՆՅՅՈՒ ՎԱՆԻԿԵԼԻ	ՇՈՅՅ ՇՈՅԻԿԻ	ՊԵՆ ՊԵՆԻԿԻ	ՊԵՆՅՅ ՊԵՆՅՅԻԿԻ	ՆԵՆՅՅ ՆԵՆՅՅԻԿԻ	ԻՆՅՅ ԻՆՅՅԻԿԻ	ՇԵՆՅՅ ՇԵՆՅՅԻԿԻ
<b>ԿԴԴ</b>	<b>ԿԿՑ</b>	<b>ՆԴԴ</b>	<b>ԾԾԾ</b>	<b>ԻԻԻ</b>	<b>ՏՏՏ</b>	<b>ՕՕՕ</b>	<b>ՄՄՄ</b>	<b>ՎՎՎ</b>
ԿԵԵԵԵԵ ԿԵԵԵԵԵԻ	ԿԱՆՅՅՈՒ ԿԱՆԻԿԻ	ՆԱՆՅՅ ՆԱՆԻԿԻ	ՇԱՆՅՅ ՇԱՆԻԿԻ	ԻՆՅՅ ԻՆԻԿԻ	ՏԵՆՅՅ ՏԵՆՅՅԻԿԻ	ՕՆՅՅ ՕՆՅՅԻԿԻ	ՄԱՆՅՅ ՄԱՆԻԿԻ	ՎԱՆՅՅ ՎԱՆԻԿԻ
<b>ՍՍՍ</b>	<b>ՆՆՆ</b>	<b>ԷԷԷ</b>	<b>ՎՎՎ</b>	<b>ՓՓՓ</b>	<b>ՓՓՓ</b>	<b>ՈՈՈ</b>	<b>ՎՎՎ</b>	<b>ՄՄՄ</b>
ՍԱՅՅ ՍԱՅՅԻԿԻ	ՆԱՆՅՅ ՆԱՆԻԿԻ	ԷՆՅՅ ԷՆԻԿԻ	ՎՄՅՅ ՎՄԻԿԻ	ՓԱՆՅՅ ՓԱՆԻԿԻ	ՓԱՆՅՅ ՓԱՆԻԿԻ	ՈՆՅՅ ՈՆԻԿԻ	ՎԱՆՅՅ ՎԱՆԻԿԻ	ՄԱՆՅՅ ՄԱՆԻԿԻ
<b>ԻԻԻ</b>	<b>ԸԸԸ</b>	<b>ԾԾԾ</b>	<b>ԷԷԷ</b>	<b>ՏՏՏ</b>	<b>ԷԷԷ</b>	<b>ԿԿԿ</b>	<b>ՔՔՔ</b>	<b>ՄՄՄ</b>
ԻՆՅՅ ԻՆԻԿԻ	ԸՆՅՅ ԸՆԻԿԻ	ՇՈՅՅ ՇՈՅԻԿԻ	ԷՆՅՅ ԷՆԻԿԻ	ՏԱՆՅՅ ՏԱՆԻԿԻ	ԷՆՅՅ ԷՆԻԿԻ	ԿԱՆՅՅ ԿԱՆԻԿԻ	ՔԱՆՅՅ ՔԱՆԻԿԻ	ՄԱՆՅՅ ՄԱՆԻԿԻ
<b>ԹԹԹ</b>	ԿԱՐԹՅՈՒ ԱՆԾԱՆԻ ՓԱՅԽԱԿԱՐ ՔԱՆԿԱՐԻ	<b>Է - Ը</b> 1 - 9 <b>Կ - Վ</b> 10 - 90	<b>Ս - Վ</b> 100 - 900 <b>Ի - Ն</b> 1000 - 9000	<b>Ք</b> 10 000	<b>ՍԻ</b> 100 000	<b>ԻԻ</b> 1 000 000	<b>ԻՔ</b> 10 000 000	<b>ՔՔ</b> 100 000 000
ԹՅՅՅ ԹՅՅՅԻԿԻ	@ Ը. ՅՅՅՅՅՅՅՅ @ Ը. ՅՅՅՅՅՅՅՅ	ԻՆՅՅ - ՆՅՅՅ ՎԱՆՅՅ - ՆՅՅՅ	ԷՆՅՅ - ՆՅՅՅ ԷՆՅՅ - ՆՅՅՅ	ՎՅՅՅ ՎՅՅՅԻԿԻ	ՎՅՅՅՅՅ ՎՅՅՅՅՅԻԿԻ	ՕՄՅՅ ՕՄՅՅԻԿԻ	ՕՄՅՅ ՕՄՅՅԻԿԻ	ՕՄՅՅՅՅ ՕՄՅՅՅՅԻԿԻ

# სდრეული სასტამბო შრიფტები

**ს**თმში 1628 წელს სტეფანო საოლინისა და რიკიფორე სრბახის (რიკოლომ სრუბაქიძე-ხოლოყაშვილის) მიერ დამზადდა პირველი ქართული სასტამბო შრიფტი, რომლითაც 1629 წელს დაიბეჭდა „*ქართულ-იტალიური ლექსიკონი*“ და „*ქართული ანბანი ლოცვებითურთ*“.

ანგდევმჭთიკლმნდოჯყრ  
სტკუფქღყშჩცძწჭხჯჟჳ

სტეფანო საოლინის და რიკიფორე სრბახის  
პირველი ქართული სასტამბო შრიფტი (1628 წ.)

1643 წელს სომში ამავე შრიფტით დაიბეჭდა *ფრანცისკო-შარია შაჯიოს „ქართული გრამატიკა“*. *ფ.-შ. შაჯიო* შვიდი წლის განმავლობაში იმყოფებოდა საქართველოში სომის საპის დავალებით ქართული ენის, დამწერლობის და გრამატიკის შესასწავლად. *სმ წიგნის* მეორე გამოცემა გამოვიდა 1670 წ.



სირველი ქართული ნაბეჭდი წიგნი:  
სტეფანო საოლინი, რიკიფორე სრბახი.  
„*ქართულ-იტალიური ლექსიკონი*“. სომში, 1629 წ.

დიქსიონარი იტალიური-სდრული

Dittionario Giorgiano-Italiano.

ს A

აბანო-	abáno,	Bagno.
აბარო-დბ.	abaróga,	Ma che?
აბახი	abáchi,	Di là.
აბრეციომი.	abrefciómi,	Seta.
აგება.	agheba,	Compunzione.
აგმოზენებელი.	aghmozenebéli	Biaftemare.
აგმო-სათუღი.	aghmofauleti,	Oriente.

24

დაფერილი.	daferili,	Mattonato.
დაფება.	dafzèba,	Diftaccare.
დაფებელი.	dafzèbili,	Diftaccato.
დაფემ.	dafzèm,	Starnutare.
დაფემული.	dafzèmulì,	Starnuto.
დაფელი.	dafzèli,	Votare, Far vacuo, Vacante.
დაფერ.	dafzèr,	Refcruiere, Copiare.
დაფარგე.	dafkarghe,	Perdere.
დაფაუ.	dafkáu,	Macinare.
დაფუღები.	dafkedèbi,	Alpettare.
დაფუდი.	dafkódi,	Ferire.
დაფუდილი.	dáfkodili,	Ferito.
დაფუფრო.	dafkuèro,	Caltrato, animale.

„*ქართულ-იტალიური ლექსიკონი*“. სომში, 1629 წ.



შხედრული ასოების ელემენტების მოხაზვის  
თანმიმდევრობა და მიმართულება.  
„*ქართულ-იტალიური ლექსიკონი*“. სომში, 1629







ALPHABETVM IBERICVM				
Maiuscularum literarum.				
Ordo.	Figura.	Appellatio.	Valor	
1	ᲀ	ᲀᲚ	ან	ა
2	Ა	ᲐᲚ	ბან	ბ
3	Ე	ᲔᲚ	გან	გ
4	Შ	ᲨᲚ	დონ	დ
5	Ე	ᲔᲚ	ენ	ე
6	Ზ	ᲖᲚ	ვინ	ვ
7	Ი	ᲘᲚ	ზენ	ზ
8	Რ	ᲠᲚ	ჭე	ჭ
9	Ს	ᲡᲚ	თან	თ
10	Ტ	ᲢᲚ	ონ	ო
11	Უ	ᲣᲚ	კენ	კ
12	Ფ	ᲤᲚ	ლან	ლ
13	Ქ	ᲥᲚ	მან	მ
14	Ღ	ᲦᲚ	ნარ	ნ
15	Ყ	ᲧᲚ	Huic	.
16	Შ	ᲨᲚ	ონ	ო
17	Ჩ	ᲩᲚ	ჭარ	ჭ
18	Ც	ᲪᲚ	ჟან	ჟ
19	Ძ	ᲫᲚ	რე	რ
20	Წ	ᲬᲚ	სან	ს
21	Ჭ	ᲭᲚ	ტარ	ტ
22	Ხ	ᲮᲚ	ჟნ	ჟ
23	Ჯ	ᲯᲚ	ჟან	ჟ
24	Ჰ	ᲰᲚ	ღან	ღ
25	Ჱ	ᲱᲚ	ჟან	ჟ
26	Ჲ	ᲲᲚ	ჟან	ჟ
27	Ჳ	ᲳᲚ	ჟან	ჟ
28	Ჴ	ᲴᲚ	ჟან	ჟ
29	Ჵ	ᲵᲚ	ჟან	ჟ
30	Ჶ	ᲶᲚ	ჟან	ჟ
31	Ჷ	ᲷᲚ	ჟან	ჟ
32	Ჸ	ᲸᲚ	ჟან	ჟ
33	Ჹ	ᲹᲚ	ჟან	ჟ
34	Ჺ	ᲺᲚ	ჟან	ჟ
35	᲻	᲻Ლ	ჟან	ჟ
36	᲼	᲼Ლ	ჟან	ჟ
37	Ჽ	ᲽᲚ	ჟან	ჟ

ფრანცისკო-სარია შავიო. „ქართული გრამატიკა“. კომი, 1670 წ.

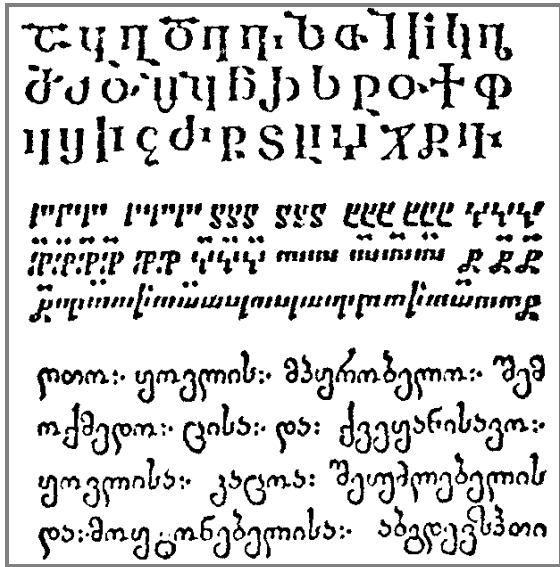
ჟ	ჟ	uv	ჩაჟ	ჩუჟ	chuen
ჟ	ჟ	ul	ჩაჟ	ჩუჟ	chueá
ჟ	ჟ	ul	ლა	ლა	ghha
ჟ	ჟ	uch	ლა	ლა	ghhi
ჟ	ჟ	un	ლა	ლა	ghho
ჟ	ჟ	us	ლა	ლა	zza
ჟ	ჟ	uph	ლა	ლა	hha
ჟ	ჟ	ughh	ლა	ლა	hhbo
ჟ	ჟ	uchh	ლა	ლა	hhe
ჟ	ჟ	pha	ლა	ლა	hh
ჟ	ჟ	phe	ლა	ლა	hhel
ჟ	ჟ	phlo	ლა	ლა	hhn
ჟ	ჟ	phlo	ლა	ლა	hhu
ჟ	ჟ	phcha	ლა	ლა	hhua
ჟ	ჟ	phna	ლა	ლა	hhun
ჟ	ჟ	phra	ლა	ლა	

რქმს. ჟითი. დმწითი. მამ. კოჟის. მკრ-ბლი. ჟეჟ-  
 კმეთი. ტნთან. ჟ. კოჟანის. ხილთლთან. კო-ჟულთან. ჟ.  
 არსი. ხილთლთან.

ღ. ჟითი. ჟოჟლა. ოჟო. ვრისტჟეჟ. ღიჟანის. მხო-ღა.  
 ჟ-ბლი. მამსანგან. ჟ-ბლი. ჟჟიოჟჟჟჟ. სწუჟჟჟან. ნთელი.  
 ნათლიანგან. დმწითი. ღლითინი. ღლიანგან. ღლითინის. ჟ-ბლი.  
 ჟ. არან. ჟწილითინან. არსი. მამის. რ-ბლიანგან. კო-ჟული.  
 ჟეჟანგან. რ-ბლი. ჟჟჟჟჟჟჟჟ. თვის. ჟ. ჟჟჟანის. ტნ-ჟრანის.  
 თვის. კარან. მუჟან. ჟეჟითი.

ფრანცისკო-სარია შავიო. „ქართული გრამატიკა“. კომი, 1670 წ.

შე-17 ს. 80-ან წლებში მეფე სრჩილ II უკავშირდება სმ-სტერდამის ბურგომისტრს ჩიკოლა ზიტენს და შვედ მეცნიერს, დიპლომატ ლიპან ყპარვენგელფერდს, ხოლო მათი მეშვეობით სმსტერდამში მოღვაწე სახელგანთქმულ ასოთმქანდაკებელს შიკლომ ლოტვალუმ ღიჟს, რომელსაც დაავალა ქართული სასტამბო შრიტის დამზადება. სრჩილის მიერ შედგენილი ქართული ასოების ნიმუშების გამოცემა 1687 წელს შიკლომ ღიჟმა ჩამოასხა ახალი ქართული შრიტი, რომელიც შეიცავდა ასომთავრულ, ნუსხურ და მხედრულ ასოებს. სმ შრიტით 1705 წ. ჟოსკოვში აიწყო და დაიბეჭდა „შავითნი“.



შიკლომ ლოტვალუმ ღიჟის მიერ დამზადებული ქართული შრიტი (სმსტერდამი, 1687 წ.)



სრჩილ მეფის მიერ ჟოსკოვში გამოცემული „შავითნი“. 1705 წ.



## ქომში გამოცემული წიგნები (1629–1797 წწ.)

**ს**ირველი ქართული ნაბეჭდი წიგნი გამოიცა ქომში 1629 წელს ჴატიკანის Propaganda Fide-ს მიერ. „ქართულ-იტალიური ლექსიკონის“ ავტორები არიან სტეფანო საოლინი და ჩიკიფორე ურბახი (ჩიკოლოზ ურუბაქიძე-ხოლოყაშვილი). უმავე წელს დაიბეჭდა „ქართული ანბანი ლოცვებითურთ“. 1643 წელს კი აქვე დაიბეჭდა ჴრანცისკო-შარია შაჯიოს „ქართული გრამატიკა“. ჴ.-შ. შაჯიო ქომის საპის დავალებით შვიდი წლის განმავლობაში იმყოფებოდა საქართველოში ქართული ენის, დამწერლობის და გრამატიკის შესასწავლად. უმ წიგნის მეორე გამოცემა გამოვიდა 1670 წ.



სირველი ქართული ნაბეჭდი წიგნი: სტეფანო საოლინი, ჩიკიფორე ურბახი.  
„ქართულ-იტალიური ლექსიკონი“. ქომი, 1629 წ.





შხედრული ასოების ელემენტების მოხაზვის  
თანმიმდევრობა და მიმართულება.  
„ქართულ-იტალიური ლექსიკონი“. ქომი, 1629





Գործողի անձնի լուցկետուր. Վոն, 1629

ღოთინისა. შ-ბილი. ღ . არა. ქმნილი  
თახა . არსი . მამისა . რ-მოდისაგან  
კი-ფელი . შეივმანა . რ-მელი . ჩუენ  
კცთან . თვის . ღ . ჩუენისა . ცხო-ვრე-  
ბისა . თვის . გარდა . შ-ვდა . ზეცით .  
: გ :  
ღ . ვო-რცნი . შედსხრა . სოლოდსაგან  
ცმიდისა . ღ . მარია . მისგან . ქათ-  
ცყოდისა . განუაყენა .  
: დ :  
ღ . ჯუარსეუ . ჩუენთვის . ჰო-ნტო-  
ღადს . ჰილათოს . ზე . იენო . ღ . ეფლ  
: ე :  
ღ . ალღვა . მესაძისა . დღისა . მსგავ-  
სად . წერიო-თა .  
: კ :  
ღ . მათლოზა . ზეცად . დამჯო-დმარტ  
არს . მარჯუენით . მამისა  
: ზ :

ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. სომხი, 1629

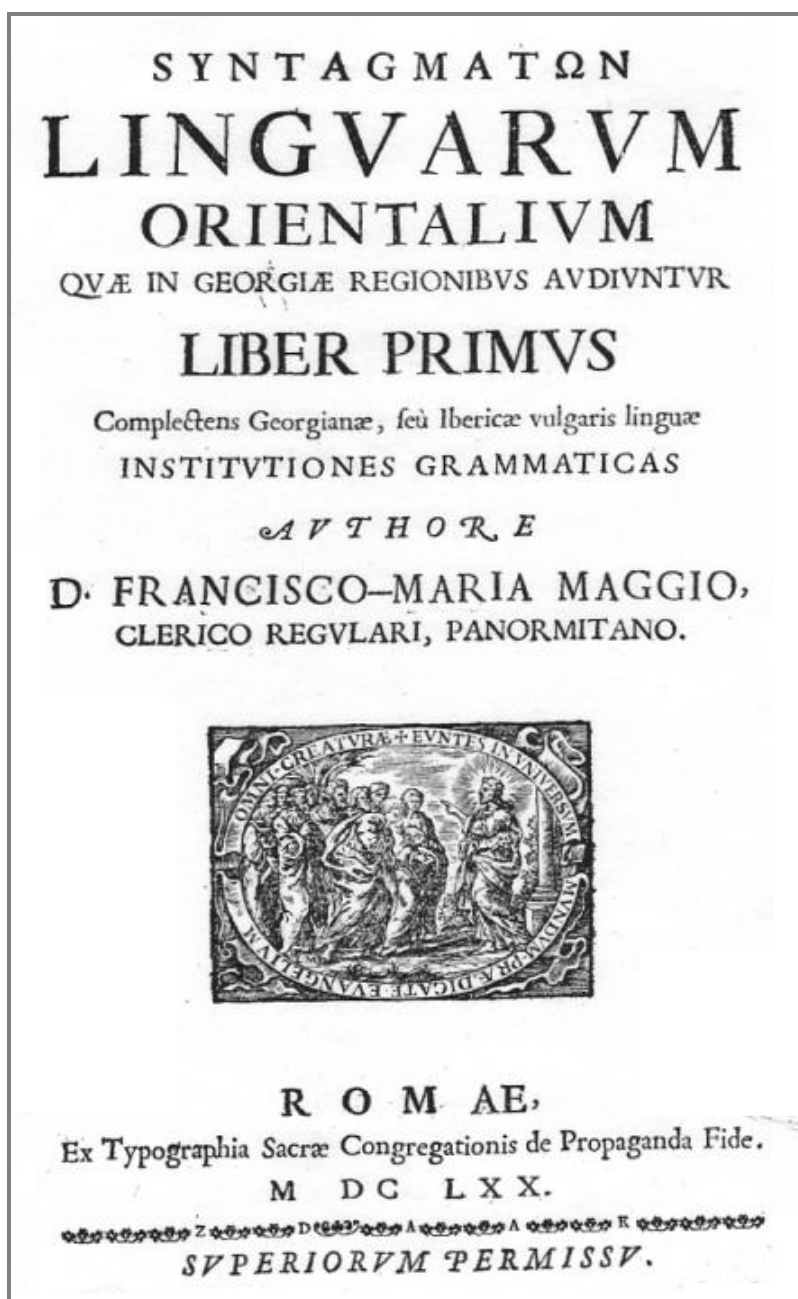




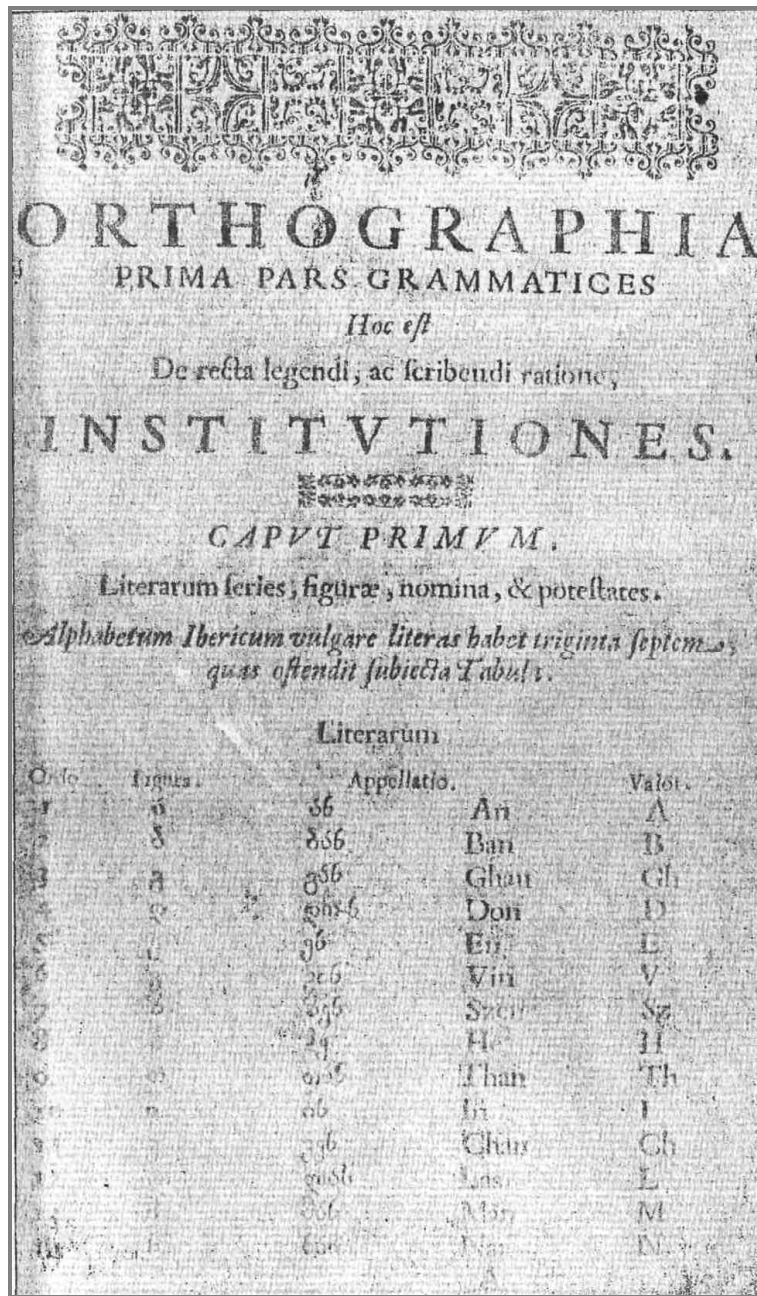
A L F A B E T O G I O R G I A N O.			
Figura.	Nome.	Potestà.	
ა	ან	An	a,
ბ	ბან	Ban	b,
გ	გან	Ghan	gh, come il א Heb. ghe, ghi.
დ	დონ	Don	d,
ე	ენ	En	e,
უ	ვინ	Vin	u, consonante.
ზ	ვენ	Zen	z, come in Ital. Zefiro.
ჩ	ჩაი	Hai	h,
ც	ჩაი	Hhai	hh, come il ح Arab.
თ	თან	Than	th, come il θ Greco.
ი	ინ	In	i,
კ	კან	Kan	k,
ლ	ლას	Las	l,
მ	მან	Man	m,
ნ	ნარ	Nar	n,
ო	ონ	On	o,
პ	პარ	Par	p,
რ	რაი	Rai	r,
ს	ჯან	jan	j, come in Spagnuolo, hijo.
ც	სან	San	f,
ტ	ტარ	Tar	t,
ყ	ვენ	Vn	u, Vocale.
ფ	ფარ	Far	f, ph,
ქ	ჩა	Cha	ch,
ც	ყარ	Car	c,
ვ	გან	Gan	g, Ital. ga, go, gu.
გ	შინ	Scin	fc, Ital. fcia, fce, fci, fciò, fciù.
დ	ჩიენ	Ciùen	ci, Ital. cia, cio, ciu.
ე	ჯან	Zan	z, ç, come in Ital. zoppo.
უ	ჯილ	Zil, &	
ზ	ჯილ	Zil	z, come in Italiano, Zio.
ვ	ჩაბარ	Chabar	ch, come in Spagn. hecho.
გ	ჩან	Chan	ch, come il ח Hebr.
დ	ჩარ	Chhar	chh, come il ح Arab.
ე	ჯან	Gian	g, Ital. gia, gio, giu.
უ	ჩოი	Hhoi	hh,

ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. სომი, 1629





ფრანცისკო-მარია მაჯიო. „ჯართული გრამატიკა“. ქომი, 1670 წ.



Փրանցիկո-Ֆաուլոնի ժառանգություն. Գրքերի շարքի 1670 թ. հրատարակված

*Alphabetum Ibericum vulgare literas habet triginta septem, quas offendit subiecta Tabula.*

Literarum				
Ordo.	Figura.	Appellatio.		Valor.
1	ა	ან	An	A
2	ბ	ბან	Ban	B
3	გ	გან	Ghan	Gh
4	დ	დონ	Don	D
5	ე	ენ	En	E
6	ვ	ვინ	Vin	V
7	ზ	ზენ	Szen	Sz
8	თ	თე	He	H
9	ი	თან	Than	Th
10	ო	ინ	In	I
11	კ	კენ	Chan	Ch
12	ლ	ლან	Las	L
13	მ	მან	Man	M
14	ნ	ნარ	Nar	N
15	ი	ინ	In	I
16	ო	ონ	On	O
17	პ	პარ	Par	P
18	რ	რან	Sgian	Sg
19	ე	რაე	Rae	R
20	ს	სან	San	S
21	ტ	ტარ	Tar	T
22	ვ	ვენ	Vn	V
23	ფ	ფარ	Phar	Ph
24	კ	კან	Kan	K
25	ღ	ღან	Ghhan	Ghh
26	ყ	ყარ	Cqar	Cq
27	შ	შინ	Scin	Sc
28	ჩ	ჩინ	Cin	C
29	ც	ცან	Zzan	Zz
30	ძ	ძილ	Zil	Z
31	წ	წილ	Tzil	Tz
32	ჭ	ჭარ	Cciar	Cc
33	ხ	ხან	Chhan	Chh
34	ჯ	ჯარ	Hhar	Hh
35	ღ	ღან	Gian	G
36	ჭ	ჭაე	Hhae	Hh
37	ჟ	ჟოე	Hhoe	Hh

ფრანცისკო-შარია შავიო. ჯართული ენის გრამატიკა.  
ქომი, 1670



ALPHABETVM IBERICVM				
Maiuscularum literarum.				
Ordo.	Figura.	Appellatio.		Valor.
1	Ⴌ	Ⴌნ	ან	ა
2	ႁ	ႁნ	ბან	ბ
3	ႂ	ႂნ	გან	გ
4	ႃ	ႃონ	ღონ	ღ
5	ႄ	ႄნ	ენ	ე
6	ႅ	ႅნ	ვინ	ვ
7	ႆ	ႆნ	ზენ	ზ
8	ႇ	ႇნ	ჰენ	ჰ
9	ႈ	ႈნ	თან	თ
10	ႉ	ႉნ	ონ	ო
11	ႊ	ႊნ	პენ	პ
12	ႋ	ႋნ	ღან	ღ
13	ႌ	ႌნ	მან	მ
14	ႍ	ႍნ	ნან	ნ
15	ႎ	ႎნ	Huic	ი
16	ႏ	ႏნ	ონ	ო
17	႐	႐ნ	პან	პ
18	႑	႑ნ	ჟან	ჟ
19	႒	႒ნ	რან	რ
20	႓	႓ნ	სან	ს
21	႔	႔ნ	ტან	ტ
22	႕	႕ნ	უნ	უ
23	႖	႖ნ	ფან	ფ
24	႗	႗ნ	ჟან	ჟ
25	႘	႘ნ	ღან	ღ
26	႙	႙ნ	ყან	ყ
27	ႚ	ႚნ	შინ	შ
28	ႛ	ႛნ	ჩინ	ჩ
29	ႜ	ႜნ	ცან	ც
30	ႝ	ႝნ	ძილ	ძ
31	႞	႞ნ	წილ	წ
32	႟	႟ნ	ჭან	ჭ
33	Ⴀ	Ⴀნ	ხან	ხ
34	Ⴁ	Ⴁნ	ჯან	ჯ
35	Ⴂ	Ⴂნ	ჯან	ჯ
36	Ⴃ	Ⴃნ	ჭან	ჭ
37	Ⴄ	Ⴄნ	ჭოე	ჭ

ფრანცისკო-შარია შაკილი. „ქართული გრამატიკა“. ქომი, 1670 წ.

უჲ	უჲ	uv	ჩუჲ	ჩუჲ	ciuen
უჲო	უჲო	ul	ჩუჲ	ჩუჲ	ouea
უჲი	უჲი	ul	ღ	ღ	ghha
უჲო	უჲო	urh	ღი	ღი	ghhi
უჲნ	უჲნ	un	ღო	ღო	ghho
უჲს	უჲს	us	ღო	ღო	zza
უჲჲ	უჲჲ	uph	ღონ	ღონ	zzna
უჲო	უჲო	ughh	ღონ	ღონ	hha
უჲს	უჲს	uchh	ღონ	ღონ	hhbo
უჲნ	უჲნ	pha	ჲ	ჲ	hhe
უჲი	უჲი	phe	ჲ	ჲ	hhe
უჲო-	უჲო-	phlo	ჲო	ჲო	hhel
უჲი-	უჲი-	phio	ჲი	ჲი	hhfi
უჲონ	უჲონ	phcha	ჲონ	ჲონ	bhu
უჲინ	უჲინ	phna	ჲინ	ჲინ	hhua
უჲინ	უჲინ	phra	ჲინ	ჲინ	bhun

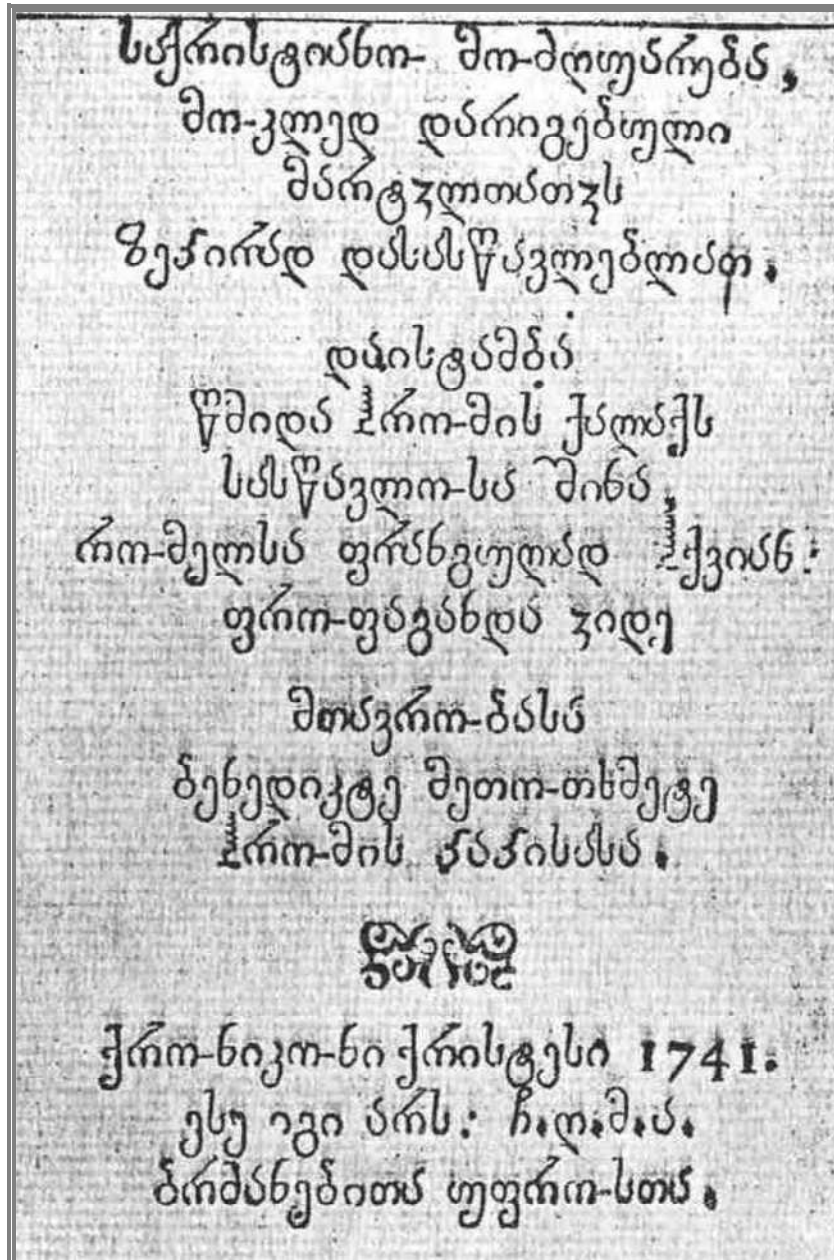
ფრანცისკო-შარია შაკო. „ჩართული გრამატიკა“. ქოში, 1670 წ.

ორქმს. ორთი. ღმირთი - მამ. კო-ღოთი. მურ-ბოლი. ოქო-  
 კოთი. ცნთი. ღ. კოჲჲინს. ხილთოთი. კო-უჲოთი. ღ.  
 არს. ხილთოთი.

ღ. ორთი. უჲოთი. იჲო- ჲონსტოჲი. ღთმინს. მხო-ო-ღ.  
 ო-ბოლი. მამისინგან. ო-ბოლი. უჲინოჲოთი. სნუჲოთი. ნთოთი.  
 ნთოთისგან. ღმირთი. ბოთინი. ღთისგან. ბოთინის. ო-ბოლი.  
 ღ. არს. მინილთინს. არსი. მამის. ო-ბოლისგან. კო-ღოთი.  
 ოქოთინს. ო-ბოლი. ხოჲოკოთი. თვის. ღ. ჩოჲინს. ცხთ-ჲინის.  
 თვის. გარღს. ო-ღს. ჲეკოთ.

ფ. შ. შაკო. „ჩართული გრამატიკა“. ქოში, 1670 წ.





„საქრისტიანო მოძღუარება“ 7 1797 წ.

ქომში გამოცემული წიგნები (1629-1797 წწ.)				
	თასახელება	სდგილი	წელი	ყრიფტი
1	ქართულ-იტალიური ლექსიკონი	ქომი	1629	შთ./ შხ.
2	ქართული ანბანი ლოცვებითურთ	ქომი	1629	შთ./ შხ.
3	ფრანცისკო-შარია შაჯიო. ქართული გრამატიკა	ქომი	1643	შთ./ შხ.
4	ფრანცისკო-შარია შაჯიო. ქართული გრამატიკა	ქომი	1670	შთ./ შხ.
5	საქრისტიანო მოძღუარება, მოკლედ დარიგებული მარტვლათათჳს	ქომი	1741	შთ./ შხ.
6	საქრისტიანო მოძღუარება. შე-2 გამოცემა	ქომი	1797-1800	შთ./ შხ.







## ფილისში ზახტანგის სტამბაში გამოცემული წიგნები (1709-1722 წწ.)

**კ**ირველი სტამბა საქართველოში დაარსდა 1708 წ. ზახტანგ VI-ს მიერ ობოლში, შტკვრის მარცხენა ნაპირას საგანგებოდ აგებულ შენობაში. შესტამბედ ზღაპრითიდან მონვეულ იქნა უნგრეთ-ვლახელი ოსტატი შიხაგ შტვანოვიჩი (შიხაელ ზალახი), ცნობილი ქართველი მოღვაწის წნთიმომ ჯვერიელის მონაფე. ომ სტამბაში 1709 წ. დამზადდა საქართველოში პირველი ნაბეჭდი წიგნი «სახარება». ომავე წელს გამოიცა «წავითნი» და «სამოციქულო». ის წიგნები დაიბეჭდა შიხაელ შტვანოვიჩის (სტეფანიშვილის) მიერვე დამზადებული შრიფტით. სულ 1722 წლამდე, როდესაც სტამბამ შეწყვიტა თავისი არსებობა, დაიბეჭდა ოცი წიგნი. სტამბაში მოღვაწეობდნენ ცნობილი ოსტატები: ჩიკოლომ ღრბელიანი, ჯერმანე შღვდელმონაზონი, ღვიპრიაწე სამთავწელი და სხვანი.



### სახარება. ფილისი. 1709



ზახტანგის პორტრეტი

ჯარმემწენრილობით - „ჩ. ბათოიყნი წათუს სბოიუს ოს ჯაფსაყუს, ბი უსაღბაღიფი შოიოი, სღბაღიწი, სწრასოიღი. ბი ბათოიწი ბიფიბიწი, ბს ბი შიფიბ, ჯსბიყნი ჴსაბუს, ჴსღიწიყნი ჴსღსწი, ბბბიყი ბიწს სბს, ღფსღ, ოსწი ბბბიყი წრს ბღბიყუსს, ბიბიწი, ბი ოს სღბი“.





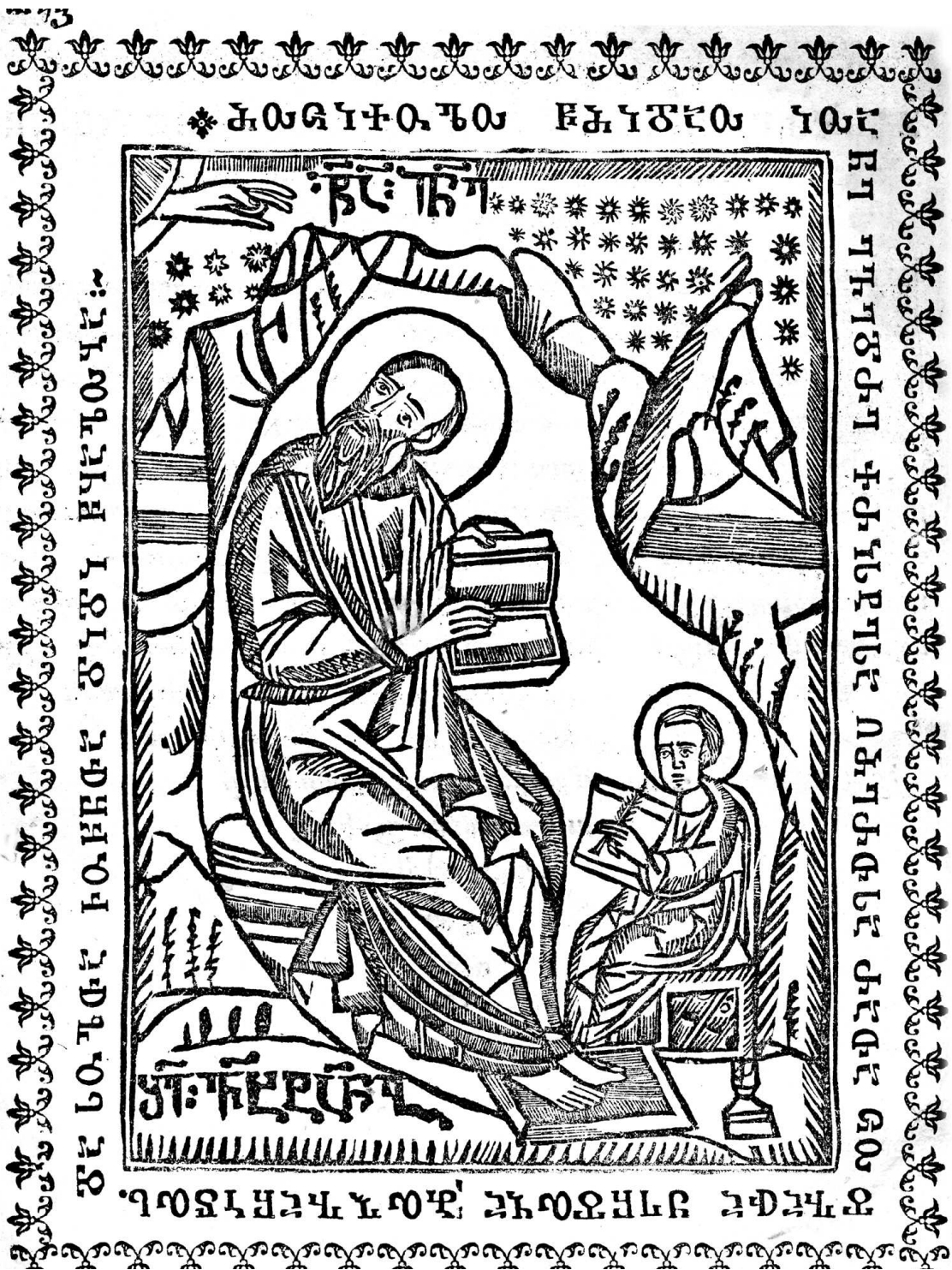












მწიგნობარი

ჩანწერა სურათზე - ჩანწერა ჯიქია, ყოფილი ჯიქია.

ჯამბეგონერლობით - „მეცნიერ, ჩანწერა ჯიქია, ყოფილი ჯიქია, ანუ ცდობილი ყოფილი პოეტისად  
თუ სწობს ხოლოც თუ მკობდა“

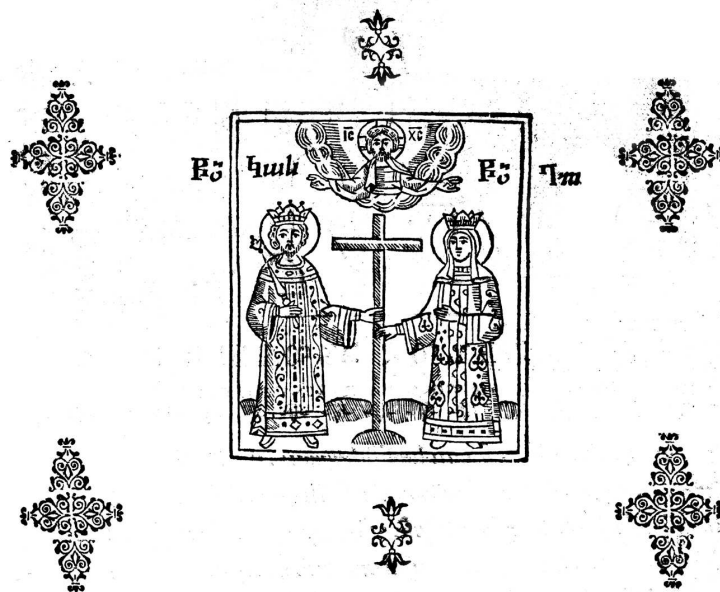
Ինչ:

297



**Շացարտի**

Ոչոսմտոն, Կրիստես և Կաթոլիկոսեան տղաւորի ստեղծիտ և ճարագմեղի ճարներեթի  
 „ԿՈՒՍ ԲՈՒՍՉ, ՅՈՒՍ ԿՍԻ ԿՍԵՍԻՍ“;  
 „ԴՈՍ ԿՍԵՍԻ, ՅՈՒՍ ԿՍԻ ԿՍԵՍԻՍ“;  
 „ԿՍԵՍԻՍԿՈՒՍՅ, ՅՈՒՍ ԿՍԻ ԿՍԵՍԻՍ“



**Կոլոսարտի**

Բմինճա Վլեղե և Բմինճա Կոնստանտինե Յաչեօրիս սաղաւոտան



✠ Ծէրդար : ✠

✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠ ✠

ԿԷԲՕԲԿ. ԿԿ.

Ելիդ : Ծմնա : ՄԴ.

**Ը** ապիտ ապիտի ցիտ Ծէ ռեծ  
 հիտ ի՞ . ի՞ շարի Ծէ Ծէրդի  
 Ծաճարա դրեւիճոյ օ Կրդիտ կապ  
 տոյ ի՞ ի՞ թօ դրեւի . շղապարհոյ  
 ծախէ ցիտ ռա իդճա ի՞ շարի  
 ցի օ Ծարպարդոյ ա ի՞ ցիճէճ  
 ի՞ ճարպար ծախէճոյ օ Էլէ  
 իտ կռնէ ծախիւէ ցիտիւէ .  
 ի՞ ցիճէճ շարդարա կռն ի՞ օ  
 Ժ՞ ցիտի թկարա Ծէ ծախիւ լի .  
 Ծէ Ծէճէճ ծարպար ցիտիւ  
կռնի

Դճա-յճա 339 թ















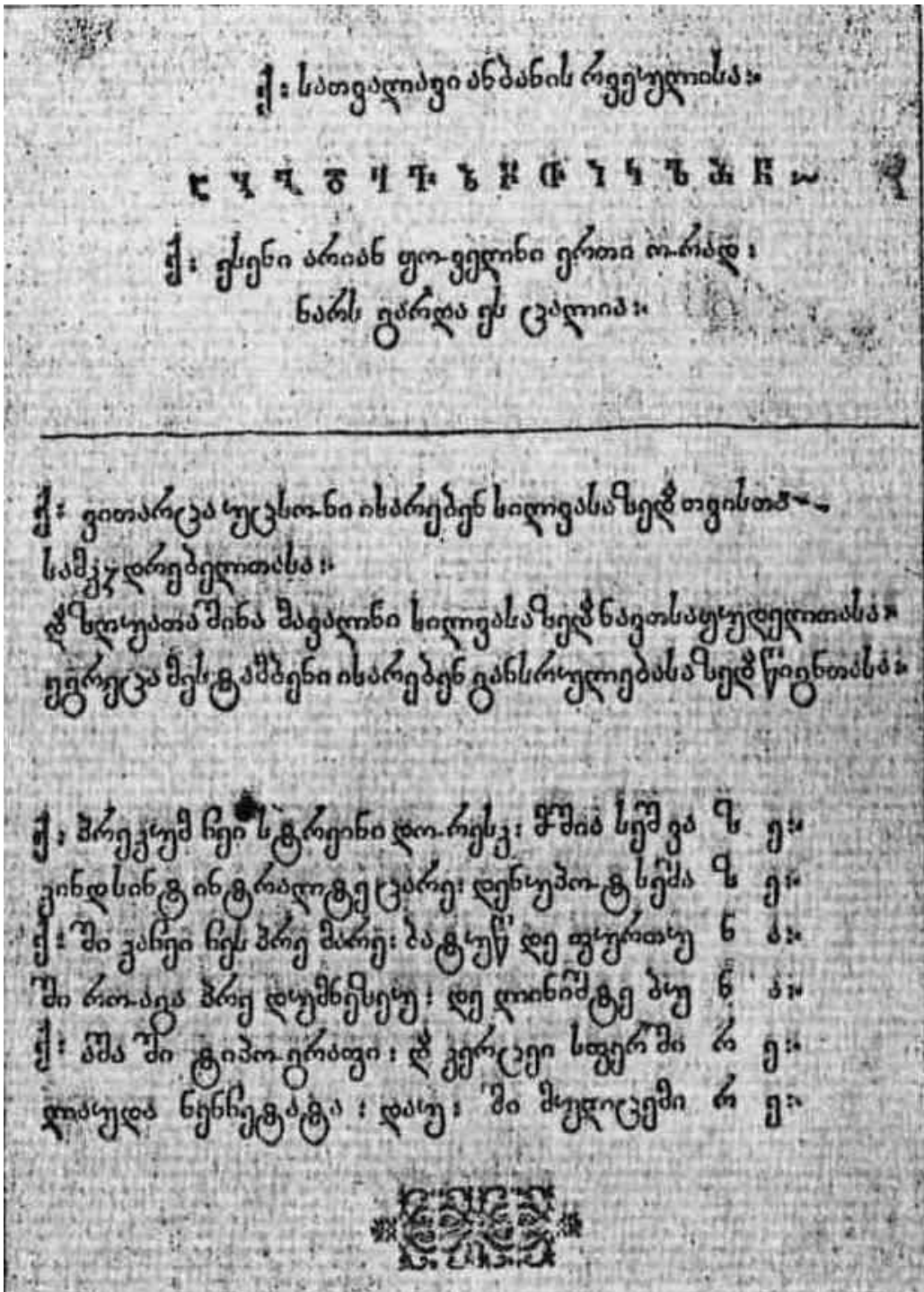




შაკურთხებელი ჴრისტე







ჴოლო გვერდი

Նոսթան. Բցոլոնո. 1710

**ՆՈՍԹԱՆ**

Երբ զարեալ Տեղադճար փառի  
 ապրան զհիւն կողմը .  
 Վիճե՞րտապայտակո Տեղադ  
 ապրիսկե ճարիսկե անկե անկե  
 Ժ Է Դ Բ Ս Ժ Ս Ե Ե .

Սխաճուս Տեղ ամենպայտաւ  
 կեզնիտակե զհիմնպայտակե  
 ճիւղե զքանիպայտակե անկե  
 Ժ Է Բ Բ Ե Բ Դ Ե Ե .

Քաճիստե կարտե Բիսարան  
 ճոճար ճախիճանիս Օսկարտակ  
 զքարտակաւ :

---

Կրանաւ ճարտար կարգիս  
 Կրակե Օսկարտակաւ .  
 Կրակե Բարտակակե . Կրակ  
 կրակ զփոյտ Ի Ո Դ .

Մոցեթրեցո





შაცხოვარი



ივთისმშობლის ტაძრად მიყვანება



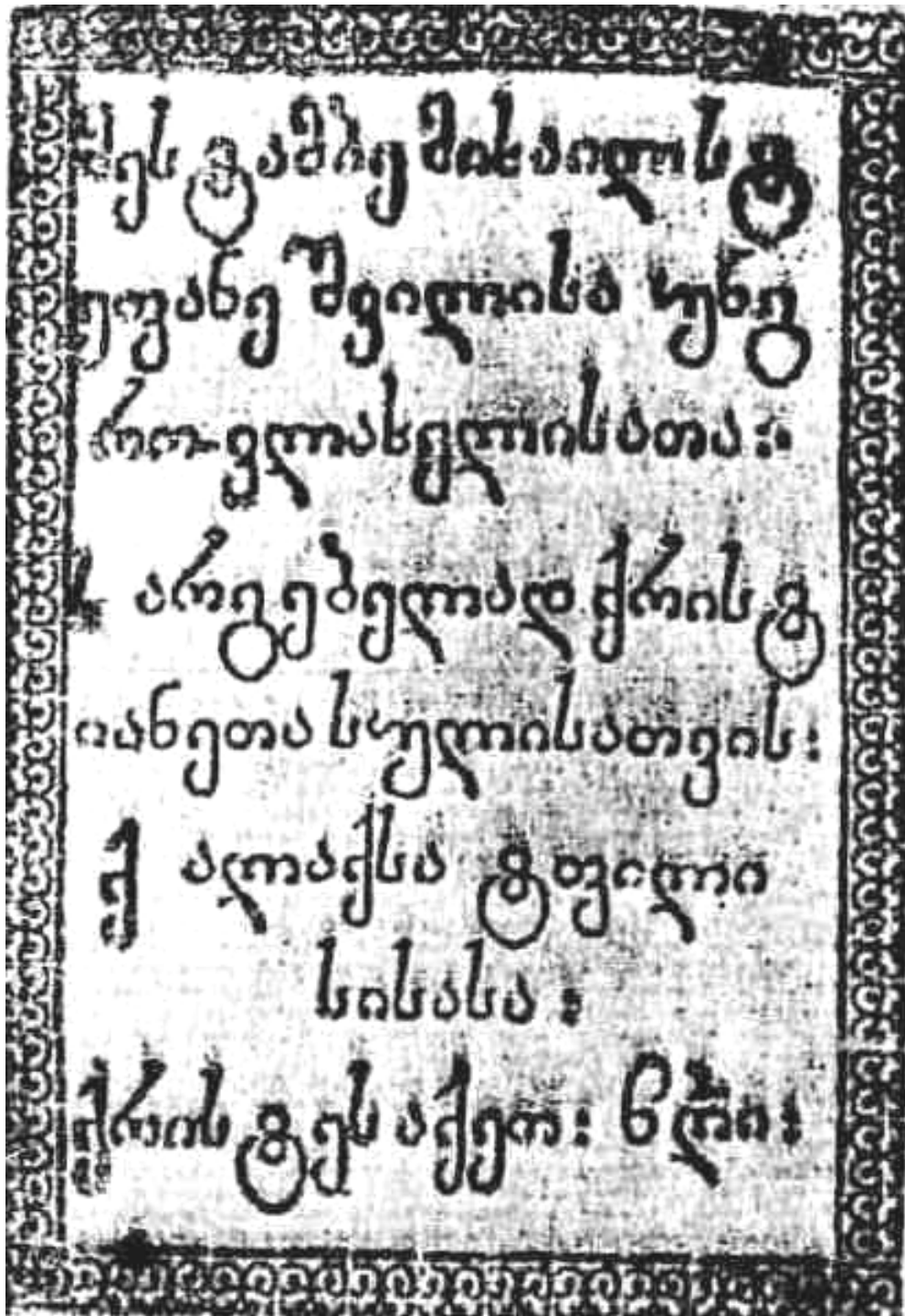




ჴარიში



ჴამნი. ქვილისი. 1710



ქავფურცელის მესამე გვერდი











ღერმანე შღვდელ-მონაზონი. სწავლა თუ ვითარ მართებს  
მოდღვარსა სწავლება მონაფისა. ქვილისი. 1711

სწავლოა: თუ ვითარ მართებს მ  
ღვარსა სწავლება მწაფისა ::  
აწ ბეჭდული ქართულსა ენა  
სა ხედა: ჟამსა მეფო ბისა უწსა  
უწსა ქანთ-სროსსა ::  
ღ შრო-მითა: გამეებელია მის  
ისა: უწსა უწსა ფას განგისსა ::  
მეფო-კლებით თქმული ღ გარი  
გებული გერმანე მოღველო მ  
ნაწონისაგან ::  
წელითა მისაილო ს გეფანეს მისა  
უნგრო-ვლიახელისათა ::  
ქალაქსა გვილიისასა: რღია ::

შავფურცელი



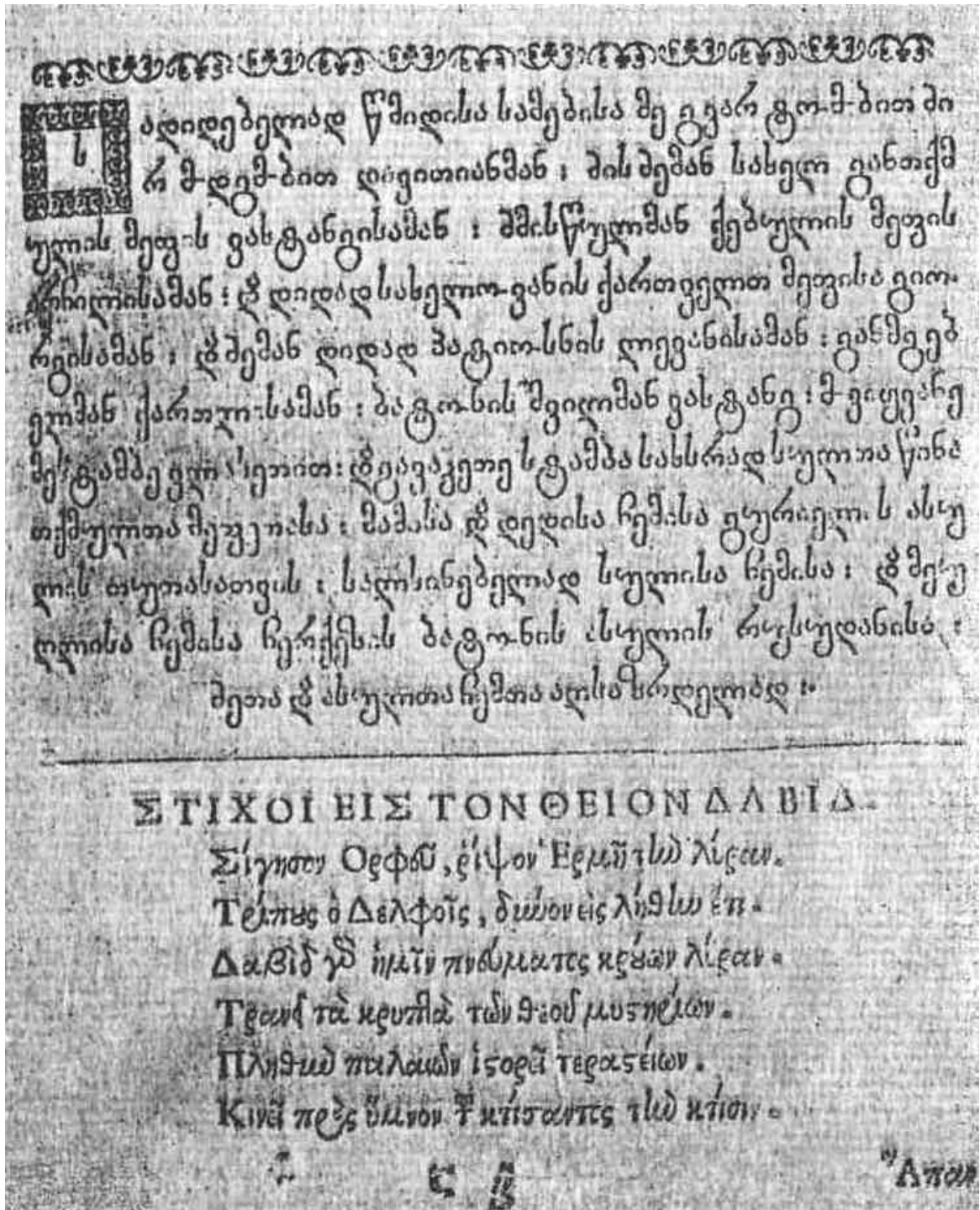


შავით წიხანწარმეტყველი.

წარწერები - „წაოთღ ოთოთ, ჰიღე იოთ ᴂსღსოღს“, „სოთღს იოთღს ᴂოთღს სოღსოღოთღს ᴂს ᴂოთღს იოთღს სოღოღს“



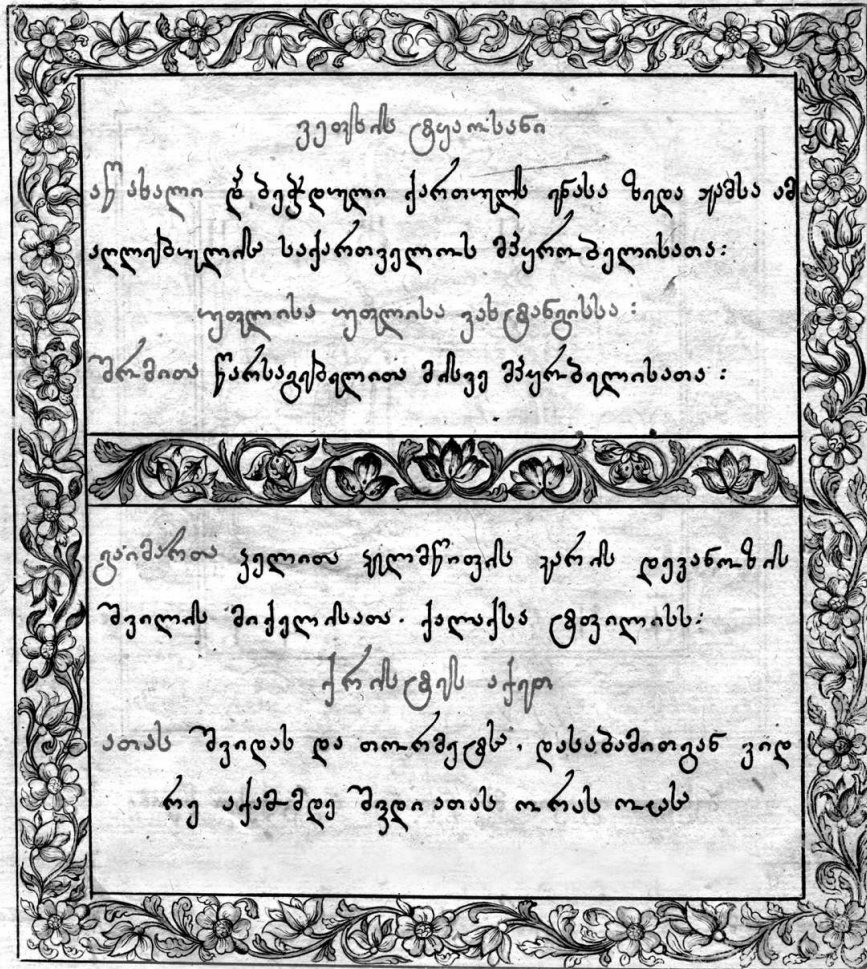








ზეფხისტყაოსანი. ძვილისი. 1712

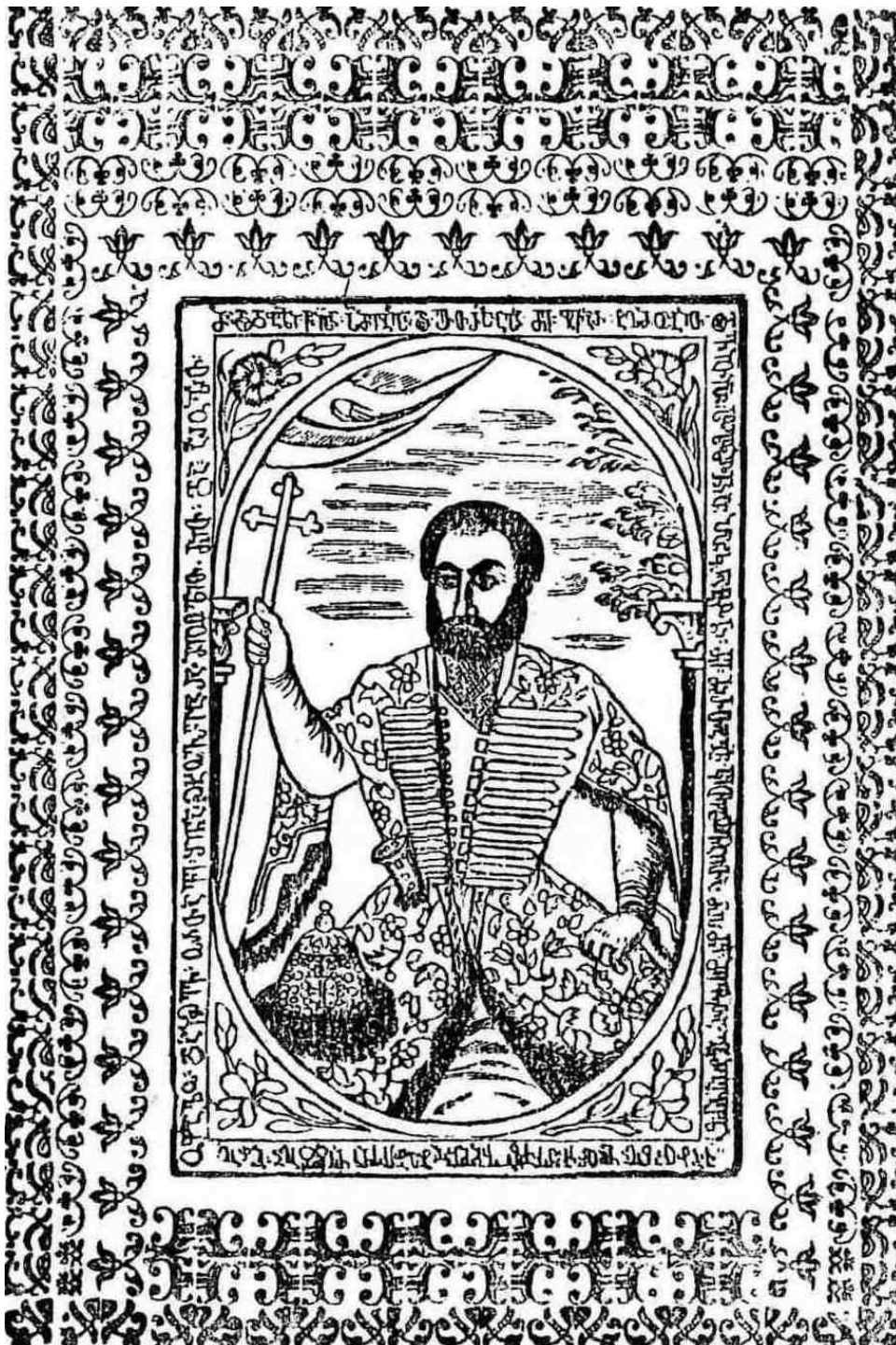


შავფერული





ჴახტანგის პორტრეტი



Դանճանցոյ վարդապետ









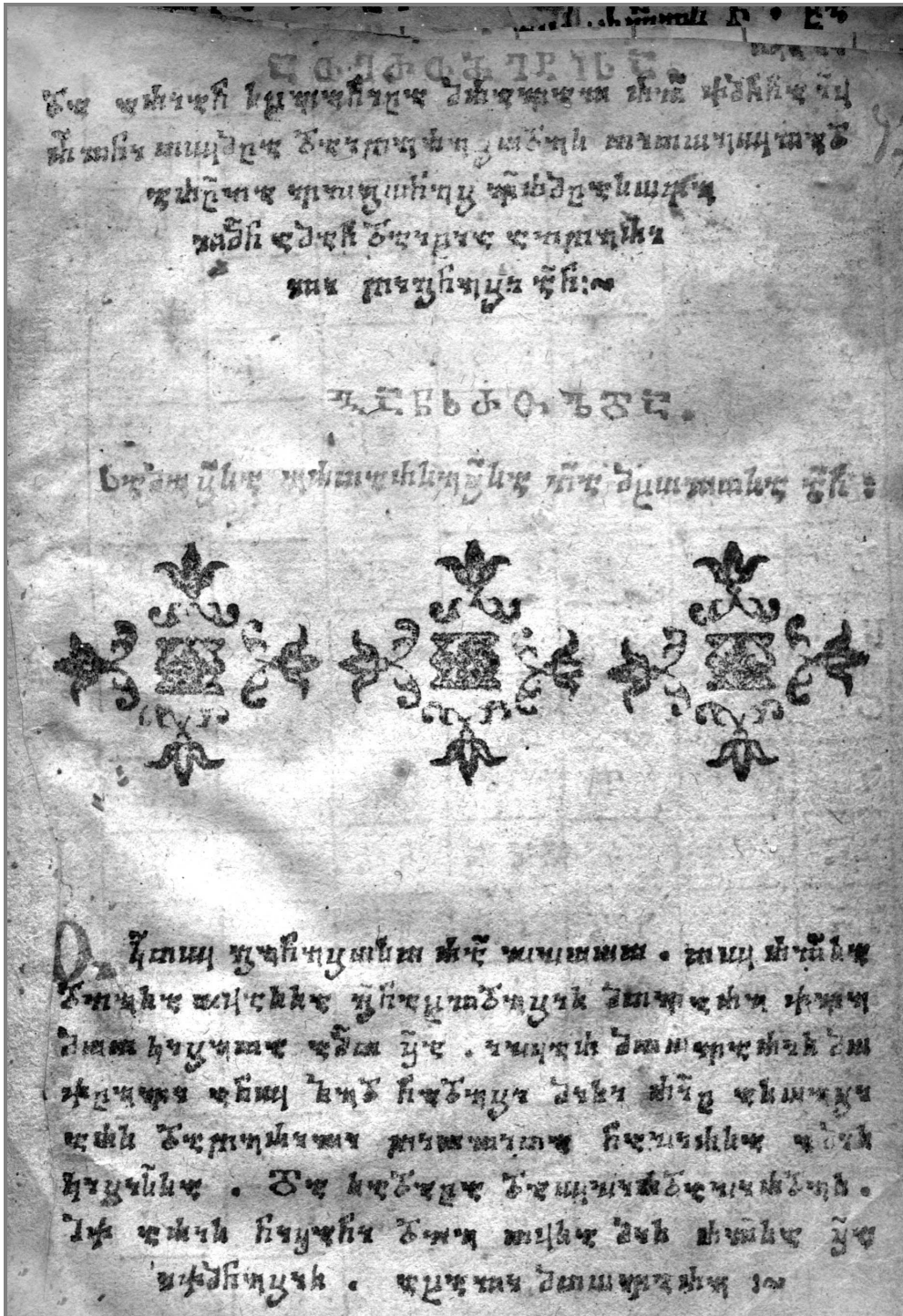
Ճոյ ցղցղծր դրս հ Ճանն . փհւսիւ իւրն ո՞ ծփոյցնիկ :  
 Կալիծարտ մախրս զարտարտ . զծուխը մապիճը մղցւիկ :  
 Կփի զփնր քիծար փփնր . կիրսքսիւ կըճքա մճոյցնիկ :  
 Ծընկաւիւ կըճիւտարուէ ան . միւ միւսն միւրցղցնիկ :  
 Եարմաւն կրցիւիւտ տամղցր . քիւսքնիկ ճը կքնր անի :  
 Կպրսիւտ ո՞ մարցպիղիւ . դրն մախրցն իւր մամղրտիւ  
 միւրճուէ թրտար . փիւտար դրտ ուղև անի :  
 Ծը փիւտարդտաւ մղքի Ճանն . միւ միւրճուէ քամղրտիւ :

Կճճճճճճճճճճճճ

„Ճոյ ցղցղծր դրսի Օգորտուն, փհւսիւ իւրն Ողտունը մփոլցւիկ,  
 Կալիծարտ մախրս զարտարտ, զծուխը մապիճը մղցւիկ,  
 Կփի զփնր, քիւսքսիւ, կիրսքսիւ, կըճքա, մճոյցնիկ,  
 Ծը կընկաւիւ կըճիւտարուէտղրն, միւ միւստղրն միւրցղցնիկ,  
 Եարմաւն, կրցիւիւտ տամղցր քւսիւրքնիկ ճը կքնր մամղրտիւ,  
 Կպրսիւտ ւրտարուէ մարցղղիւ, դրն մախրցն ըստ մամղրտիւ,  
 Ծը միւրճուէ թրտար փիւտար, դրտ ուղև մամղրտիւ,  
 Ծը փիւտարդտաւ մղքի Օգորտուն ժոյ, Ծը միւրճուէ քամղրտիւ“.



ԿամՆո. ԸջոցոՆո. 1717



Կողո 839600

140-ე გვერდი  
 ყ ე ჯ ნ ო გ მ ბ ე ყ კ ო ს ე.  
 158 გუგუნიანი. 16 ჴაქსი სიგარა. 17 ონი.  
 18 ონი. 19 ონი. 20 ონი. 21 ონი. 22 ონი.  
**1** რაი სიგარა რაი სიგარა რაი სიგარა რაი სიგარა  
 რაი სიგარა. 16 ონიანი 17 ონიანი 18 ონიანი 19 ონიანი  
 20 ონიანი 21 ონიანი 22 ონიანი 23 ონიანი 24 ონიანი  
 25 ონიანი 26 ონიანი 27 ონიანი 28 ონიანი 29 ონიანი  
 30 ონიანი 31 ონიანი 32 ონიანი 33 ონიანი 34 ონიანი  
 35 ონიანი 36 ონიანი 37 ონიანი 38 ონიანი 39 ონიანი  
 40 ონიანი 41 ონიანი 42 ონიანი 43 ონიანი 44 ონიანი  
 45 ონიანი 46 ონიანი 47 ონიანი 48 ონიანი 49 ონიანი  
 50 ონიანი 51 ონიანი 52 ონიანი 53 ონიანი 54 ონიანი  
 55 ონიანი 56 ონიანი 57 ონიანი 58 ონიანი 59 ონიანი  
 60 ონიანი 61 ონიანი 62 ონიანი 63 ონიანი 64 ონიანი  
 65 ონიანი 66 ონიანი 67 ონიანი 68 ონიანი 69 ონიანი  
 70 ონიანი 71 ონიანი 72 ონიანი 73 ონიანი 74 ონიანი  
 75 ონიანი 76 ონიანი 77 ონიანი 78 ონიანი 79 ონიანი  
 80 ონიანი 81 ონიანი 82 ონიანი 83 ონიანი 84 ონიანი  
 85 ონიანი 86 ონიანი 87 ონიანი 88 ონიანი 89 ონიანი  
 90 ონიანი 91 ონიანი 92 ონიანი 93 ონიანი 94 ონიანი  
 95 ონიანი 96 ონიანი 97 ონიანი 98 ონიანი 99 ონიანი  
 100 ონიანი

140-ე გვერდი



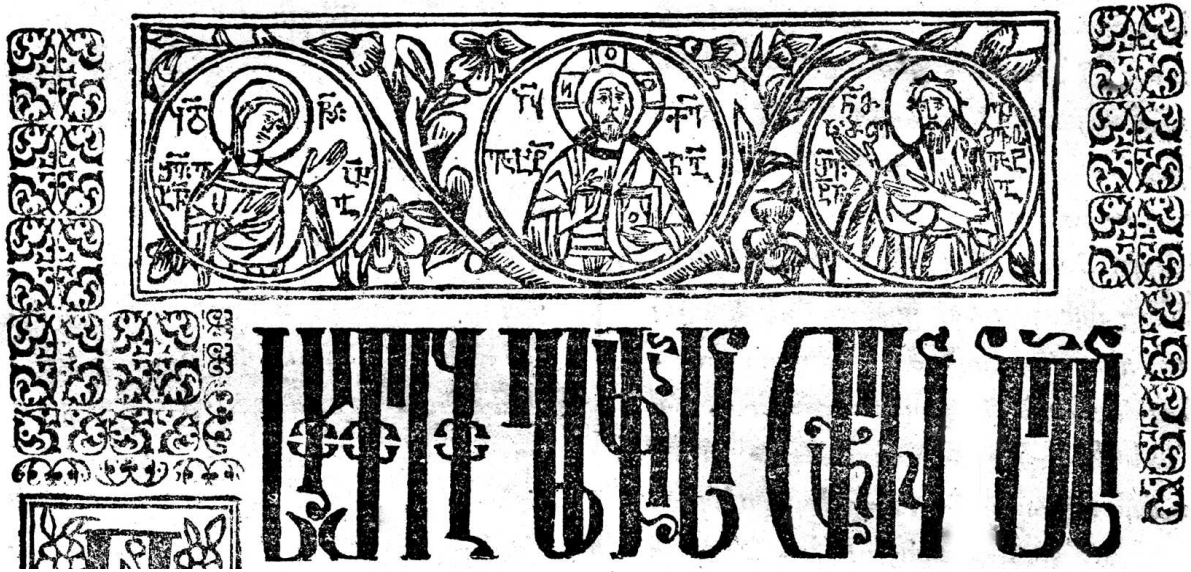
Սըրըկլոթըն. Բըլոնն. 1720



Քննիւոյըն լոն ուր ունիւոյըն : ~      Երուսկու իւրքըհըն սըւմբըւո լուրհուո : ~  
 Տըլըն ունիւոյըն ուր ընրըն ծըս սըլը :      Երուսկու իւրքըհըն սըւմբըւո լուրհուո : ~

Կոլո գըրը. Իընըննն թըրըրը





ჭავსართი

ივთისმშობელი, ჴრისტე, ჩათლისმცემელი

ჩარწერები - „ყიუხტა ჩაიხტა, ყიუჩუხი ჴხეხტა“, „ხისტა ჴაიხტა, ყიუჩუხი ჴხეხტა“, „ჩაიხტა ჩაიხტა, ყიუჩუხი ჴხეხტა“

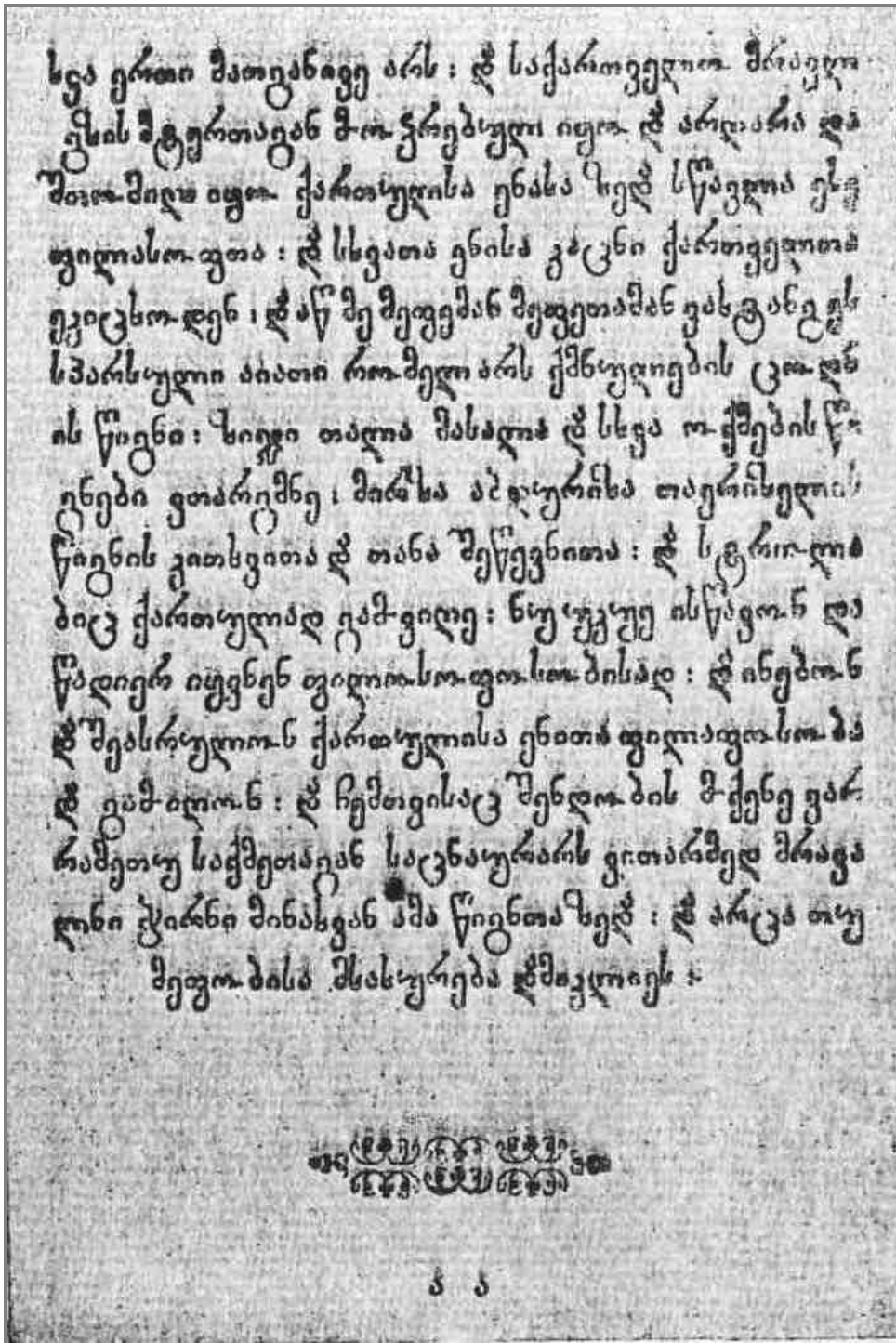


ჭავსართი

ჩმიდა ჩინო, ივთისმშობელი ყრმა ჴესთი და სწდრია სირველწოდებული

ჩარწერები - „ჩაიხტა ჩინა, ყიუჩუხი ჴხეხტა“, „ყიუხტა ჩაიხტა, ყიუჩუხი ჴხეხტა“, „ჩაიხტა სწდრია, ყიუჩუხი ჴხეხტა“



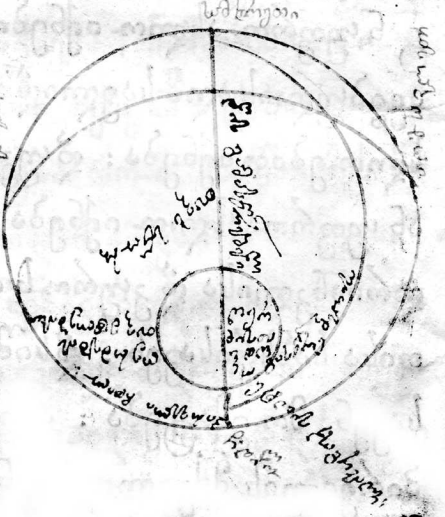


ჯახტანგის წინასიტყვაობა



ქვ: **ჩ ჩ ჩ ი ა უ ყ ყ ს**  
 საელოეთისა სამსრის წინწკალსე მივა : ჭ პირველი  
 შვილოდოსნისა სამსრის წინწკლის მიკრული შეიქ  
 ნება : ჭალარ აქვა ჭროდისა ცხ ნასვლის რიგი პი  
 რველის ტყუბსე მივა : სიმრეჭსა ელოეთისა ნდილო  
 ოს წინწკალსე მივა : ჭ პირველი ტყუბი ნდილოს  
 წინწკლის მიკრული შეიქნება ალარ ნაფა : ჭ ეტლო  
 ბის ცის სახასიათა ასე იქნება რომ : იმისი სახილო  
 ველი ნახევარი ტყუბის პირველი ჭმ შვილოდოსნ  
 ის პირველი ჭმ დამსა ელოეთისა კენ იქნება : ნდილოს  
 წინწკლი ჭმ სამსრის წინწკალი ჭმ ეტლოების ცის  
 სახილოველი ღერძის თაღი პირველის მკრების გრკა  
 ღისე იქნება : აღმსა ელოეთისა კენ ცის ქმნულოება შა  
 შინ ამ სახესა ვიო იქნება :

შამასუკან რომ სიარს  
 ღის დაიწყებს პირველი  
 ტყუბი ნდილოს წინწკ  
 ღი დამ შეუაწმეღისედ შემ  
 აღლოებას დაიწყებს აღმს  
 აელოეთისა კენ ჭ პირველი  
 მკრდოსანი სამსრის წი



653



ქდ:

### † ჩ ჩ ი ა ზ უ ყ ყ ნ

საელოეთისა სამსრის წინწკაღმე შიფა: ჭ პირველი  
 შიფილოლო-სნისა სამსრის წინწკლის მიკრული შიფი  
 ნება: ჭ აღარ ამ ეა ჭ რთ-დისა ც ნასვლის რიგი პი  
 რველის ცყუბსე შიფა: სიწრე ჭ საელოეთისა რდილო  
 თ-ს წინწკაღმე შიფა: ჭ პირველი ცყუბი რდილო-ს  
 წინწკლის მიკრული შიფიწება აღარ ნაფა: ჭ ეტლო  
 ბის ცის სანასათ-ბა ასე იწება რთ: იმისი სსნილო  
 ველი ნახეფარი ცყუბის პირველი ჭ შიფილოლო-სნ  
 ის პირველამდი დასაელოეთისაკენ იწება: რდილო-ს  
 წინწკლი ჭ სამსრის წინწკლამდი ჭ ეტლოების ცის  
 სსნილოველი დერბის თაფი პირველის მწრების გრკა  
 ლისეიწება: აღმ-საელოეთისაკენ ცის ქმნულოება შა  
 შინ ამ სასესაფიო იწება: .

ჭამასუკან რთ სიარუ  
 ლის დაიწყებს პირველი  
 ცყუბი რდილო-ს წინწკ  
 ლი დამ შუაწმელონედ შიფი  
 აღლოებას დაიწყებს აღმ-ს  
 აელოეთისაკენ ჭ პირველი  
 შიფილოლო-სანი სამსრის წი

რთ

ჴამნი. ქვილისი. 1722.

ჴამსა ამაღლოებულისა ჳსა  
 ხელო ვანისა მეუეთ მეუისა  
 უფლისა : უფლისა  
 ვახტანგისა :  
 გაიმართა ჴამნი ესე : შრო  
 ველ ეპისკოპოსი ნიკოლო  
 ოოზ ორბელის პისათა :  
 კელითა შესტანბე გარსევან უოფილის  
 შდღლის გაბრიელისათა :~  
 ქალაქსა ტვილისისასა :~  
 ქრისტეს'აქეთ : რ : ღ : ვ : ბ :  
 ჟეკუნბერსა : ი ე : ქვა : უ ი :

  
 თავფურცელი







Նանճոճ





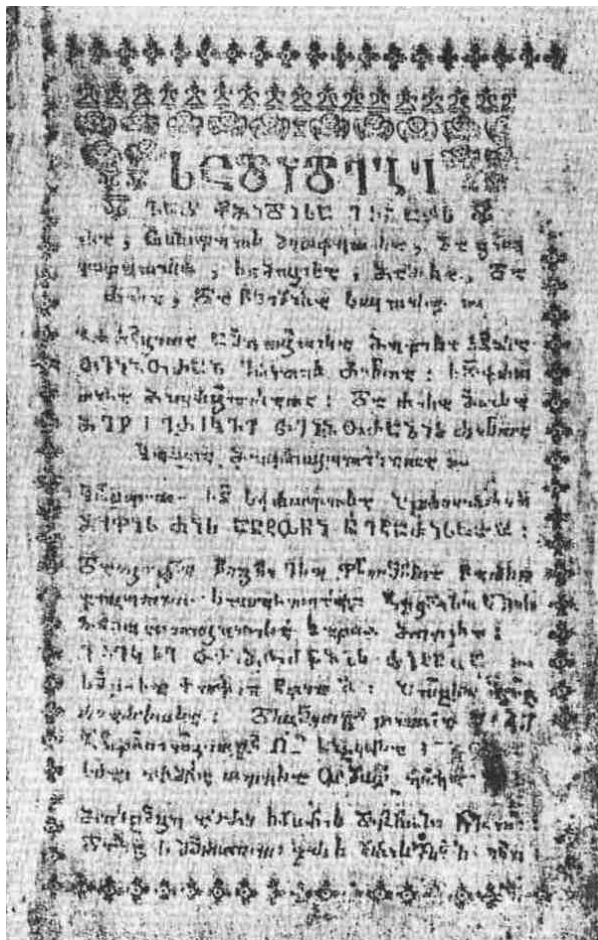


## ძეილისში ორეკლეს სტამბაში გამოცემული წიგნები (1749-1800 წწ.)

ორეკლე II-ის სტამბა დაარსდა შიბილისში 1749 წელს და იარსება 1800 წლამდე. ჭავჭავაძე-ლაღვიანი იგი მოთავსებული იყო შჩისხატის ეკლესიის ეზოში, საპატრიარქო პალატის შენობაში, 1763 წლიდან კი მეფის სასახლეში. 1781-1782 წლებში სტამბას გაუკეთდა რეკონსტრუქცია: დადგეს ახალი საბეჭდო დაზგა, ჩამოასხეს შრიფტი. სტამბას 1763 წლიდან სათავეში ედგა შნტონ I, 1784 წლიდან კი ორეკლე II-ის ვარის ეკლესიის მოძღვარი, მარტყოფელი მღვდელი ჭრისტეფორე ზეჟერამვილი, რომელმაც აიღო სტამბა იჯარით. შან შეიტანა არსებითი ცვლილებები ქართული წიგნის ბეჭდვის საქმეში: გაზარდა ტირაჟი და წიგნების დასახელების ოდენობა, ზრუნავდა მათი სწრაფი რეალიზაციისათვის, წიგნებს კალენდრის სახით დაურთო ცნობები თვეებსა და საეკლესიო დღესასწაულებზე. სტამბაში მისი არსებობის განმავლობაში დაიბეჭდა 30 დასახელების წიგნი, მათ შორის "შავითნი", "სახარება", "სამოციქულო", "ზონდავი", "ზოცვანი", "ზურთხევანი", ფილოსოფიური და ისტორიული ხასიათის წიგნები "ჰიტაის სიბრძნე", შ. ჭავჭავაძის "ჩარკუევი" და სხვ.



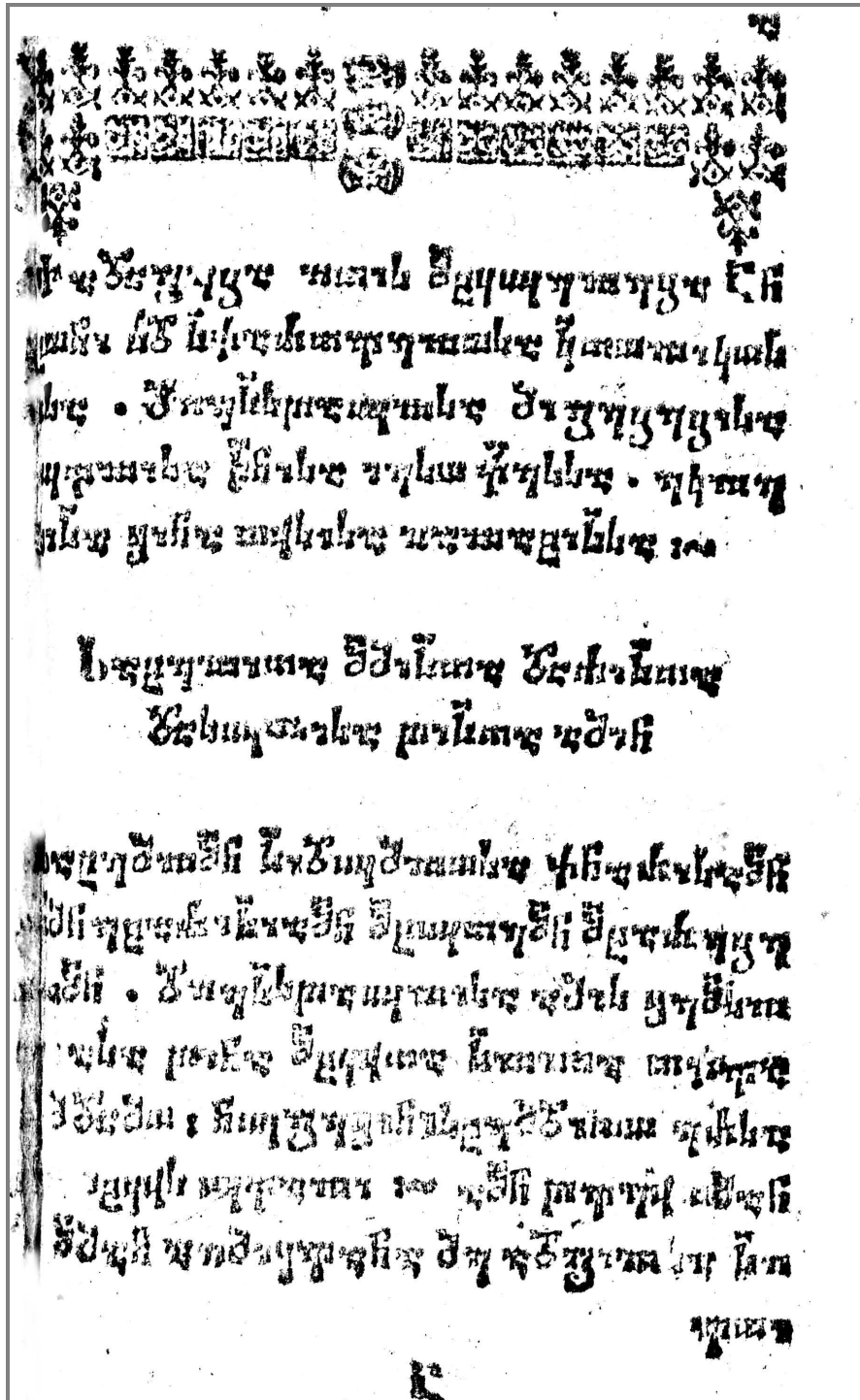
### შავითნი. 1749



ჭავჭავაძის




სტონ I. ჯადაგება. 1751



სირველი გვერდი



Գոնթոճո. 1751



**ՍՅՆԻՑԿԿԵՆՑ ԲՅԻՑԻՆԸ**  
**ՍԵՔՅԵՆԸ ԱՔՁԿԵՆ ԱՂՁԿԵՆԸ**  
 Եւ զհապարդանիս կեծդցիս : Ժեմիս :  
 Եւ ժուս : Եւ Բիս կայանիս :  
 Կիսիսհիցուս հարա ժկիսիս հարա զհարադարա  
**ԱՂԿԵՆ ԱՂԿԵՆ ԱՂԿԵՆ**  
 Եւ ժուս ժուսիս հարա ժուսիս հարա  
**ԱՂԿԵՆ ԱՂԿԵՆ**  
 Կիսիսհարա իճ : Եւ զհարադարանիս : Բժիճիս  
**ՍՅՆԻՑԿԿԵՆ ԱՔՁԿԵՆ**  
 Եւ զհարա ժուսիս հարա ժուսիս հարա : Եւ զ  
 ժուսիս ժուսիս ժուսիս ժուսիս :  
**ԱՂԿԵՆ ԱՂԿԵՆ**  
 Եւ ժուսիս ժուսիս ժուսիս :  
 Սեւեռիս զիս Եւ ժուսիս :  
 Եւ ժուսիս ժուսիս ժուսիս ժուսիս :  
 Եւ ժուսիս ժուսիս ժուսիս :  
 Եւ ժուսիս ժուսիս ժուսիս :

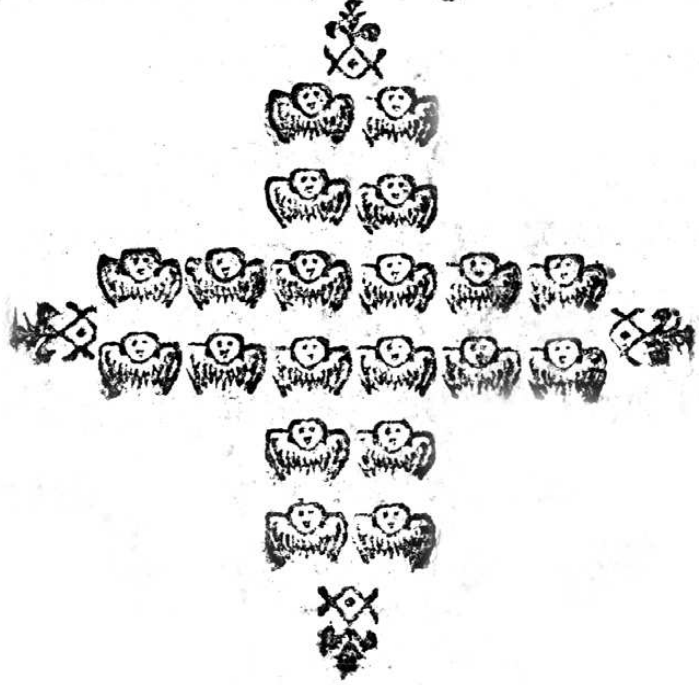
Գոնթոճո



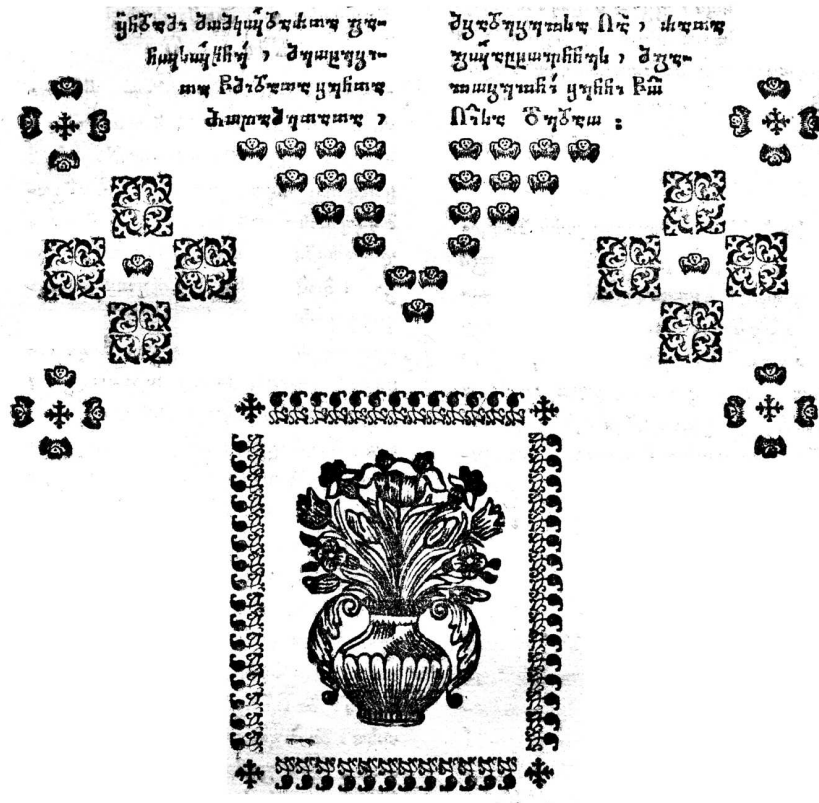
საგრატიონთა გერბი



ქაქიყუცო სძაყაჭუოა : რძ-  
აძი ჟიძესაყოაყუოა რძისა :



ქოლოსართი სტილიზებული ჯვარი



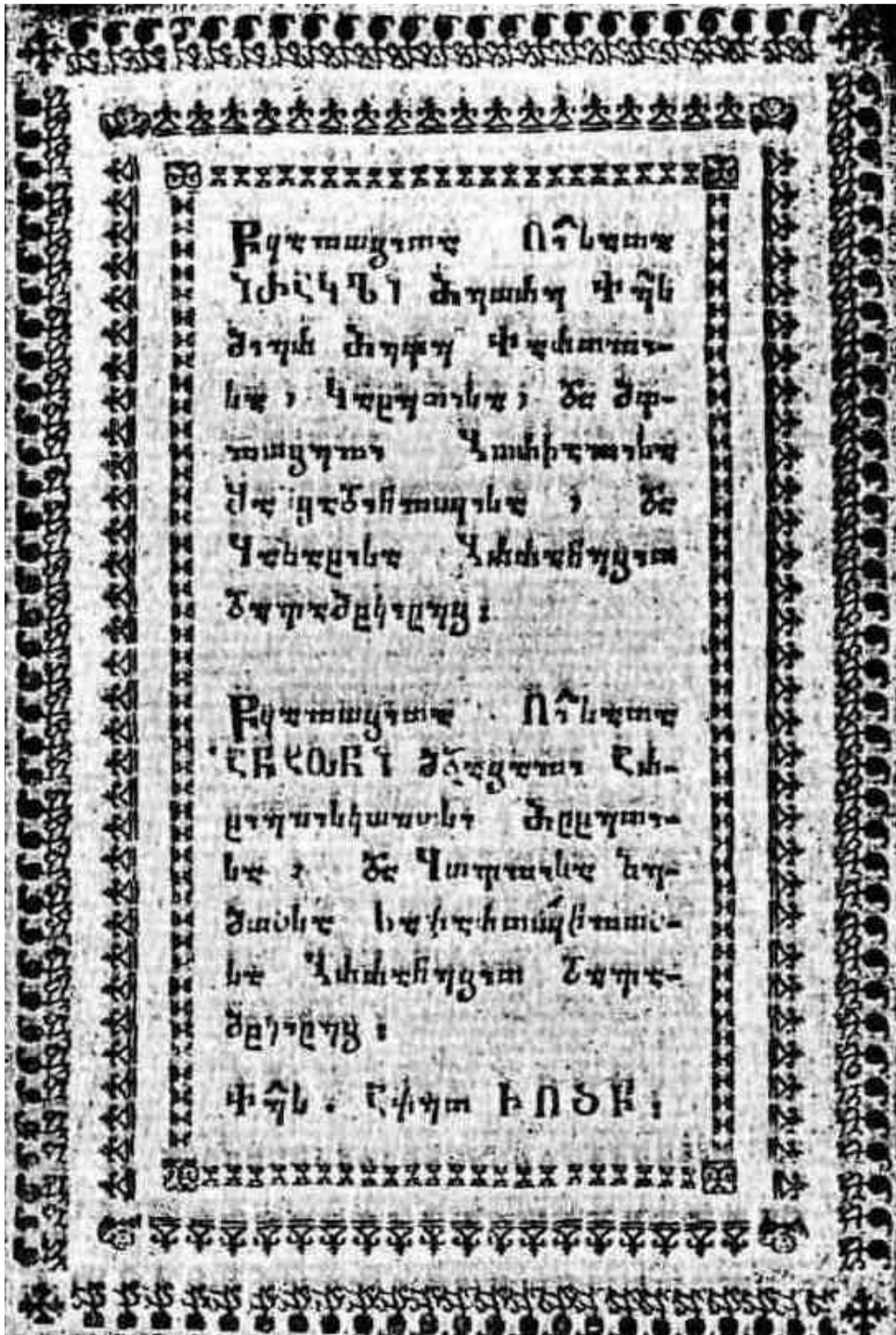
ქოლოსართი ყვევილებიანი ლარნაკი ორნამენტულ ჩარჩოში







ოპისკოპოსთა მიმართ. 1768



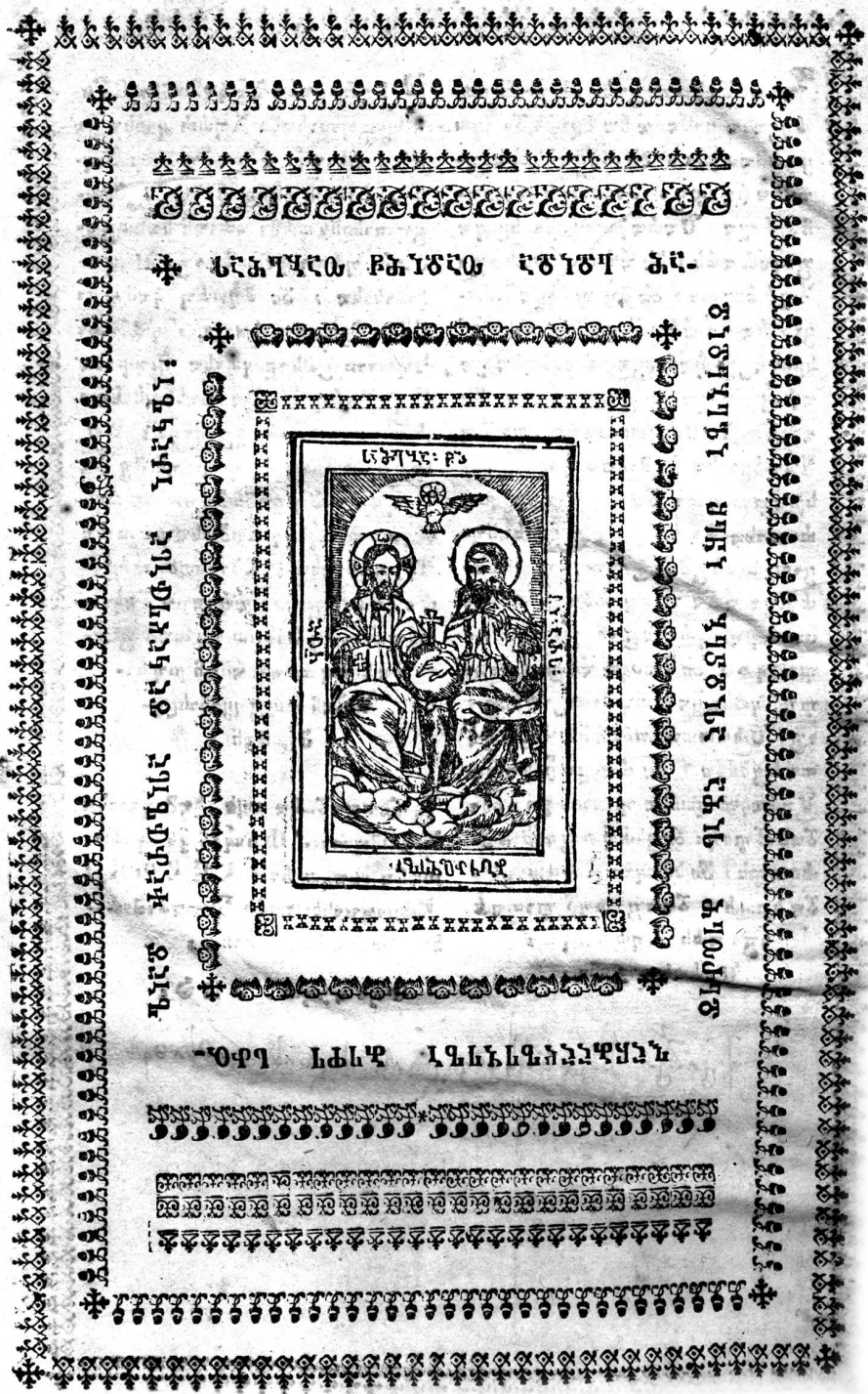
შავფურცელი











სამება

წარმეწერილობა – „სტაიყდ ჩაიხდ, დოთი აბოთოიწი სოი, ყიხოსთ დანს აიკაიოთ იწიხდსწიწიწი, აიწი სიკბოსთ  
ქაიბიხოსთ თს ხსოიოსთ ქაბიწი“





ԲԻՎԻՍԵԺԿԵՆԻԿՆԵ

Փառարկու. Մաքրում

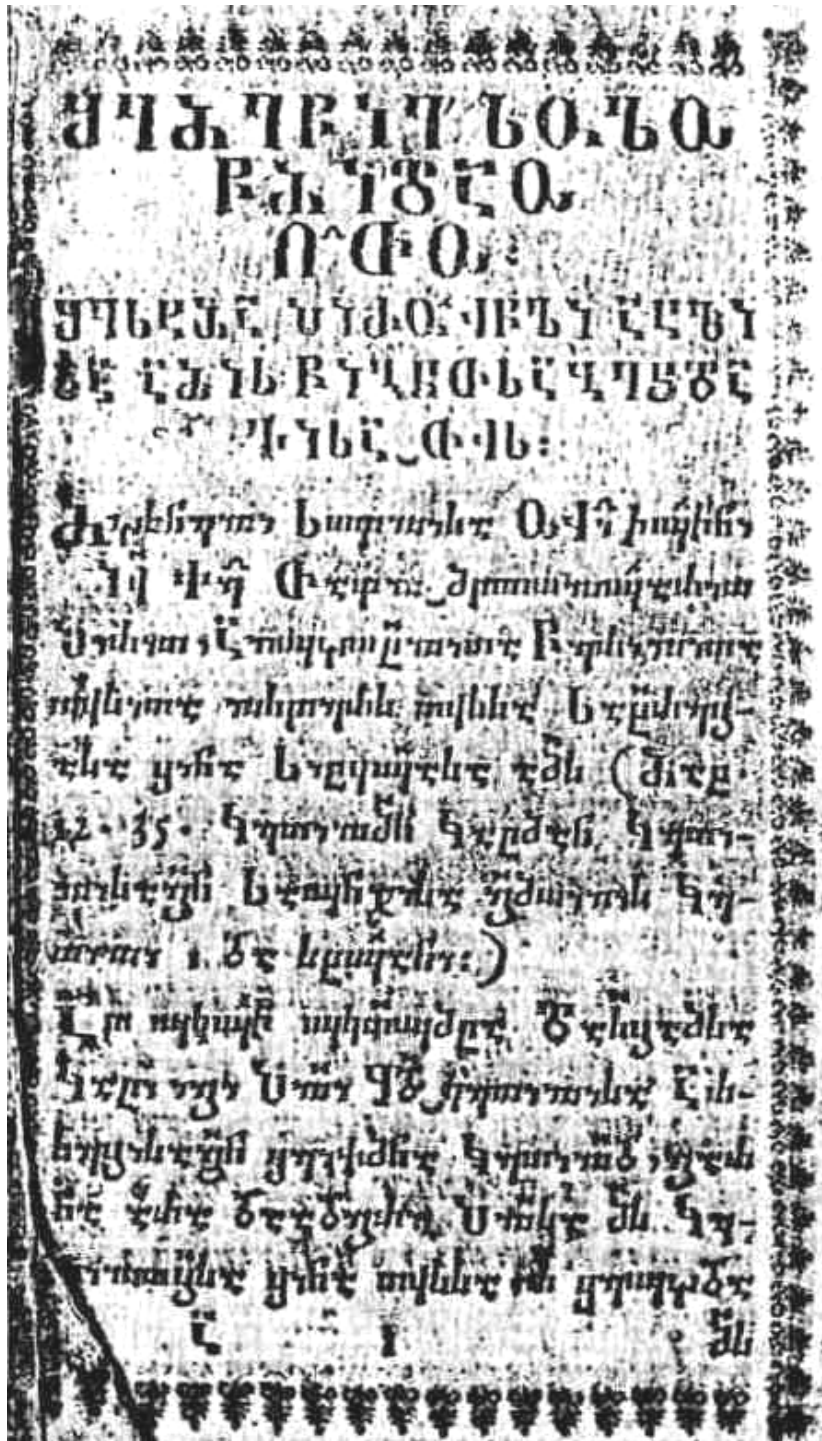


Փառարկու. Դեղքա.

Ուղիսմոսի, Քննա հինոս, և Մեղրիա Սիրվելնոդեղքի սպիտակ



Չճանճան, Սոլոն. Մեքսիկայի Կոնգրէսի Եւրոպացի Գրագրներու Երկեր. 1782



Չճանճան







ბიბლიის სიბრძნე ანუ ... . 1784

**ბიბლიის სიბრძნე**  
ანუ  
სწავლად ქრისტიანთა მადე  
ბედნიერად ცხოვრებ  
ბისა :  
რუსულთ ქართულსა ენასა მ  
და გარდმოღებული -  
არსი ლიპონ  
ისა :  
გაიოსი სმიერი  
მოქმედიუა აწ არს . არსი მანდრიტი და  
თელავისასეპინარიის დეკორი :  
წელსა . 1777 .  
მოსკოვს :

შავფურცელი











წმინდა გიორგი





ԲՅՆԵՆ ԵՆՆԵՐ





სულისწმიდის მოფენა, გადაშლილი სახარება, მახართბელთა სიმბოლოები - არწივი, ანგელოზი, ხარი, ლომი, ყაგრატიონთა გერბი



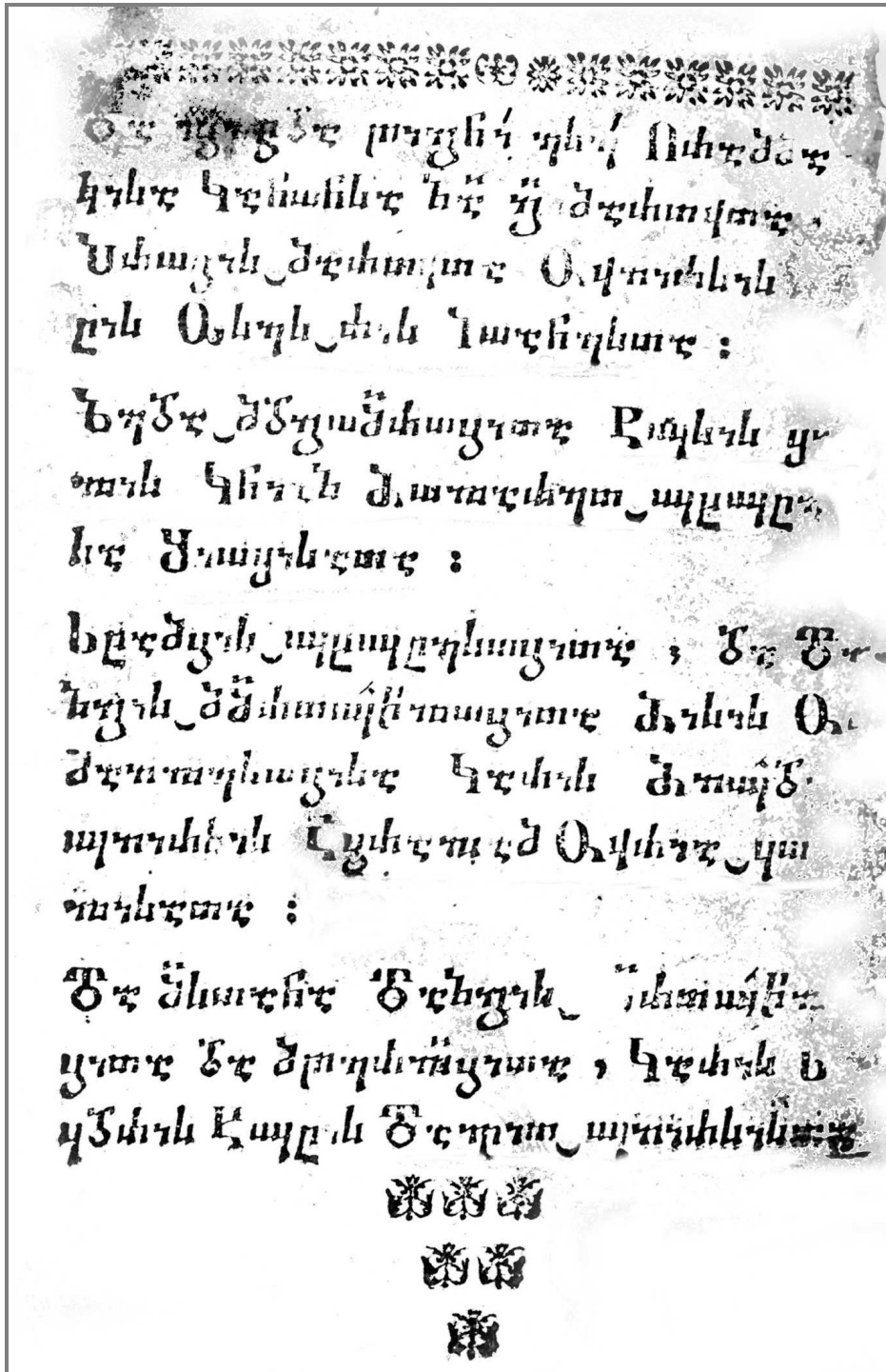
სდღობა ჴრისტესი







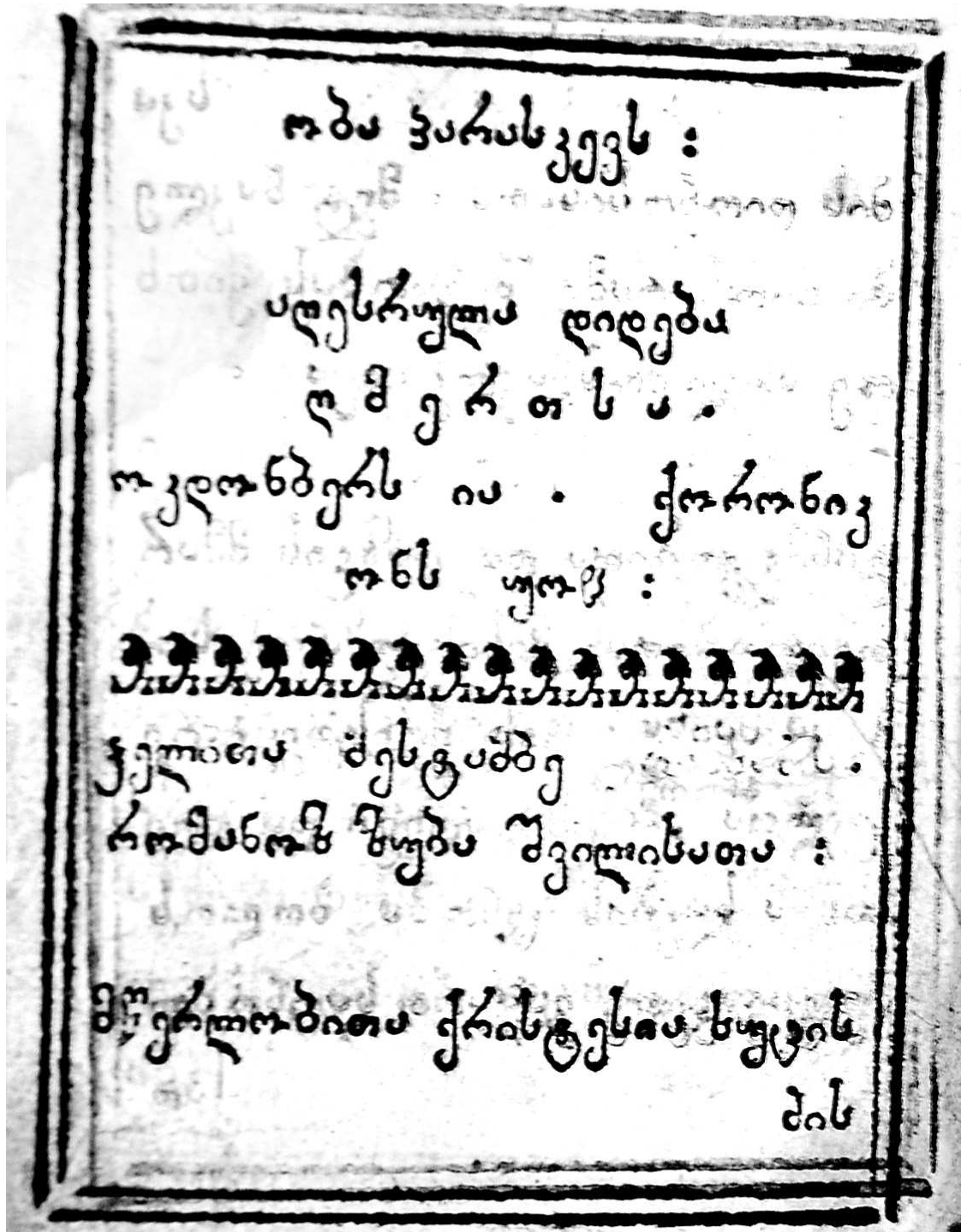
შავითნი. [1783-1788]



წიგნების გვერდი



შაუჯდომელი. 1790



ერთ-ერთი გვერდი

ԸՄԳՆԵԼՈՒ

ՆՅ



Պենսա միշտ  
ղևաջ զոտար  
Կս տշտ Պեն  
գնջղևաջ ըս  
տոն մշտն  
ղևս . սարհ

մշտն զեծիտս զստոնստս . ըս սո  
ստարստոնտս ստոնստս Պջրճ  
ռմիտ տստյանն զգլթեմ . տանս  
ստստյանն զստոնտս Պջրճ  
տստոն











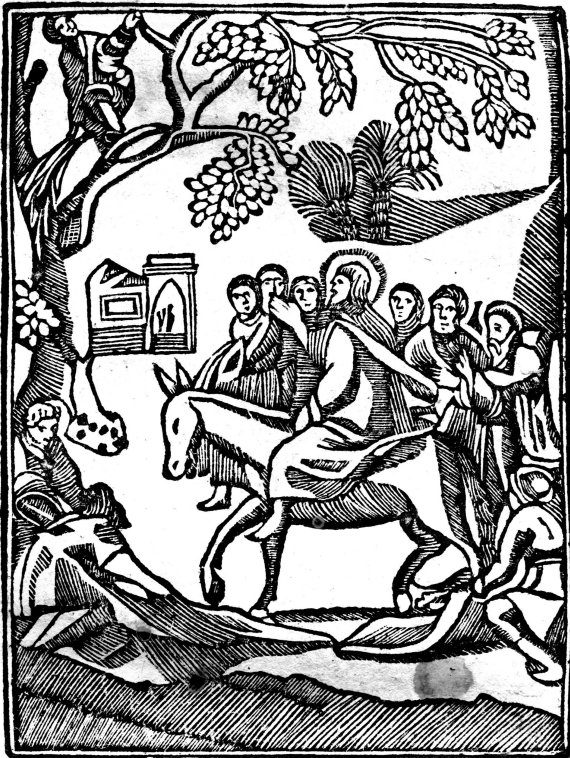








მეფე, მეფე.



ყაიბა



ეგსტის ბოლო



ყოლსართები. ყვავილებიანი ლარნაკები

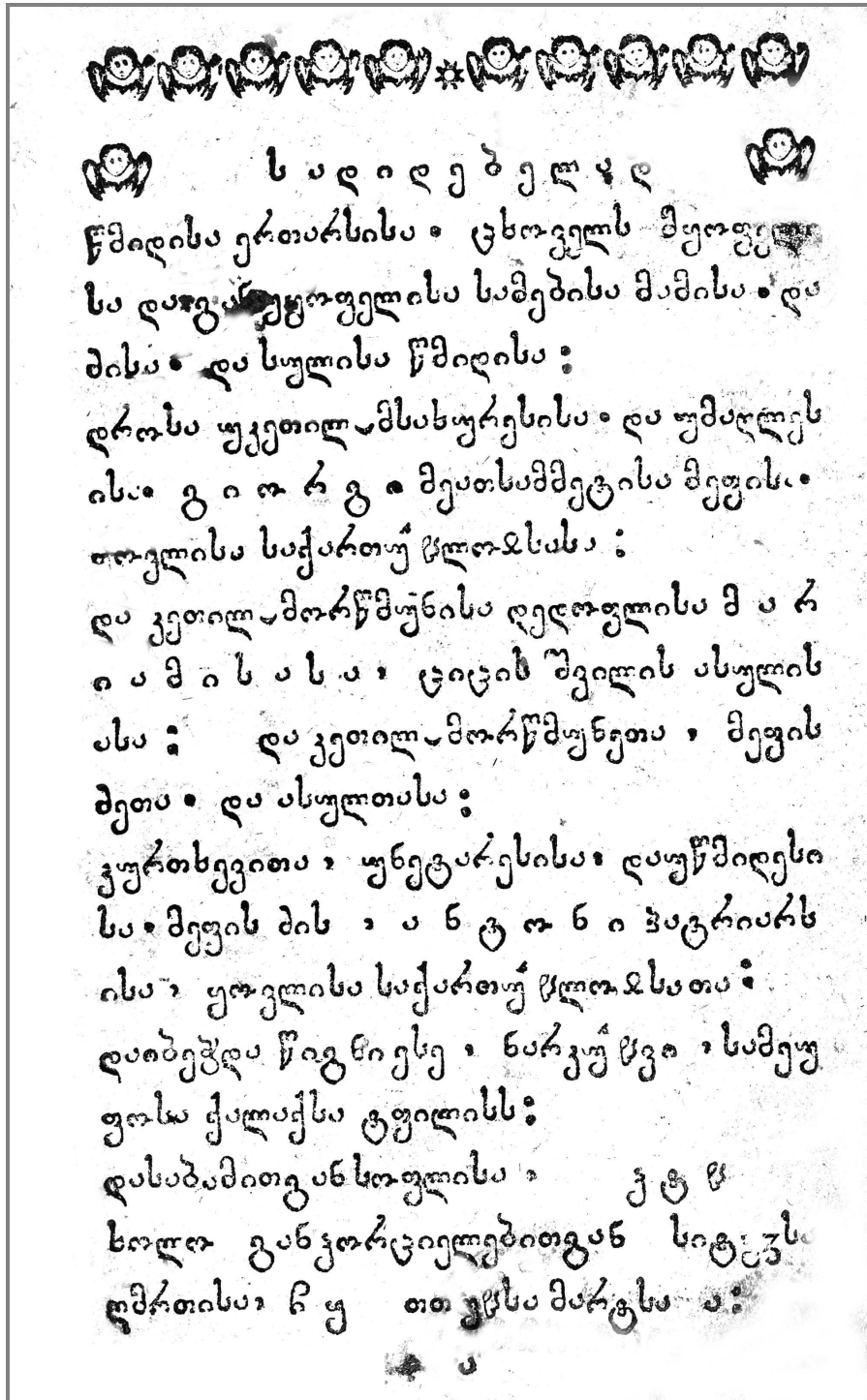


ყოლსართი. ყვავილებიანი ლარნაკი





შავით წავრათიონი. ჩარკუჭვი. 1800



ერთ-ერთი გვერდი



შაჰდომელი. 1800

სკპ  
 ულთ მარხვა დღე თორმეტი  
 ჰეცრე ჰოვლობა შა  
 ბათს :

აღესრულა დიდება  
 ღმერთსა .

ფელისს კე • ქორთნიკონს  
უბს = 1800

\*\*\*\*\*  
 სტამბისა ამის ნაკლებისა  
 შემასრულებელი კარის საუ  
 ღრის დაჯიო მღვდლის მეშე  
 სტა

4000 გვერდი

რეკლეს სტამბის გამოსემები (1749–1800 წწ.)				
	წასახელება	სდგილი	წელი	წრიფტი
1	წავითნი	ქვილისი	1749	შთ./რუს.
2	წნტონ I. ჴადაგება... .	ქვილისი	1751	შთ./რუს.
3	ღონდაკი	ქვილისი	1751	შთ./რუს.
4	წავითნი	ქვილისი	1763	შთ./რუს.
5	წოცვანი	ქვილისი	1763	შთ./რუს.
6	ღურთხევანი	ქვილისი	1764	შთ./რუს.
7	რისკოპოსტა მიმართ	ქვილისი	1768	შთ./რუს.
8	სარაკლიტიკოსი	ქვილისი	1772	შთ./რუს.
9	კვანესიანი, სოღოს. ყესხმა	ქვილისი	1782	შთ./რუს.
10	ღონდაკი	ქვილისი	1783	შთ./რუს.
11	ღიტაის სიბრძნე ანუ ... .	ქვილისი	1784	შთ./შხ.
12	ღურთხევანი	ქვილისი	1784	შთ./რუს.
13	წოცვანი	ქვილისი	1784	შთ./რუს.
14	წავითნი	ქვილისი	[1784-1795]	შთ./რუს.
15	წაუტდომელი	ქვილისი	1784	შთ./რუს.
16	სახარება	ქვილისი	1786	შთ./რუს.
17	წატიკი	ქვილისი	1788	შთ./რუს.
18	ღუმრექსი ძღვევისათუს	ქვილისი	1788	შთ./რუს.
19	წავითნი	ქვილისი	[1783-1788]	შთ./რუს.
20	წავითნი	ქვილისი	1790	შთ./რუს.
21	წაუტდომელი	ქვილისი	1790	შთ./რუს.
22	ყამნი	ქვილისი	1791	შთ./რუს.
23	სამოციქულო	ქვილისი	1791	შთ./რუს.
24	სახარება	ქვილისი	1791	შთ./რუს.
25	ღონდაკი	ქვილისი	1793	შთ./რუს.
26	შარხვანი	ქვილისი	1793	შთ./რუს.
27	შცირე ლოცვანი	ქვილისი	1793	შთ./რუს.
28	ღურთხევანი	ქვილისი	1794	შთ./რუს.
29	წავით ყაგრატიონი. რარკუკვი	ქვილისი	1800	შთ./შხ.
30	წაუტდომელი	ქვილისი	1800	შთ./შხ.



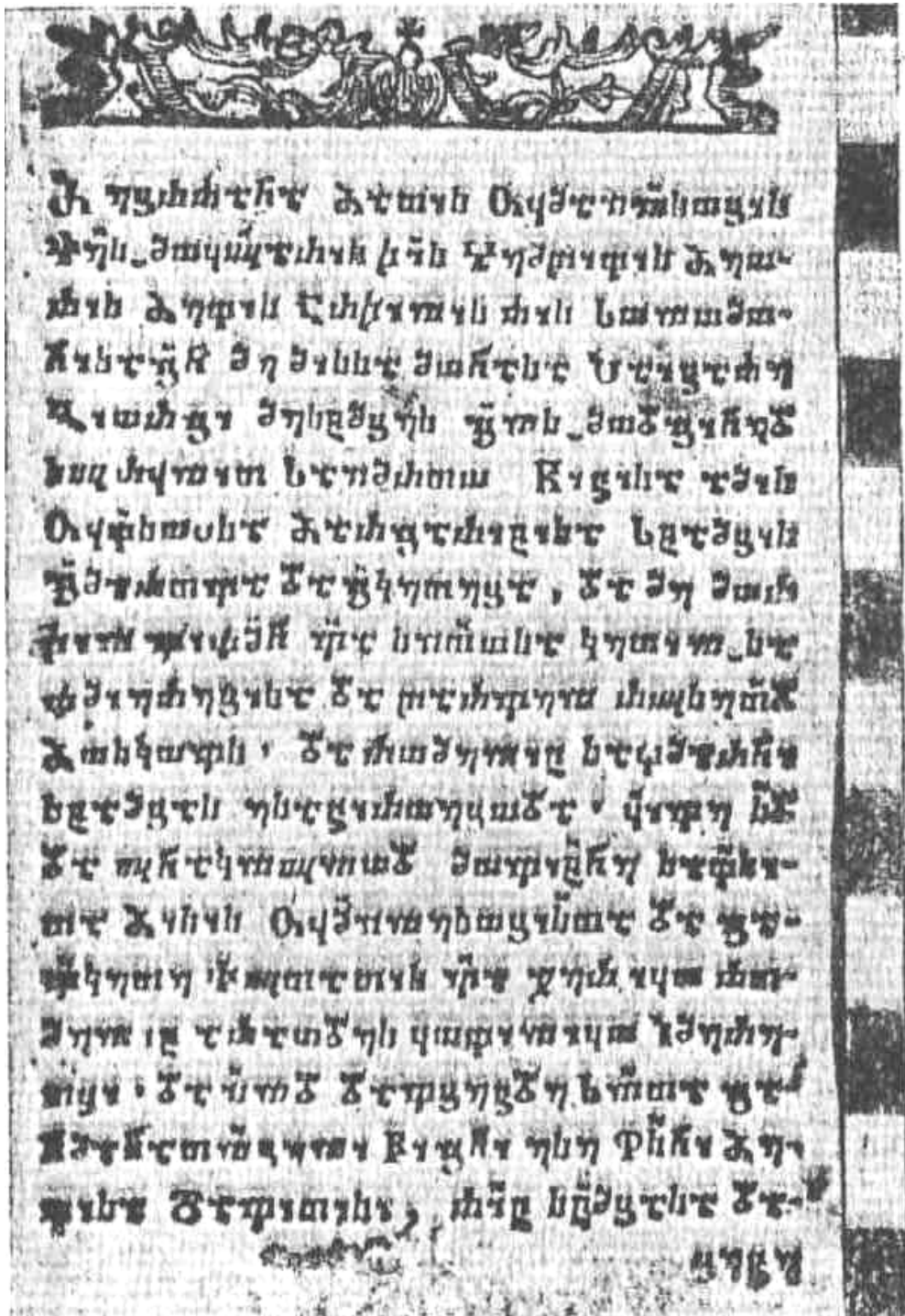




საგრატიონთა გერბი







შესტამბე ლიორგი საიჭაძის ბოლოსიტყვაობა







Կաթրաժողոմեա զցրծո





( \* \* \* )

Քպար Իշր Կաւրդրոյ յիժնէ, Ծր Ծրդձկմհե ին ցն,  
 Ծր արարողո ծածոցս ծնն, Ծածոցս դր ծարանձ ցա-  
 ցումնէ Ծրծնէ ծրդո, և արևդ Ծրծոտու Ծր Ծքյ-  
 տու \* Խաբնդ տևրծր Ծրևուսն, րբրոճ րպա, Ծր  
 տևուխար. Լսդ բնն իսածրուսեուսն րդր րրուսուխար, ին  
 ին ցծ ծարբուն, ին սարահեուդն րպա. ին րրո իրձնէ  
 բնն \* Ծր Երրևնդրնէ ին Ծրննէ ին րրու ծա-  
 րրողո, Ծր Ծրծոտ Ծրծոտնէ լոտո \*  
 Ի Լնքարո Ծանդնէ ծարբ. ք  
 Ծրծոտ Ծր Ծքյ Կն Ինն  
 Ծրդո յիժնէ :

---

Ծծրբոտ Էիքիժնիւք Երբուսու տաքնն իշր րրու  
 ձն. ին րրոյարուն ծածոյնդ ծարբեպարծ բննէ, Ծր  
 իրիժնիւսդ Էրհասու Էն ին րրու Երբուսու րրու  
 և ձկնիւսու. Ծր Ծրննէ ծծրուրդոտարու :

\* \* \* \* \*

Կիտրիդրու Ծուն Օւժոտդնայնու ծարածրոյարո  
 յիժնէ իսարողոտ ծանրձնէրպարիժ. Ծր իրողոժ Եր-  
 ձյր րրու Կրոտու Ծրննէ Խաժնա Խարբրոտու  
 և րու.

---

Երբծրնէ բնն ծարբնն իշրոտ րրու իրողոյն րրոժնայնէ :

Կտտնոցցած







კაგრატიონთა გერბი







საწყისი ახო



საწყისი ახო



საწყისი ახო



საწყისი ახო



საწყისი ახო



საწყისი ახო



საწყისი ახო







Մայրուհի



Սուրբազանի Սրբազանների գերբ.

Սրբազանների գերբը - „ՅՈՒՆՍՆ ԿՈՍՏՆ ԿՈՍՏՆ ԿՈՍՏՆ ԿՈՍՏՆ ԿՈՍՏՆ“







სავედრებელი ივთის შობლისა. წესი. 1809



წინა ყდა



კვანა ყდა









Մոցեսնոտ



Մոցեսնոտ



Մոցեսնոտ





ჟოლოსართი



ჟოლოსართი



ჯავსართი



ჯავსართი



საწიხი აზო



საწიხი აზო



საწიხი აზო





წინდა შათე



წინდა შარკობი



წინდა ზუკა



წინდა ლახე



სამება



<b>შერეთის სტამბების გამოცემები. უთაისი. წესი. საჩხერე (1800-1818 წწ.)</b>				
	<i>წასახელება</i>	<i>უალაქი</i>	<i>წელი</i>	<i>წრიფტი</i>
1	წავითნი	უთაისი	1800	შთ./რუს.
2	სახარება ვნების ზვირიაკისა	უთაისი	1803	შთ./რუს.
3	ზურთხევანი	უთაისი	1803	შთ./რუს.
4	წავითნი	უთაისი	1807	შთ./რუს.
5	ყამნი	უთაისი	1808	შთ./რუს.
6	სავედრებელი ივთის შობლისა	წესი	1809	შთ./რუს.
7	ზოცვანი	უთაისი	1810	შთ./რუს.
8	ღამოვრებილი სადღესასწაულო	წესი	1811	შთ./რუს.
9	სამოციქულო	საჩხერე	1815	შთ./რუს.
10	სახარება	საჩხერე	1817	შთ./რუს.
11	სახარება შატეთსი	საჩხერე	1818	შთ./რუს.





## შოსკოვსა და სეტერბურგში გამოცემული წიგნები (1737-1744 წწ.)

**დ**ფილისის ჴახტანგის სტამბის განადგურების შედეგად დიდი ხნით შეფერხებული ქართული წიგნის ბეჭდვა განახლდა შოსკოვში. საქართველოდან გადმოხვენილმა ჴახტანგის თანამოღვაწეებმა მოაწვეს აქ ქართული სტამბა და 1737 წ. დაბეჭდეს „წავითნი“. შომდეგნო შვიდი წლის მანძილზე მოხერხდა თერთმეტი სქელთანიანი წიგნის გამოცემა, მათ შორის „წიბლიის“ და სოანე წამასკელის „წარდამოცემა უცილობელი მართლ მადიდებელისა სარწმუნოებისა“, თარგმნილი სრსენი სყალთოელის მიერ. ყრიდებუი შოსკოვის ქართული სტამბისთვის დაამზადეს სეტერბურგში დიდი მესტამბის ჴრისტეფორე სურამიშვილის ხელმძღვანელობით. შანვე სეტერბურგის სამეცნიერო სკადემიასთან მოაწყო ქართული სტამბა, რომელშიც 1737 წ. დაიბეჭდა „სუსულ-ქართული ლექსიკონი ლოცვებითურთ“.



### ხაკიკი. შოსკოვი. 1738



წავრატონთა გერბი





Կոլո թարն





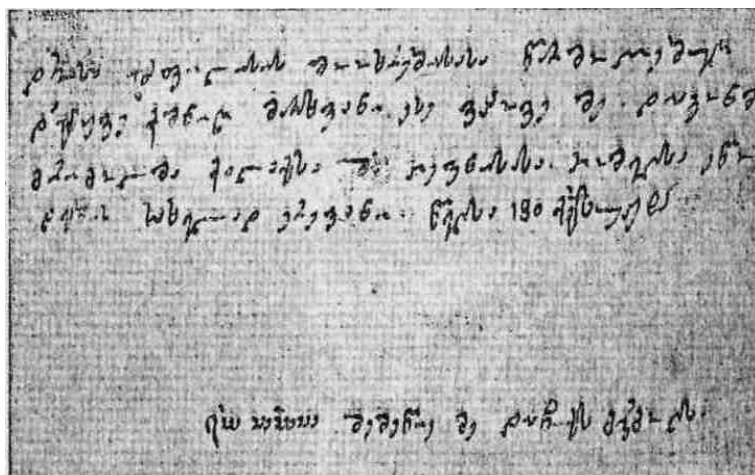








ირველი მეფის ნიგებდიან. შინაწერი 1



ირველი მეფის ნიგებდიან. შინაწერი 2



შოსკოვსა და სეტერბურგში გამოცემული ქართული წიგნები. (1737-1744 წწ.)				
	წიგნის სახელი	ავტორი	წელი	წიგნის ტიპი
1	წავითნი	შოსკოვი	1737	შთ./რუს.
2	სუსულ-ქართული ანბანი ლოცვებითურთ	სეტერბურგი	1737	შთ./რუს.
3	ხატივი	შოსკოვი	1738	შთ./რუს.
4	ყასილის შაკედონელი	შოსკოვი	1739	შთ./რუს.
5	სირველი სასწავლო ყრმათათვის	შოსკოვი	1739	შთ./რუს.
6	სახარება	შოსკოვი	1739	შთ./რუს.
7	შარხვანი	შოსკოვი	1741	შთ./რუს.
8	ყიბლია	შოსკოვი	1743	შთ./რუს.
9	ყამნი	შოსკოვი	1743	შთ./რუს.
10	იონე წამასკელი. ჯარდამოცემა უცილობელი მართლ მადიდებელისა სარწმუნოებისა. ორსენი უცალთოელის თარგმანი	შოსკოვი	1744	შთ./რუს.
11	იგორსკი, სტეფანე. ზღდე სარწმუნოებისა	შოსკოვი	[1737-1744]	შთ./რუს.
12	ზოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან	შოსკოვი	[1737-1744]	შთ./რუს.





## სეტერბურგში (1761 წ.), შოსკოვში (1762–1768 წწ.) და შოზდოვში (1796–1801 წწ.) გამოცემული ნიგნები

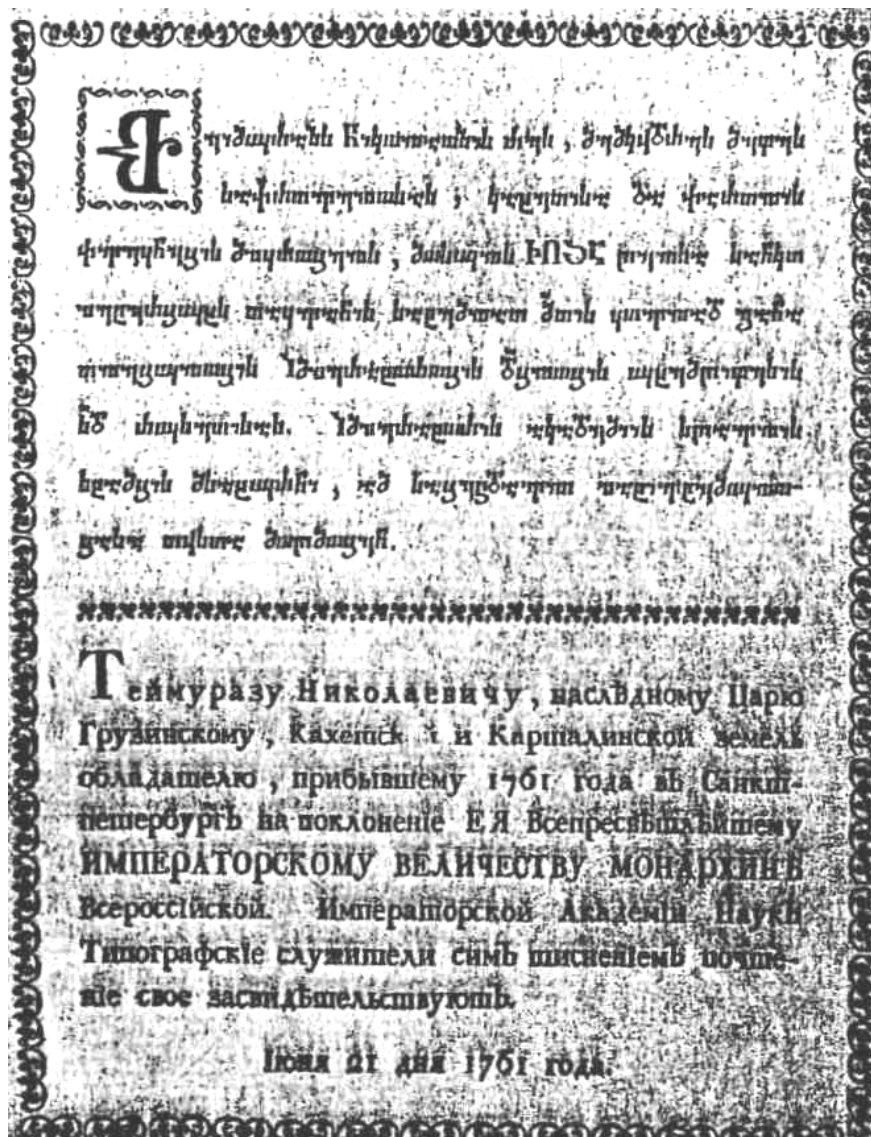
**ს**ეტერბურგის ჰეცნიერებათა ოცადემიამი მოწყობილ ქართულ სტამბაში 1761 წელს განხორციელდა სამი გამოცემა: „შისალმება ოეიმურაბ II-სადმი“, „ქელმეკრულება, დადებული ოკატერინე II-სა და ორაკლი II-ს შორის“ და „შანიფესტი ოკატერინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლამქრობის გამო“.

შთანასე ომილახვარის ინიციატივით და ხარჯით 1762 წელს შოსკოვში განახლდა ქართული ნიგნების ბეჭდვა. 1768 წლამდე დაიბეჭდა ათი დასახელების ნიგნი.

ოიომ ჰეექტორის ინიციატივით და ხარჯებით 1796 წ. შოზდოვში მოეწყო ქართული სტამბა. ყეჭდვის საქმეს ამ სტამბაში უშუალოდ ახორციელებს ოსტატი ოომანობ ოამბე-ზუბაშვილი. სულ განხორციელდა ოთხი გამოცემა.



### შისალმება ოეიმურაბ II-სადმი. სეტერბურგი, 1762 წ.























<b>სეტერბურგში (1761 წ.),                  შოსკოვი (1762-1768 წწ.)                  შოხდოვი (1796-1801 წწ.)                  გამოცემული ქართული წიგნები</b>				
	წასახელება	წალაქი	წელი	სრიფტი
1	შისალმება ჭეიმურაზ II-სადმი	სეტერბურგი	1761	შთ./რუს.
2	ქელმეკრულება, დადებული იკატერინე II-სა და შრაკლი II-ს შორის	სეტერბურგი	1783	შთ./რუს.
3	შანიფესტი იკატერინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლაშქრობის გამო	სეტერბურგი	1796	შთ./რუს.
4	ღვენი	შოსკოვი	1762	შთ./რუს.
5	წაუჯდომელი	შოსკოვი	1762	შთ./რუს.
6	წავითნი	შოსკოვი	1764	შთ./რუს.
7	სამოციქულო	შოსკოვი	1765	შთ./რუს.
8	სახარება გამოკრებული	შოსკოვი	1766	შთ./რუს.
9	სარაკლისი	შოსკოვი	1767	შთ./რუს.
10	წავითნი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
11	წოცვანი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
12	წოცვანი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
13	წამნი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
14	ზუბაშვილის წერილი ჯაიობისადმი	შოხდოვი	1796	შთ./შხ.
15	ჯაიობი. წნბანი. წოცვანი. შოკლე საქრისტიანო სწავლა	შოხდოვი	1797	შთ./რუს./ შხ.
16	ჯაიობი. ჯრამატიკა	შოხდოვი	[1796-1800]	შთ./რუს./ შხ.
17	ჯანწესება შინაგანისა საქართველოგსა მართვისა	შოხდოვი	1801	შთ./ შხ.



# შაჩვენებლები

## ჩიგნების ზოგადი მაჩვენებელი

ქოში გამოცემული ნიგნები (1629-1797 წწ.)				
	შასახელება	სდგილი	ჩელი	ჩრიფტი
1	ჩართულ-იტალიური ლექსიკონი	ქოში	1629	ქთ./ქბ.
2	ჩართული ანბანი ლოცვებითურთ	ქოში	1629	ქთ./ქბ.
3	წრანცისკო-ქარია შაჯიო. ჩართული გრამატიკა	ქოში	1643	ქთ./ქბ.
4	წრანცისკო-ქარია შაჯიო. ჩართული გრამატიკა	ქოში	1670	ქთ./ქბ.
5	საქრისტიანო მოძღუარება, მოკლედ დარიგებული მარტვლათუს	ქოში	1741	ქთ./ქბ.
6	საქრისტიანო მოძღუარება. შე-2 გამოცემა	ქოში	1797-1800	ქთ./ქბ.
ქოსკოვი სრჩილის მიერ გამოცემული ნიგნები (1705 წ.)				
1	შავითნი	ქოსკოვი	1705	ქთ./ქბ.
ქვილისი ჩახტანგის სტამბაში გამოცემული ნიგნები (1709-1722 წწ.)				
1	სახარება	ქვილისი	1709	ქთ./ჩუს.
2	შავითნი	ქვილისი	1709	ქთ./ჩუს.
3	სამოციქულო	ქვილისი	1709	ქთ./ჩუს.
4	ხონდაკი	ქვილისი	1710	ქთ./ჩუს.
5	ხოცვანი	ქვილისი	1710	ქთ./ჩუს.
6	ყამნი	ქვილისი	1710	ქთ./ჩუს.
7	ყამნი	ქვილისი	1710	ქთ./ქბ.
8	ერმანე შ-მ. „სწავლა თუ ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მონაფისა“	ქვილისი	1711	ქთ./ქბ.
9	შავითნი	ქვილისი	1711	ქთ./ქბ.
10	შავითნი	ქვილისი	1712	ქთ./ჩუს.
11	ჩუფხისტყაოსანი	ქვილისი	1713	ქთ./ქბ.
12	ხურთხევანი	ქვილისი	1713	ქთ./ჩუს.
13	შავითნი	ქვილისი	1716	ქთ./ჩუს.
14	ყამნი	ქვილისი	1717	ქთ./ჩუს.
15	ხოცვანი	ქვილისი	1717	ქთ./ჩუს.
16	ხურთხევა	ქვილისი	1720	ქთ./ჩუს.
17	სარაკლიტონი	ქვილისი	1720	ქთ./ჩუს.
18	ჩმნულების ცოდნის ნიგნი. შიათი	ქვილისი	1721	ქთ./ქბ.
19	ყამნი	ქვილისი	1722	ქთ./ქბ.
20	კიბლია. ჩინასწარმეტყველთა და სახარება.	ქვილისი	[1709-1722]	ქთ./ჩუს.
ქვილისი ირეკლეს სტამბაში გამოცემული ნიგნები (1749-1800 წწ.)				
1	შავითნი	ქვილისი	1749	ქთ./ჩუს.
2	სნტონ I. ჩადაგება...	ქვილისი	1751	ქთ./ჩუს.
3	ხონდაკი	ქვილისი	1751	ქთ./ჩუს.
4	შავითნი	ქვილისი	1763	ქთ./ჩუს.
5	ხოცვანი	ქვილისი	1763	ქთ./ჩუს.
6	ხურთხევანი	ქვილისი	1764	ქთ./ჩუს.
7	ვიპისკოპოსთა მიმართ	ქვილისი	1768	ქთ./ჩუს.
8	სარაკლიტიკოსი	ქვილისი	1772	ქთ./ჩუს.



9	კვანისანი, სოფლ. ყესხმა	ფილისი	1782	შთ./რუს.
10	ბონდავი	ფილისი	1783	შთ./რუს.
11	ბიბიის სიბრძნე ანუ ...	ფილისი	1784	შთ./შხ.
12	ბურთხევანი	ფილისი	1784	შთ./რუს.
13	ზოცვანი	ფილისი	1784	შთ./რუს.
14	შავითნი	ფილისი	[1784-1795]	შთ./რუს.
15	შაუჯდომელი	ფილისი	1784	შთ./რუს.
16	სახარება	ფილისი	1786	შთ./რუს.
17	ხატივი	ფილისი	1788	შთ./რუს.
18	ბუმრეფისი ძღვევისათვის	ფილისი	1788	შთ./რუს.
19	შავითნი	ფილისი	[1783-1788]	შთ./რუს.
20	შავითნი	ფილისი	1790	შთ./რუს.
21	შაუჯდომელი	ფილისი	1790	შთ./რუს.
22	ყამნი	ფილისი	1791	შთ./რუს.
23	სამოციქულო	ფილისი	1791	შთ./რუს.
24	სახარება	ფილისი	1791	შთ./რუს.
25	ბონდავი	ფილისი	1793	შთ./რუს.
26	შარხვანი	ფილისი	1793	შთ./რუს.
27	შცირე ლოცვანი	ფილისი	1793	შთ./რუს.
28	ბურთხევანი	ფილისი	1794	შთ./რუს.
29	შავით წაგრძობიანი. ჩარკუჭვი	ფილისი	1800	შთ./შხ.
30	შაუჯდომელი	ფილისი	1800	შთ./შხ.
<b>ჭუთაისში გამოცემული წიგნები (1800-1810 წწ.)</b>				
1	შავითნი	ჭუთაისი	1800	შთ./რუს.
2	სახარება ვნების ზვირიაკისა	ჭუთაისი	1803	შთ./რუს.
3	ბურთხევანი	ჭუთაისი	1803	შთ./რუს.
4	შავითნი	ჭუთაისი	1807	შთ./რუს.
5	ყამნი	ჭუთაისი	1808	შთ./რუს.
7	ზოცვანი	ჭუთაისი	1810	შთ./რუს.
<b>რესში გამოცემული წიგნები 1809-1811 წწ.)</b>				
1	სავედრებელი ივთის შშობლისა	რესი	1809	შთ./რუს.
2	წამოკრებილი სადღესასწაულო	რესი	1811	შთ./რუს.
<b>საჩხერეში გამოცემული წიგნები 1815-1818 წწ.)</b>				
1	სამოციქულო	საჩხერე	1815	შთ./რუს.
2	სახარება	საჩხერე	1817	შთ./რუს.
3	სახარება შატესი	საჩხერე	1818	შთ./რუს.
<b>სეტერბურგში გამოცემული წიგნები (1737 წ.)</b>				
1	კუსულ-ქართული ანბანი ლოცვებითურთ	სეტერბურგი	1737	შთ./რუს.
<b>შოსკოვში გამოცემული წიგნები (1737-1744 წწ.)</b>				
1	შავითნი	შოსკოვი	1737	შთ./რუს.
2	ხატივი	შოსკოვი	1738	შთ./რუს.
3	ყასილისი შაკედონელი	შოსკოვი	1739	შთ./რუს.
4	სირველი სასწავლო ყრმათათვის	შოსკოვი	1739	შთ./რუს.
5	სახარება	შოსკოვი	1739	შთ./რუს.
6	შარხვანი	შოსკოვი	1741	შთ./რუს.
7	ყიბლია	შოსკოვი	1743	შთ./რუს.
8	ყამნი	შოსკოვი	1743	შთ./რუს.

შაჩვენებლები

9	იონან შამასკელი. ჯარდამოცემა უცილობელი მართლ მადიდებელისა სარწმუნოებისა. ორსენი სეალთოელის თარგმანი	შოსკოვი	1744	შთ./რუს.
10	ზაგორსკი, სტეფანე. ზღდე სარწმუნოებისა	შოსკოვი	[1737-1744]	შთ./რუს.
11	ზოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან	შოსკოვი	[1737-1744]	შთ./რუს.
<b>სეტერბურგი გამოცემული ნიგნები (1761 წ.)</b>				
1	შისალმება ჭეიმურაბ II-სადმი	სეტერბურგი	1761	შთ./რუს.
2	ქელშეკრულება, დადებული იკატერინე II-სა და შრავლი II-ს შორის	სეტერბურგი	1783	შთ./რუს.
3	შანიფესტი იკატერინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლაშქრობის გამო	სეტერბურგი	1796	შთ./რუს.
<b>შოსკოვი გამოცემული ნიგნები (1762-1768 წწ.)</b>				
1	ჭვენი	შოსკოვი	1762	შთ./რუს.
2	შაუჯდომელი	შოსკოვი	1762	შთ./რუს.
3	შავითნი	შოსკოვი	1764	შთ./რუს.
4	სამოციქულო	შოსკოვი	1765	შთ./რუს.
5	სახარება გამოკრებული	შოსკოვი	1766	შთ./რუს.
6	სარაკლისი	შოსკოვი	1767	შთ./რუს.
7	შავითნი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
8	ზოცვანი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
9	ზოცვანი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
10	ყამნი	შოსკოვი	1768	შთ./რუს.
<b>შობდოვი ჯაიომ აექტორის მიერ გამოცემული ნიგნები (1796-1801 წწ.)</b>				
1	ზუბაშვილის წერილი ჯაიომისადმი	შობდოვი	1796	შთ./შხ.
2	ჯაიომი. ონბანი. ზოცვანი. შოკლე საქრისტიანო სწავლა	შობდოვი	1797	შთ./რუს./ შხ.
3	ჯაიომი. ჯრამატიკა	შობდოვი	[1796-1800]	შთ./რუს./ შხ.
4	ჯანწესება შინაგანისა საქართველოგსა მართვისა	შობდოვი	1801	შთ./ შხ.



**წიგნების გამოცემის ადგილის მარჯვენებელი**

**ქობი**

- ქართულ-იტალიური ლექსიკონი. - ქობი. - 1629. - შთ./ შხ.
- ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - ქობი. - 1629. - შთ./ შხ.
- ფრანცისკო-შარია შაჯიო. ქართული გრამატიკა. - ქობი. - 1643. - შთ./ შხ.
- ფრანცისკო-შარია შაჯიო. ქართული გრამატიკა. - ქობი. - 1670. - შთ./ შხ.
- საქრისტიანო მოძღუარება, მოკლედ დარიგებული მარტვლთათჳს. - ქობი. - 1741. - შთ./ შხ.
- საქრისტიანო მოძღუარება. შე-2 გამოცემა. - ქობი. - 1797-1800. - შთ./ შხ.

**ძეგლისი**

- სახარება. - ძეგლისი. - 1709. - შთ./ რუს.
- შავითნი. - ძეგლისი. - 1709. - შთ./ რუს.
- სამოციქულო. - ძეგლისი. - 1709. - შთ./ რუს.
- ღონდაკი. - ძეგლისი. - 1710. - შთ./ რუს.
- ზოცვანი. - ძეგლისი. - 1710. - შთ./ რუს.
- ყამნი. - ძეგლისი. - 1710. - შთ./ რუს.
- ყამნი. - ძეგლისი. - 1710. - შთ./ შხ.
- ქერმანე შ-მ. „სწავლა თუ ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მოწაფისა“. - ძეგლისი. - 1711. - შთ./ შხ.
- შავითნი. - ძეგლისი. - 1711. - შთ./ შხ.
- შავითნი. - ძეგლისი. - 1712. - შთ./ რუს.
- ქუფხისტყაოსანი. - ძეგლისი. - 1713. შთ./ შხ.
- ღურთხევანი. - ძეგლისი. - 1713. შთ./ რუს.
- შავითნი. - ძეგლისი. - 1716. - შთ./ რუს.
- ყამნი. - ძეგლისი. - 1717. - შთ./ რუს.
- ზოცვანი. - ძეგლისი. - 1717. - შთ./ რუს.
- ღურთხევა. - ძეგლისი. - 1720. - შთ./ რუს.
- სარაკლიტონი. - ძეგლისი. - 1720. - შთ./ რუს.
- ქმნულების ცოდნის წიგნი. შიათი. - ძეგლისი. - 1721. - შთ./ შხ.
- ყამნი. - ძეგლისი. - 1722. - შთ./ შხ.
- ყიბლია. წინასწარმეტყველთა და სახარება. - ძეგლისი. - [1709-1722]. - შთ./ რუს.
- შავითნი. - ძეგლისი. - 1749. - შთ./ რუს.
- სენტონ I. ჴადაგება... . - ძეგლისი. - 1751. - შთ./ რუს.
- ღონდაკი. - ძეგლისი. - 1751. - შთ./ რუს.
- შავითნი. - ძეგლისი. - 1763. - შთ./ რუს.
- ზოცვანი. - ძეგლისი. - 1763. - შთ./ რუს.
- ღურთხევანი. - ძეგლისი. - 1764. - შთ./ რუს.
- ვიპისკოპოსთა მიმართ. - ძეგლისი. - 1768. - შთ./ რუს.
- სარაკლიტიკოსი. - ძეგლისი. - 1772. - შთ./ რუს.
- ცჳანესიანი, სოღოს. ყესხმა. - ძეგლისი. - 1782. - შთ./ რუს.
- ღონდაკი. - ძეგლისი. - 1783. - შთ./ რუს.
- ბიტაის სიბრძნე ანუ ... . - ძეგლისი. - 1784. - შთ./ შხ.
- ღურთხევანი. - ძეგლისი. - 1784. - შთ./ რუს.
- ზოცვანი. - ძეგლისი. - 1784. - შთ./ რუს.
- შავითნი. - ძეგლისი. - [1784-1795]. - შთ./ რუს.
- შაუჯდომელი. - ძეგლისი. - 1784. - შთ./ რუს.
- სახარება. - ძეგლისი. - 1786. - შთ./ რუს.
- ზატიკი. - ძეგლისი. - 1788. - შთ./ რუს.
- ღუმრექსი ძღვევისათჳს. - ძეგლისი. - 1788. - შთ./ რუს.

შავითნი.ეფილისი.[1783-1788].შთ./რუს.  
შავითნი. - ეფილისი. - 1790. - შთ./რუს.  
შაუჯდომელი. - ეფილისი. - 1790. - შთ./რუს.  
ყამნი. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
სამოციქულო. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
სახარება. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
ფონდავი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
შარხვანი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
შცირე ლოცვანი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
ფურთხევანი. - ეფილისი. - 1794. - შთ./რუს.  
შავით ყაგრატიონი. ჩარკუჭვი. - ეფილისი. - 1800. - შთ./შხ.  
შაუჯდომელი. - ეფილისი. - 1800. - შთ./შხ.

### **ჩუთაისი**

შავითნი. - ჩუთაისი. - 1800. - შთ./რუს.  
სახარება ვნების ზვირიაკისა. - ჩუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
ფურთხევანი. - ჩუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
შავითნი. - ჩუთაისი. - 1807. - შთ./რუს.  
ყამნი. - ჩუთაისი. - 1808. - შთ./რუს.  
ზოცვანი. - ჩუთაისი. - 1810. - შთ./რუს.

### **ჩესი**

სავედრებელი ივთის შშობლისა. - ჩესი. - 1809. - შთ./რუს.  
ღამოკრებილი სადღესასწაულო. - ჩესი. - 1811. - შთ./რუს.

### **საჩხერე**

სამოციქულო. - საჩხერე. - 1815. - შთ./რუს.  
სახარება. - საჩხერე. - 1817. - შთ./რუს.  
სახარება შატესი. - საჩხერე. - 1818. - შთ./რუს.

### **სეტერბურგი**

ქუსულ-ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - სეტერბურგი. - 1737. - შთ./რუს.  
შისალმება ჭემურამ II-სადმი. - სეტერბურგი. - 1761. - შთ./რუს.  
ქელმეკრულება, დადებული იკატერინე II-სა და ზრავლი II-ს შორის. - სეტერბურგი. - 1783. - შთ./რუს.  
შანიფესტი იკატერინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლაშქრობის გამო. - სეტერბურგი. - 1796. - შთ./რუს.

### **შოსკოვი**

შავითნი. - შოსკოვი. - 1705. - შთ./რუს.  
შავითნი. - შოსკოვი. - 1737. - შთ./რუს.  
ზატივი. - შოსკოვი. - 1738. - შთ./რუს.  
ყასილიოს შაკედონელი. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
სირველი სასწავლო ყრმათათვის. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
სახარება. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
შარხვანი. - შოსკოვი. - 1741. - შთ./რუს.  
ყიბლია. - შოსკოვი. - 1743. - შთ./რუს.  
ყამნი.შოსკოვი. - 1743. - შთ./რუს.  
შონე შამასკელი. ჯარდამოცემა უცილობელი მართლ მადიდებელისა სარწმუნოებისა. ორსენი ჴეალოელის თარგმანი. - შოსკოვი. - 1744. - შთ./რუს.  
შაგორსკი, სტეფანე. ზღდე სარწმუნოებისა.შოსკოვი.[1737-1744].შთ./რუს.  
ზოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან.შოსკოვი.[1737-1744].შთ./რუს.  
ჭვენი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./რუს.

შუგდომელი. – შოსკოვი. – 1762. – შთ./რუს.  
შავითნი. – შოსკოვი. – 1764. – შთ./რუს.  
სამოციქულო. – შოსკოვი. – 1765. – შთ./რუს.  
სახარება გამოკრებული. – შოსკოვი. – 1766. – შთ./რუს.  
სარაკლისი. – შოსკოვი. – 1767. – შთ./რუს.  
შავითნი. – შოსკოვი. – 1768. – შთ./რუს.  
ზოცვანი. – შოსკოვი. – 1768. – შთ./რუს.  
ზოცვანი. – შოსკოვი. – 1768. – შთ./რუს.  
ყამნი. – შოსკოვი. – 1768. – შთ./რუს.

### **შობდოვი**

ზუბაშვილის ნერილი ჯაიობისადმი. – შობდოვი. – 1796. – შთ./შხ.  
ჯაიობი. შნბანი. ზოცვანი. შოკლე საქრისტიანო სწავლა. – შობდოვი. – 1797. – შთ./რუს./ შხ.  
ჯაიობი. ჯრამატიკა. – შობდოვი. – [1796-1800]. – შთ./რუს./ შხ.  
ჯანწესება შინაგანისა საქართველოჲსა მართვისა. – შობდოვი. – 1801. – შთ./ შხ.





**წიგნების გამოცემის ქრონოლოგიური მაჩვენებელი**

- ქართულ-იტალიური ლექსიკონი. - ომი. - 1629. - შთ./ შხ.  
 ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - ომი.- 1629. - შთ./ შხ.  
 ფრანცისკო-შარია შაჯიო. ქართული გრამატიკა. - ომი. - 1643. - შთ./ შხ.  
 ფრანცისკო-შარია შაჯიო. ქართული გრამატიკა. - ომი. - 1670. - შთ./ შხ.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1705. - შთ./რუს.  
 სახარება. - შფილისი. - 1709. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შფილისი. - 1709. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - შფილისი. - 1709. - შთ./რუს.  
 ხონდაკი. - შფილისი. - 1710. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - შფილისი. - 1710. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - შფილისი. - 1710. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - შფილისი. - 1710. - შთ./შხ.  
 ჯერმანე შ-მ. „სწავლა თუ ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მოწაფისა“. - შფილისი. - 1711. - შთ./შხ.  
 შავითნი. - შფილისი. - 1711. - შთ./შხ.  
 შავითნი. - შფილისი. - 1712. - შთ./რუს.  
 ჴეფხისტყაოსანი. - შფილისი. - 1713. შთ./შხ.  
 ზურთხევანი. - შფილისი. - 1713. შთ./რუს.  
 შავითნი. - შფილისი. - 1716. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - შფილისი. - 1717. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - შფილისი. - 1717. - შთ./რუს.  
 ზურთხევა. - შფილისი. - 1720. - შთ./რუს.  
 შარაკლიტონი. - შფილისი.- 1720. - შთ./რუს.  
 ჴმნულების ცოდნის წიგნი. შიათი.-შფილისი.-1721. -შთ./შხ.  
 ჟამნი. - შფილისი. - 1722. - შთ./შხ.  
 ჴიბლია. წინასწარმეტყველთა და სახარება. - შფილისი.- [1709-1722]. - შთ./რუს.  
 ქუსულ-ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - შეტერბურგი. - 1737. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1737. - შთ./რუს.  
 ხატიკი. - შოსკოვი. - 1738. - შთ./რუს.  
 ჴასილიოს შაკედონელი. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
 შირველი სასწავლო ყრმათათვის. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
 სახარება. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
 საქრისტიანო მოძღუარება, მოკლედ დარიგებული მარტკლათათვს. - ომი. - 1741. - შთ./შხ.  
 შარხვანი. - შოსკოვი. - 1741. - შთ./რუს.  
 ჴიბლია. - შოსკოვი. - 1743. - შთ./რუს.  
 ჟამნი.შოსკოვი. - 1743. - შთ./რუს.  
 შიანე შამასკელი. ჴარდამოცემა უცილობელი მართლ მაღიდებელისა სარწმუნოებისა. შრსენი ჴყალთოელის თარგმანი. - შოსკოვი. - 1744. - შთ./რუს.  
 ჴგორსკი, სტეფანე. ჴლდე სარწმუნოებისა.შოსკოვი.[1737-1744].შთ./რუს.  
 ჴოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან.შოსკოვი.[1737-1744].შთ./რუს.  
 შავითნი. - შფილისი. - 1749. - შთ./რუს.  
 შნტონ I. ჴადაგება... . - შფილისი. - 1751. - შთ./რუს.  
 ხონდაკი. - შფილისი. - 1751. - შთ./რუს.  
 შისალმება შეიმურაბ II-სადმი. - შეტერბურგი. - 1761. - შთ./რუს.  
 შვენი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./რუს.  
 შაუჯდომელი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შფილისი. - 1763. - შთ./რუს.  
 ჴოცვანი. - შფილისი. - 1763. - შთ./რუს.  
 ზურთხევანი. - შფილისი. - 1764. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1764. - შთ./რუს.

- სამოციქულო. - შოსკოვი. - 1765. - შთ./რუს.  
 სახარება გამოკრებული. - შოსკოვი. - 1766. - შთ./რუს.  
 სარაკლისი. - შოსკოვი. - 1767. - შთ./რუს.  
 ეპისკოპოსთა მიმართ. - ეფილისი. - 1768. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ყამნი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 სარაკლიტიკოსი. - ეფილისი. - 1772. - შთ./რუს.  
 ღვინისიანი, სოღოს. ყესხმა. - ეფილისი. - 1782. - შთ./რუს.  
 ღონდაკი. - ეფილისი. - 1783. - შთ./რუს.  
 ქელმეკრელება, დადებული ეკატერინე II-სა და ორაკლი II-ს შორის. - სეტერბურგი. - 1783. - შთ./რუს.  
 ღიტიის სიბრძნე ანუ ... . - ეფილისი. - 1784. - შთ./შხ.  
 ღურთხევანი. - ეფილისი. - 1784. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ეფილისი. - 1784. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ეფილისი. - [1784-1795]. - შთ./რუს.  
 შაუჯდომელი. - ეფილისი. - 1784. - შთ./რუს.  
 სახარება. - ეფილისი. - 1786. - შთ./რუს.  
 ხატიკი. - ეფილისი. - 1788. - შთ./რუს.  
 ღუმრექსი ძლევისათვს. - ეფილისი. - 1788. - შთ./რუს.  
 შავითნი. ეფილისი. [1783-1788]. შთ./რუს.  
 შავითნი. - ეფილისი. - 1790. - შთ./რუს.  
 შაუჯდომელი. - ეფილისი. - 1790. - შთ./რუს.  
 ყამნი. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
 სახარება. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
 ღონდაკი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
 შარხვანი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
 შცირე ლოცვანი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
 ღურთხევანი. - ეფილისი. - 1794. - შთ./რუს.  
 ზუბაშვილის წერილი ღაიოზისადმი. - შოზდოვი. - 1796. - შთ./შხ.  
 ღაიოზი. ღრამატიკა. - შოზდოვი. - [1796-1800]. - შთ./რუს./ შხ.  
 შანიფესტი ეკატერინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლაშქრობის გამო. - სეტერბურგი. - 1796. - შთ./რუს.  
 ღაიოზი. ონბანი. ზოცვანი. შოკლე საქრისტიანო სწავლა. - შოზდოვი. - 1797. - შთ./რუს./ შხ.  
 საქრისტიანო მოძღუარება. შე-2 გამოცემა. - აომი. - 1797-1800. - შთ./შხ.  
 შავით ყაგრატონი. ჩარუკვი. - ეფილისი. - 1800. - შთ./შხ.  
 შაუჯდომელი. - ეფილისი. - 1800. - შთ./შხ.  
 შავითნი. - ჟუთაისი. - 1800. - შთ./რუს.  
 ღანწეება შინაგანისა საქართველოგსა მართვისა. - შოზდოვი. - 1801. - შთ./ შხ.  
 სახარება ვნების ღვირიაკისა. - ჟუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
 ღურთხევანი. - ჟუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ჟუთაისი. - 1807. - შთ./რუს.  
 ყამნი. - ჟუთაისი. - 1808. - შთ./რუს.  
 სავედრებელი ივთის შოზბლისა. - ჩესი. - 1809. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ჟუთაისი. - 1810. - შთ./რუს.  
 ღამოკრებილი სადღესასწაულო. - ჩესი. - 1811. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - საჩხერე. - 1815. - შთ./რუს.  
 სახარება. - საჩხერე. - 1817. - შთ./რუს.  
 სახარება შატესი. - საჩხერე. - 1818. - შთ./რუს.



**ჩიგნების შრიფტების მაჩვენებელი**

**პთავრულ / ჩუსხური**

- სახარება. - ფილისი. - 1709. - შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1709. - შთ./ჩუს.  
 სამოციქულო. - ფილისი. - 1709. - შთ./ჩუს.  
 ღონდაკი. - ფილისი. - 1710. - შთ./ჩუს.  
 ზოცვანი. - ფილისი. - 1710. - შთ./ჩუს.  
 ჟამნი. - ფილისი. - 1710. - შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1712. - შთ./ჩუს.  
 ზურთხევანი. - ფილისი. - 1713. შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1716. - შთ./ჩუს.  
 ჟამნი. - ფილისი. - 1717. - შთ./ჩუს.  
 ზოცვანი. - ფილისი. - 1717. - შთ./ჩუს.  
 ზურთხევა. - ფილისი. - 1720. - შთ./ჩუს.  
 სარაკლიტონი. - ფილისი. - 1720. - შთ./ჩუს.  
 ყიბლია. ჩინასნარმეტყველთა და სახარება. - ფილისი. - [1709-1722]. - შთ./ჩუს.  
 ქუსულ-ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - სეტერბურგი. - 1737. - შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1737. - შთ./ჩუს.  
 ხატიკი. - შოსკოვი. - 1738. - შთ./ჩუს.  
 ყასილიოს შაკედონელი. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./ჩუს.  
 სირველი სასწავლო ყრმათათვის. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./ჩუს.  
 სახარება. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./ჩუს.  
 შარხვანი. - შოსკოვი. - 1741. - შთ./ჩუს.  
 ყიბლია. - შოსკოვი. - 1743. - შთ./ჩუს.  
 ჟამნი. შოსკოვი. - 1743. - შთ./ჩუს.  
 ლიანე შამასკელი. ლარდამოცემა უცილობელი მართლ მადიდებელისა სარწმუნოებისა. ტრსენი ლყალთოელის თარგმანი. - შოსკოვი. - 1744. - შთ./ჩუს.  
 ლგორსკი, სტეფანე. ღლდე სარწმუნოებისა. შოსკოვი. [1737-1744]. შთ./ჩუს.  
 ზოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან. შოსკოვი. [1737-1744]. შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1749. - შთ./ჩუს.  
 ტნტონ I. ჟადაგება... . - ფილისი. - 1751. - შთ./ჩუს.  
 ღონდაკი. - ფილისი. - 1751. - შთ./ჩუს.  
 შისალმება ჟეიმურაბ II-სადმი. - სეტერბურგი. - 1761. - შთ./ჩუს.  
 ჟენი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./ჩუს.  
 შაუჯდომელი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1763. - შთ./ჩუს.  
 ზოცვანი. - ფილისი. - 1763. - შთ./ჩუს.  
 ზურთხევანი. - ფილისი. - 1764. - შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1764. - შთ./ჩუს.  
 სამოციქულო. - შოსკოვი. - 1765. - შთ./ჩუს.  
 სახარება გამოკრებული. - შოსკოვი. - 1766. - შთ./ჩუს.  
 სარაკლისი. - შოსკოვი. - 1767. - შთ./ჩუს.  
 ლპისკოპოსთა მიმართ. - ფილისი. - 1768. - შთ./ჩუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./ჩუს.  
 ზოცვანი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./ჩუს.  
 ზოცვანი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./ჩუს.  
 ჟამნი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./ჩუს.  
 სარაკლიტიკოსი. - ფილისი. - 1772. - შთ./ჩუს.  
 ღჰანესიანი, სოლოს. ყესხმა. - ფილისი. - 1782. - შთ./ჩუს.

- ბონდაკი. - ქუთაისი. - 1783. - შთ./რუს.  
ქუთაისის აღდგენის და დადგენის კატეგორიის II-სა და III-ის შორის. - სეტერბურგი. - 1783. - შთ./რუს.  
ბურთხევანი. - ქუთაისი. - 1784. - შთ./რუს.  
ზოცვანი. - ქუთაისი. - 1784. - შთ./რუს.  
შავთნი. - ქუთაისი. - [1784-1795]. - შთ./რუს.  
შაუჯდომელი. - ქუთაისი. - 1784. - შთ./რუს.  
სახარება. - ქუთაისი. - 1786. - შთ./რუს.  
ხატიკი. - ქუთაისი. - 1788. - შთ./რუს.  
ხუმრეკის ძღვევისათვის. - ქუთაისი. - 1788. - შთ./რუს.  
შავთნი. ქუთაისი. [1783-1788]. შთ./რუს.  
შავთნი. - ქუთაისი. - 1790. - შთ./რუს.  
შაუჯდომელი. - ქუთაისი. - 1790. - შთ./რუს.  
ყამნი. - ქუთაისი. - 1791. - შთ./რუს.  
სამოციქულო. - ქუთაისი. - 1791. - შთ./რუს.  
სახარება. - ქუთაისი. - 1791. - შთ./რუს.  
ბონდაკი. - ქუთაისი. - 1793. - შთ./რუს.  
მარხვანი. - ქუთაისი. - 1793. - შთ./რუს.  
მცირე ლოცვანი. - ქუთაისი. - 1793. - შთ./რუს.  
ბურთხევანი. - ქუთაისი. - 1794. - შთ./რუს.  
მანიფესტი კატეგორიის II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლაშქრობის გამო. - სეტერბურგი. - 1796. - შთ./რუს.  
შავთნი. - ჟუთაისი. - 1800. - შთ./რუს.  
სახარება ვნების ღვინავისა. - ჟუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
ბურთხევანი. - ჟუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
შავთნი. - ჟუთაისი. - 1807. - შთ./რუს.  
ყამნი. - ჟუთაისი. - 1808. - შთ./რუს.  
სავედრებელი ივთის შობისა. - წესი. - 1809. - შთ./რუს.  
ზოცვანი. - ჟუთაისი. - 1810. - შთ./რუს.  
ქაშვილების სადღესასწაულო. - წესი. - 1811. - შთ./რუს.  
სამოციქულო. - საჩხერე. - 1815. - შთ./რუს.  
სახარება. - საჩხერე. - 1817. - შთ./რუს.  
სახარება შატთესი. - საჩხერე. - 1818. - შთ./რუს.

**შთავრულ / რუსური / მხედრული**

- ლაიონი. გრამატიკა. - თომბოვი. - [1796-1800]. - შთ./რუს./ მხ.  
ლაიონი. წიგნი. ზოცვანი. შოკლე საქრისტიანო სწავლა. - თომბოვი. - 1797. - შთ./რუს./ მხ.

**შთავრულ / მხედრული**

- ქართულ-იტალიური ლექსიკონი. - ქომი. - 1629. - შთ./ მხ.  
ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - ქომი. - 1629. - შთ./ მხ.  
ფრანცისკო-მარია შაჯო. ქართული გრამატიკა. - ქომი. - 1643. - შთ./ მხ.  
ფრანცისკო-მარია შაჯო. ქართული გრამატიკა. - ქომი. - 1670. - შთ./ მხ.  
ყამნი. - ქუთაისი. - 1710. - შთ./ მხ.  
ქერმანე შ-მ. „სწავლა თუ ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მონაფისა“. - ქუთაისი. - 1711. - შთ./ მხ.  
შავთნი. - ქუთაისი. - 1711. - შთ./ მხ.  
ქუთაისის სწავლისა. - ქუთაისი. - 1713. შთ./ მხ.  
ქმნულების ცოდნის წიგნი. შიათი. - ქუთაისი. - 1721. - შთ./ მხ.  
ყამნი. - ქუთაისი. - 1722. - შთ./ მხ.  
საქრისტიანო მოძღვარება, მოკლედ დარიგებული მარტვლათუს. - ქომი. - 1741. - შთ./ მხ.  
ბიტაის სიბრძნე ანუ ... . - ქუთაისი. - 1784. - შთ./ მხ.  
ხუბაშვილის წერილი ლაიონისადმი. - თომბოვი. - 1796. - შთ./ მხ.

საქრისტიანო მოძღვარება. მე-2 გამოცემა. - ჟომი. - 1797-1800. - შთ./შხ.

წავით ღაგრათონი. ჩარკუჭვი. - ქვილისი. - 1800. - შთ./შხ.

წაუჯდომელი. - ქვილისი. - 1800. - შთ./შხ.

ღანწესება შინაგანისა საქართველოღსა მართვისა. - შობდოვი. - 1801. - შთ./ შხ.





**წიგნების ანბანური მარჯვენებელი**

- სტონი I. ჯადაგება... . - ფილისი. - 1751. - შთ./რუს.  
 კასილიოს შაკედონელი. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
 კიბლია. წინასწარმეტყველთა და სახარება. - ფილისი.- [1709-1722]. - შთ./რუს.  
 კიბლია. - შოსკოვი. - 1743. - შთ./რუს.  
 ჯაიომი. ჯრამატიკა. - შომდოვი. - [1796-1800].- შთ./რუს./ შხ.  
 ჯაიომი. უნბანი. ზოცვანი. შოკლე საქრისტიანო სწავლა. - შომდოვი. - 1797. - შთ./რუს./ შხ.  
 ჯამოკრებილი სადღესასწაულო. - რუსი. - 1811. - შთ./რუს.  
 ჯანწესება შინაგანისა საქართველოგრა მართვისა. - შომდოვი. - 1801. - შთ./ შხ.  
 ჯერმანე შ-მ. „სწავლა თუ ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მოწაფისა“. - ფილისი. - 1711. - შთ./შხ.  
 შავით კაგრატიონი. ჩარკუჭვი. - ფილისი. - 1800. - შთ./შხ.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1709. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1712. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1716. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1737. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1749. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1763. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1764. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - [1784-1795]. - შთ./რუს.  
 შავითნი.ფილისი.[1783-1788].შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1790. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ჟუთაისი. - 1800. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ჟუთაისი. - 1807. - შთ./რუს.  
 შავითნი. - ფილისი. - 1711. - შთ./შხ.  
 შაუჯდომელი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./რუს.  
 შაუჯდომელი. - ფილისი. - 1784. - შთ./რუს.  
 შაუჯდომელი. - ფილისი. - 1790. - შთ./რუს.  
 შაუჯდომელი. - ფილისი. - 1800. - შთ./შხ.  
 შისკოპოსთა მიმართ. - ფილისი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ზეფხისტყაოსანი. - ფილისი. - 1713.შთ./შხ.  
 ხატიკი. - შოსკოვი. - 1738. - შთ./რუს.  
 ხატიკი. - ფილისი. - 1788. - შთ./რუს.  
 ხუბაშვილის წერილი ჯაიომისადმი. - შომდოვი. - 1796. - შთ./შხ.  
 ცენი. - შოსკოვი. - 1762. - შთ./რუს.  
 ჯაგორსკი, სტეფანე. ღლდე სარწმუნოებისა.შოსკოვი.[1737-1744].შთ./რუს.  
 ჯოანე შამასკელი. ჯარდამოცემა უცილობელი მართლ მაღდიებელისა სარწმუნოებისა. ურსენი ჯეალთოელის თარგმანი. - შოსკოვი. - 1744. - შთ./რუს.  
 კიტაის სიბრძნე ანუ ... . - ფილისი. - 1784. - შთ./შხ.  
 კონდაკი. - ფილისი. - 1710. - შთ./რუს.  
 კონდაკი. - ფილისი. - 1751. - შთ./რუს.  
 კონდაკი. - ფილისი. - 1783. - შთ./რუს.  
 კონდაკი. - ფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
 კუმრეკი ძლევისათვის. - ფილისი. - 1788. - შთ./რუს.  
 კურთხევა. - ფილისი. - 1720. - შთ./რუს.  
 კურთხევანი. - ფილისი. - 1713.შთ./რუს.  
 კურთხევანი. - ფილისი. - 1764. - შთ./რუს.  
 კურთხევანი. - ფილისი. - 1784. - შთ./რუს.  
 კურთხევანი. - ფილისი. - 1794. - შთ./რუს.  
 კურთხევანი. - ჟუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.

- ზოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან. შოსკოვი. [1737-1744]. შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ეფილისი. - 1710. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ეფილისი. - 1717. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ეფილისი. - 1763. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ეფილისი. - 1784. - შთ./რუს.  
 ზოცვანი. - ჟუთაისი. - 1810. - შთ./რუს.  
 შანიფესტი ეკატერინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში ლაშქრობის გამო. - სეტერბურგი. - 1796. - შთ./რუს.  
 შარხვანი. - შოსკოვი. - 1741. - შთ./რუს.  
 შარხვანი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
 შისალმება ჟეიმურაზ II-სადმი. - სეტერბურგი. - 1761. - შთ./რუს.  
 შცირე ლოცვანი. - ეფილისი. - 1793. - შთ./რუს.  
 ღჰანესიანი, სოლოს. ყესხმა. - ეფილისი. - 1782. - შთ./რუს.  
 სარაკლისი. - შოსკოვი. - 1767. - შთ./რუს.  
 სარაკლიტიკოსი. - ეფილისი. - 1772. - შთ./რუს.  
 სარაკლიტონი. - ეფილისი. - 1720. - შთ./რუს.  
 სირველი სასწავლო ცრმათათვის. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - ეფილისი. - 1710. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - ეფილისი. - 1717. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. შოსკოვი. - 1743. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - შოსკოვი. - 1768. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - ჟუთაისი. - 1808. - შთ./რუს.  
 ჟამნი. - ეფილისი. - 1710. - შთ./შხ.  
 ჟამნი. - ეფილისი. - 1722. - შთ./შხ.  
 ქუსულ-ქართული ანბანი ლოცვებითურთ. - სეტერბურგი. - 1737. - შთ./რუს.  
 სავედრებელი ივთის შშობლისა. - რესი. - 1809. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - ეფილისი. - 1709. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - შოსკოვი. - 1765. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
 სამოციქულო. - საჩხერე. - 1815. - შთ./რუს.  
 საქრისტიანო მოძღუარება. შე-2 გამოცემა. - ჟომი. - 1797-1800. - შთ./შხ.  
 საქრისტიანო მოძღუარება, მოკლედ დარიგებული მარტვლთათვს. - ჟომი. - 1741. - შთ./შხ.  
 სახარება. - ეფილისი. - 1709. - შთ./რუს.  
 სახარება. - შოსკოვი. - 1739. - შთ./რუს.  
 სახარება. - ეფილისი. - 1786. - შთ./რუს.  
 სახარება. - ეფილისი. - 1791. - შთ./რუს.  
 სახარება. - საჩხერე. - 1817. - შთ./რუს.  
 სახარება გამოკრებული. - შოსკოვი. - 1766. - შთ./რუს.  
 სახარება ვნების ზვირიაკისა. - ჟუთაისი. - 1803. - შთ./რუს.  
 სახარება შატესი. - საჩხერე. - 1818. - შთ./რუს.  
 ჟრანცისკო-შარია შაჯიო. ჟართული გრამატიკა. - ჟომი. - 1643. - შთ./ შხ.  
 ჟრანცისკო-შარია შაჯიო. ჟართული გრამატიკა. - ჟომი. - 1670. - შთ./ შხ.  
 ჟართული ანბანი ლოცვებითურთ. - ჟომი. - 1629. - შთ./ შხ.  
 ჟართულ-იტალიური ლექსიკონი. - ჟომი. - 1629. - შთ./ შხ.  
 ჟმნულების ცოდნის წიგნი. შიათი. - ეფილისი. - 1721. - შთ./შხ.  
 ღელმეკრულება, დადებული ეკატერინე II-სა და ჴრავლი II-ს შორის. - სეტერბურგი. - 1783. - შთ./რუს.



**წიგნების რაოდენობრივი მაჩვენებლები**

ჯამოების ადგილი	წიგნების რაოდენობა
ქოში	6
თბილისი	50
ქუთაისი	7
წესი	2
საჩხერე	3
სეგბერბურგი	4
შოსკოვი	22
შობდოვი	4
სულ მთლიანად	98

ჯამოების შრიფტი	წიგნების რაოდენობა
შთავრულ / რუსური	79
შთავრულ / რუსური/ შხედრული	2
შთავრულ / შხედრული	17

ჯამოების თარიღი	წიგნების რაოდენობა	ჯამოების თარიღი	წიგნების რაოდენობა	ჯამოების თარიღი	წიგნების რაოდენობა
1629 წ.	2	1743 წ.	1	1790 წ.	2
1643 წ.	1	1744 წ.	3	1791 წ.	3
1670 წ.	1	1749 წ.	1	1793 წ.	3
1705 წ.	1	1751 წ.	2	1794 წ.	1
1709 წ.	3	1761 წ.	1	1796 წ.	3
1710 წ.	3	1762 წ.	2	1797 წ.	2
1711 წ.	2	1763 წ.	2	1800 წ.	3
1712 წ.	1	1764 წ.	2	1801 წ.	1
1713 წ.	2	1765 წ.	1	1803 წ.	2
1716 წ.	1	1766 წ.	1	1807 წ.	1
1717 წ.	2	1767 წ.	1	1808 წ.	1
1720 წ.	2	1768 წ.	5	1809 წ.	1
1721 წ.	1	1772 წ.	1	1810 წ.	1
1722 წ.	2	1782 წ.	1	1811 წ.	1
1737 წ.	2	1783 წ.	2	1815 წ.	1
1738 წ.	1	1784 წ.	5	1817 წ.	1
1739 წ.	3	1786 წ.	1	1818 წ.	1
1741 წ.	2	1788 წ.	3		



# ზიტერატურა

- სნტონ I. ჯადაგება... - *ფილისი*. - 1751.
- სნტონ *კავრაციონი*. *წყობილსიტყვაობა*. — 1768  
(გადამწერი ჯიორგი ოლექსი-ჟესხიშვილი).
- სნტონ *კავრაციონი*. *წყობილსიტყვაობა*. — 1781  
(გადამწერი შავით ჟექტორ ოლექსიძე).
- სნტონ *კავრაციონი*. *წყობილსიტყვაობა*. — 1781  
(გადამწერი ზოასაფი).
- სნტონ *კავრაციონი*. *წყობილსიტყვაობა*. — 1781  
(გადამწერი ჩოფიძე).
- კასილიოს ჰაკედონელი*. - *შოსკოვი*. - 1739.
- კესიკის ლექსი*.
- კიბლია*. - *შოსკოვი*. - 1743.
- კიბლია*. *წინასწარმეტყველთა და სახარება*. - *ფილისი*. - [1709-1722].
- კიიზი*. *სნბანი*. *ლოცვანი*. *მოკლე საქრისტიანო სწავლა*. - *შობდოვი*. - 1797.
- კიიზი*. *სნბანი*. *მოკლე საქრისტიანო სწავლა*. *შობდოვი*. 1797.
- კიიზი*. *ჯრამატიკა*. - *შობდოვი*. - [1796-1800].
- კამოკრებილი სადღესასწაულო*. — *ჩესი*, 1811.
- კამოკრებილი სადღესასწაულო*. - *ჩესი*. - 1811.
- კანწესება შინაგანისა საქართველოგსა მართვისა*, — *შობდოვი*, 1801.
- კანწესება შინაგანისა საქართველოგსა მართვისა*. - *შობდოვი*. - 1801.
- კერმანე შ-მ*. „სწავლა თუ ვითარ მართებს მოძღვარსა სწავლება მონათისა“. - *ფილისი*. - 1711.
- შავით კავრაციონი*. *ჩარკუჭვი*. - *ფილისი*. - 1800.
- შავითნი*. - *შოსკოვი*. - 1737.
- შავითნი*. - *შოსკოვი*. - 1764.
- შავითნი*. - *შოსკოვი*. - 1768.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - [1784-1795].
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1709.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1711.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1712.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1716.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1749.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1763.
- შავითნი*. - *ფილისი*. - 1790.
- შავითნი*. — *ჩუთაისი*, 1807.
- შავითნი*. - *ჩუთაისი*. - 1800.
- შავითნი*. - *ჩუთაისი*. - 1807.
- შავითნი*. *ფილისი*. [1783-1788].
- შაუჯდომელი*. - *შოსკოვი*. - 1762.
- შაუჯდომელი*. - *ფილისი*. - 1784.
- შაუჯდომელი*. - *ფილისი*. - 1790.
- შაუჯდომელი*. - *ფილისი*. - 1800.
- შიმიტრი კიფიანი*. *ჯართული ღრამატიკა*. — სანქტ პეტერბურგი, 1882.
- იპისკოპოსთა მიმართ*. - *ფილისი*.
- ირეკლე ჟეფის წერილი ჟესეთის იმპერატორ ჯკატერინე ჟეორისადმი*. — 1784.
- იტლთა და შვიდთა მნათობთათვის*. XII საუკუნის ასტროლოგიური ტრაქტატი. — *ჭბილისი*, 1975.
- იუფხის ტყაოსნის საკითხები*. // *ს. ყანიძე*. *ჭხულებანი 12 ტომად*. — *პ. 5*. — *ჭბილისი*, 1985. — *ჯვ. 7-275*.
- იუფხისტყაოსანი*. - *ფილისი*. - 1713.
- ზატიკი*. - *შოსკოვი*. - 1738.
- ზატიკი*. - *ფილისი*. - 1788.
- ზუბაშვილის წერილი ჯიიზისადმი*. - *შობდოვი*. - 1796.
- ჯეფზაია, ჟარინა*. *ჯართული ორნამენტი*. — *ჩიგნი 1*. — *ჭბილისი*, 2
- ჯეფზაია, ჟარინა*. *ჯართული ორნამენტი*. — *ჩიგნი 2*. — *ჭბილისი*, 2009.
- ჯეიმურამ კავრაციონი*. *ჯანმარტება პოემა «იუფხისტყაოსნისა»*. (ჯიიზ შუბაშვილის რედაქციით, გამოკვლევით და საძიებლით). — *ჭბილისი*, 1960. — *ჯვ. 033*.
- ჯეფნი*. - *შოსკოვი*. - 1762.
- ჯგორსკი, სტეფანე*. *ჯღღე სარწმუნოებისა*. *შოსკოვი*. [1737-1744].
- ჯონე შამასკელი*. *ჯარდამოცემა უცილობელი მართლ მადიდებელისა სარწმუნოებისა*. *ჯრსენი ჯყალთოელის თარგმანი*. - *შოსკოვი*. - 1744.
- ჯიტაიის სიბრძნე ანუ ...* - *ფილისი*. - 1784.
- ჯიტაიის სიბრძნე*. *ფილისი*, 1784.
- ჯონდაკი*. - *ფილისი*. - 1710.
- ჯონდაკი*. - *ფილისი*. - 1751.
- ჯონდაკი*. - *ფილისი*. - 1783.
- ჯონდაკი*. - *ფილისი*. - 1793.
- ჯონდაკი*. *ფილისი*, 1710.
- ჯუმრეჯსი ძღვევისათვის*. - *ფილისი*. - 1788..
- ჯურთხევა*. - *ფილისი*. - 1720.
- ჯურთხევანი*. - *ფილისი*. - 1713.
- ჯურთხევანი*. - *ფილისი*. - 1764.
- ჯურთხევანი*. - *ფილისი*. - 1784.
- ჯურთხევანი*. - *ფილისი*. - 1794.
- ჯურთხევანი*. - *ჩუთაისი*. - 1803.
- ზოცვა ახლად თარგმნილი რუსულისაგან*. *შოსკოვი*. [1737-1744].
- ზოცვანი*. - *შოსკოვი*. - 1768.
- ზოცვანი*. - *შოსკოვი*. - 1768.
- ზოცვანი*. - *ფილისი*. - 1710.
- ზოცვანი*. - *ფილისი*. - 1717.
- ზოცვანი*. - *ფილისი*. - 1763.

- ზოცვანი. - *ფილისი*. - 1784.
- ზოცვანი. - *ჩუთაისი*. - 1810.
- ზოცვანი. *ფილისი*, 1710.
- შანიფესტი *ვაკატრინე II-სა ზუბოვის სპარსეთში* ლაშქრობის გამო. - *სეტერბურგი*. - 1796.
- შარხვანი. - *შოსკოვი*. - 1741.
- შარხვანი. - *ფილისი*. - 1793.
- შეფის *ჯიორგის ძე მეიმურაბ*. ისტორია დანყვებითგან ჯეორგიისა, ე. ი. ჯიორგიისა, რომელ არს სრულიად საქართველოგსა. - სანქტ სეტერბურგი, 1848.
- შისალმება *მეიმურაბ II-სადმი*. - *სეტერბურგი*. - 1761.
- შცირე *ლოცვანი*. - *ფილისი*. - 1793.
- შტედლიძე *მამამ*. უდრეწრისტიანული ქართული წარწერები. - 2012. - 212 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. უსომთავრული. - 1999. - 440 გვ., 978 ილ., ტაბ.
- შტედლიძე *მამამ*. უსომთავრული. ჩუხსური. შხედრული. - 2008. - 312 გვ., 697 ილ.
- შტედლიძე *მამამ*. უდგენილი ქართული ანბანი - 2013. - 148 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. ღიბლიოგრაფია. - 2007. - 58 გვ. - 14 ილ.
- შტედლიძე *მამამ*. ჯერმანია - 2010. - 344 გვ. 1712 ილ..
- შტედლიძე *მამამ*. შამწერლობები და ენები. - 2007. - 412 გვ.;
- შტედლიძე *მამამ*. მანამედროვე ჯერმანია - 2009. - 182 გვ., 1939 ილ., 88 ტაბ.
- შტედლიძე *მამამ*. მანამედროვე ჯერმანიის ლექსიკონი. - 2011. - 252 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. შსოფლიოს ქვეყნები. - 2005. - 254 გვ. - 646 ილ.;
- შტედლიძე *მამამ*. ღტორინოლარინგოლოგიის ბიბლიოგრაფია - 2009. - 142 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. საქართველოს სიმბოლიკა. - 2009. - 340 გვ., 3667 ილ., 89 ტაბ.
- შტედლიძე *მამამ*. ღძველესი ქართული წარწერები - 2011. - 114 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. ღედერაციული ღესპუბლიკა ჯერმანია. - 2013. - 280 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. ღართული დამწერლობა. - 2006. - 134 გვ., 670 ილ., ტაბ.
- შტედლიძე *მამამ*. ღართული ოტორინოლარინგოლოგიური ლიტერატურის ბიბლიოგრაფია - 1989. - 66 გვ.
- შტედლიძე *მამამ*. ღართული წიგნი და ასომთავრულ-ნუსხური - 2011. - 274 გვ.
- ჭრიონი. ღრებული *ჯაკაი ღანიძის 80 წლისთავის* საიუბილეოდ. - *მბილისი*, 1967.
- ჭჰანესიანი, *სოღოს*. *ყესმბა*. - *ფილისი*. - 1782.
- შავლეს ეპისტოლეთა ქართული ვერსიები. // *მბილისის უნივერსიტეტის შრომები*. - *ტ. 16*. - *მბილისი*, 1974.
- შარაკლისი. - *შოსკოვი*. - 1767.
- შარაკლიტიკოსი. - *ფილისი*. - 1772.
- შარაკლიტონი. - *ფილისი*. - 1720.
- შეტრინონის ქართველთა მონასტრის ტიპიკონი. // *ტ. ღანიძე*. *მხზულებანი 12 ტომად*. - *ტ. 9*. - *მბილისი*, 1986. - *ჯვ. 55-123*.
- შირველი *სასწავლო ყრმათათვის*. - *შოსკოვი*. - 1739.
- საეკლესიო სიტყვის კონა. - 2006. - 74 გვ., 40 ილ.
- ღამნი. - *შოსკოვი*. - 1768.
- ღამნი. - *ფილისი*. - 1710.
- ღამნი. - *ფილისი*. - 1710.
- ღამნი. - *ფილისი*. - 1717.
- ღამნი. - *ფილისი*. - 1722.
- ღამნი. - *ფილისი*. - 1791.
- ღამნი. - *ჩუთაისი*. - 1808.
- ღამნი. *შოსკოვი*. - 1743.
- სუსულ-ქართული ანბანი *ლოცვებითურთ*. - *სეტერბურგი*. - 1737.
- საეკლესიო სიტყვის კონა. - *ფულდა*, 2006. - 74 გვ., 40 ილ.
- სავედრებელი *ივთის შმობლისა*. - *ჩესი*. - 1809.
- სამოციქულო. - *შოსკოვი*. - 1765.
- სამოციქულო. - *საჩხერე*. - 1815.
- სამოციქულო. - *ფილისი*. - 1709.
- სამოციქულო. - *ფილისი*. - 1791.
- საქართველო - სუსეთის ხელშეკრულება (*ჯეორგიევსკის ტრაქტატი*). - 1783.
- საქრისტიანო მოძღუარება, მოკლედ დარიგებული მარტულთათვს. - *სომი*. - 1741.
- საქრისტიანო მოძღუარება. *შე-2 გამოცემა*. - *სომი*. - 1797-1800.
- სახარება გამოკრებული. - *შოსკოვი*. - 1766.
- სახარება ვნების ღვირიაკისა. - *ჩუთაისი*. - 1803.
- სახარება შატესი. - *საჩხერე*. - 1818.
- სახარება. - *შოსკოვი*. - 1739.
- სახარება. - *საჩხერე*. - 1817.
- სახარება. - *ფილისი*, 1709.
- სახარება. - *ფილისი*. - 1709.
- სახარება. - *ფილისი*. - 1786.
- სახარება. - *ფილისი*. - 1791.
- შატიშვილი *ჯ. ღართული ანბანის თაიგული*. - *ფილისი*, 1902.
- შრანცისკო-შარია შაჯიო. ღართული გრამატიკა. - *სომი*. - 1643.
- შრანცისკო-შარია შაჯიო. ღართული გრამატიკა. - *სომი*. - 1670.
- ღართული ანბანი *ლოცვებითურთ*. - *სომი*. - 1629.
- ღართული ხელწაწერი წიგნი. *შე-5-19 სს*, - *მბილისი*, 2010.
- ღართულ-იტალიური ლექსიკონი. - *სომი*. - 1629.
- ღმწულეების ცოდნის წიგნი. *სიათი*. - *ფილისი*. - 1721.
- ღმწულეების ცოდნის წიგნი. *ფილისი*, 1721
- ღანიძე, *ტ. შაფარული საუნჯე*. // *საბჭოთა ხელოვნება*. - 1962. - *წ. 9*. - *ჯვ. 49-72*.
- ღანიძე, *ტ. შთავრული ასოების ხმარების გამო ქართულში*. // *ზიტერატურული საქართველო*. 30.06.67.



- ყანიძე, ო. შოპაეჭრეთა საპასუხოდ. // ზიტერატურული საქართველო. 8.09.67.
- ყანიძე, ო. სალიტერატურო ქართულის საჭირბოროტო საკითხები (წერილების კრებული). — ტბილისი, 1979.
- ყანიძე, ო. ჟართული ორთოგრაფიის ისტორიიდან. // ოროშა. — 1967. — № 10. — ჯვ. 13—16.
- ჰუბინაშვილი ნიკო. ჟართული ლექსიკონი. — ჟულდა, 2010. — 230 გვ. — 559 ილ.
- ჰუბინაშვილი ნიკო. ჟართული ლექსიკონი. შე-2 გამოცემა. — ჟულდა, 2010. — 441 გვ. — 559 ილ.
- ჰუბინაშვილი ნიკო. ჟართული ლექსიკონი. შე-3 გამოცემა. — ჟულდა, 2011. — 441 გვ.
- ქელშეკრულება, დადებული იკატერინე II-სა და Ⴞრაკლი II-ს შორის. - სეტერბურგი. - 1783.



ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԻՄԻԱՆ ԿԻՆՈՎԵՆՏԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԻՄԻԱՆ ԿԻՆՈՎԵՆՏԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԻՄԻԱՆ ԿԻՆՈՎԵՆՏԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԻՄԻԱՆ ԿԻՆՈՎԵՆՏԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԻՄԻԱՆ ԿԻՆՈՎԵՆՏԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ

ԿԵՆՏՐՈՆԻ  
ԿԵՆՏՐՈՆԻ ԿԵՆՏՐՈՆԻ









